



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Corso di Laurea magistrale (*ordinamento ex  
D.M. 270/2004*)  
in Lingue e letterature americane, europee e  
postcoloniali

Tesi di Laurea

—  
Ca' Foscari  
Dorsoduro 3246  
30123 Venezia

# I Tattari di Astrachan'

## Tra tradizioni e religione

**Relatore**

Ch. Prof. Aldo Ferrari

**Correlatrice**

Ch. Prof.ssa Donatella Possamai

**Laureanda**

Valentina Boscolo Berto

Matricola 829131

**Anno Accademico**

**2013 / 2014**

## INDICE

1. Introduzione	4
2. Storia della regione	10
2.1 Storia dei Tatars di Astrachan'	14
2.2 Etnogenesi dei Tatars di Astrachan'	26
2.3 Storia dei Tatars	29
3 Il matrimonio nella cultura tatarica	30
3.1 Nascita: tradizioni tatariche	52
3.2 La morte e le sue tradizioni	62
3.3 I costumi tradizionali tatarici	69
3.4 Le tradizioni culinarie tatariche	74
3.5 Le moschee di Astrachan'	81
3.6 Tradizioni presso i Tatars	85
4 I Tatars e l'Islam	94
4.1 L'Islam nella regione di Astrachan' dalla fine del XVI all'inizio del XX secolo	95
4.2 L'Islam negli anni del regime sovietico nella regione di Astrachan'	109
4.3 L'Islam nella regione di Astrachan' dalla fine del XX all'inizio del XXI secolo	115
4.4 L'altra faccia dell'Islam nella regione del Basso Volga L'Islam popolare	120

4.5 Conclusioni sull'Islam nella regione di Astrachan'	130
5 Conclusione	134
Bibliografia	136
Sitografia	141

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Выбор темы моей дипломной работы обусловлен глубоким интересом, возникшим у меня в период моего пребывания в Астрахани, где я имела возможность наблюдать, как в этом городе живут и соседствуют различные народы, при этом сохраняя уникальными собственными традициями. По данным переписи населения Российской Федерации, до 2010 года в Астраханской области со-существовало более 20 различных этнических групп.<sup>1</sup>

Данную работу я решила посвятить одному народу, составляющему большинство в городе и области, - татарам. Этот народ – не только самый многочисленный среди астраханских этнических меньшинств, но и первый из кочевых племен, осевших в области, - имеет сложные корни, которые я постаралась объяснить в последующих главах. На эту тему было написано множество работ, но все они еще требуют доработок, а многие популярные в наши дни теории, стремящиеся объяснить происхождение татар с разных точек зрения, не имеют математической точности, то есть это всего лишь гипотезы.

Татарскую этническую группу принято разделять на подгруппы, которые между собой имеют незначительные различия в традициях. У меня была возможность изучить их историческое и культурное развитие: с момента формирования народа до наших дней, и пронаблюдать, как менялись их обычаи под влиянием времени и других народов.

После небольшого исторического вступления, в котором объясняется, как татары оказались в Астраханской области и как они развивались на протяжении разных исторических периодов, я перехожу к описанию традиций и обычаев, которых действительно много. Ввиду этого я

<sup>1</sup> [Http://astrastat.gks.ru/itogi\\_perepisi2010/Forms/AllItems.aspx](http://astrastat.gks.ru/itogi_perepisi2010/Forms/AllItems.aspx).

решила рассматривать наиболее важные традиции и обычаи, которые описывают основные этапы жизни человека.

Для меня представляется невероятным, что, к счастью, почти все традиции живы до сих пор, их почитают и соблюдают именно для того, чтобы сохранить ту культуру, которая лежит в основе народа, поскольку с течением времени появляется все больший риск, что исчезнет сегодняшнее культурное разнообразие, уступив место какой-то одной, «универсальной» культуре. Благодаря симпатии и обходительности татар, посещающих городские национальные сообщества, цель которых – путем организации национальных праздников и манифестаций сохранить родную культуру, я имела возможность подробнее изучить культурный аспект.

Зачастую на различных празднованиях можно увидеть татар, одетых в традиционные костюмы и поющих национальные песни на родном языке.

Более того, я изучила еще один аспект культуры татарского народа – а именно религиозный. Как и многие другие народы, проживающие на территории области, татары исповедуют ислам. В своей работе я исследовала историю мусульманской религии как религии татар: от принятия ислама до сегодняшних дней.

Я также попыталась проанализировать и описать, как татары приняли эту религию и как изменяли ее с течением веков, внося в нее древние поверья, тем самым создавая собственный, персонализированный, Ислам, который соответствует религиозным канонам, но в то же время содержит в себе некоторое своеобразие.

Что меня поразило и заставило глубоко задуматься, - так это то, как мусульманской религии удавалось существовать в православной стране; как, не создавая никаких проблем, могут соседствовать мечети и церкви. Конечно, Ислам пережил тяжелые времена, в частности потому, что

существовал в православной стране. Впрочем, главные трудности выявились в советское время.

До революции в Астраханской области насчитывалось очень большое количество мечетей, но в советский период многие из них были разрушены или закрыты, и, следовательно, до наших дней сохранились немногие, но даже эти мечети функционируют и всегда открыты для верующих. Почти все мечети посещают мусульмане разных национальностей, но в городе находится настоящая татарская мечеть, в которую ходят только татары, а некоторые цитаты из Корана приводятся на татарском языке.

Мне также представился случай пообщаться с имамом этой мечети и ее прихожанами, которые много рассказали мне о своей культуре с религиозной точки зрения. Я посетила мечеть и даже приняла участие в некоторых обрядах, что позволило мне понять и прочувствовать веру этого народа.

Таким образом, моей целью было наладить общение с астраханскими татарами, изучить культурные и религиозные аспекты и рассказать об этой богатой традициями национальности здесь, в Италии, где эта тема не так широко распространена и изучена. Моей главной задачей было составить общую картину жизни татарского народа и тем самым подтолкнуть, возможно, других людей к изучению прочих аспектов.

## 1. INTRODUZIONE

Questa mia tesi di laurea nasce dalla profonda sorpresa che mi ha colto nell'arrivare ad Astrachan' e vedere come questa città sia una fucina di etnie diverse, che riescono a sopravvivere e coesistere mantenendo vive distintamente ciascuna le proprie tradizioni.

Secondo i dati del censimento della Federazione Russa, fino al 2010 nella regione di Astrachan' convivevano ben 20 gruppi etnici diversi.<sup>2</sup>

Mi sono voluta concentrare su un'unica etnia, che prevale nella città e nella regione, cioè l'etnia tatara. Quest'etnia - la principale tra le minoranze etniche presenti ed anche quella che per prima si è insediata nella regione - ha un'origine molto complessa che ho cercato di spiegare nei capitoli che seguono. Anche se molti studi sull'argomento devono ancora essere compiuti e le teorie che si conoscono tutt'ora sono molte e tutte hanno l'intento di spiegare l'origine di quest'etnia partendo da punti di vista diversi, ma nessuna ne ha la certezza matematica; in definitiva sono tutte ipotesi supportate da diverse tesi. Quest'etnia è anche divisa in diversi sottogruppi che differiscono in modo lieve per tradizioni. Ho avuto modo di studiarne lo sviluppo storico e culturale, dalla formazione fino ai giorni nostri, vedendo come le tradizioni si sono modificate con il passare del tempo e con le influenze di altre etnie.

Dopo una breve introduzione storica che spiega come sono arrivati i Tatars in questa regione e come si sono evoluti durante i vari periodi storici, passo ad illustrare le tradizioni di quest'etnia. Le tradizioni ovviamente sono molte, quindi ho preso in considerazione quelle principali che caratterizzano maggiormente le tappe sostanziali della vita di una persona.

Cosa straordinaria è che quasi tutte queste tradizioni, fortunatamente, sono ancora vive anche ai giorni nostri e vengono rispettate fervidamente proprio

---

<sup>2</sup> [Http://astrastat.gks.ru/itogi\\_perepisi2010/Forms/AllItems.aspx](http://astrastat.gks.ru/itogi_perepisi2010/Forms/AllItems.aspx).

per mantenere viva la cultura che sta alla base dell'etnia, perché con il passare del tempo c'è sempre più il rischio che si appiattiscano le culture e una cultura, diciamo, “universale” prenda il sopravvento.

La possibilità di approfondire l'aspetto culturale mi è stata data dalla disponibilità e cortesia delle persone tataro che frequentano le associazioni culturali della città; associazioni che cercano di mantenere viva questa cultura organizzando, in corrispondenza delle festività tataro, manifestazioni cittadine. Non manca la possibilità di vedere sovente persone vestite in abiti tradizionali intente a cantare canti tipici in lingua tataro per celebrare qualsiasi tipo di evento. La rappresentanza tataro nella città è molto consistente e non passa inosservata.

Inoltre ho affrontato un altro aspetto di quest'etnia, cioè la religione. Come molte popolazioni che vivono ad Astrachan', anche e soprattutto i tataro sono di religione islamica.

In questo lavoro ho ripercorso la storia della religione islamica come religione della comunità tataro, quindi dalla conversione fino all'epoca odierna.

Ho cercato di analizzare e riportare come i Tataro hanno assorbito questa religione e come nel corso dei secoli ci abbiano apportato alcune modifiche inserendo all'interno vecchie credenze antecedenti alla loro conversione all'Islam, creando così un Islam proprio, personalizzato, che rispetta i canoni religiosi, ma allo stesso tempo presenta diverse particolarità.

La cosa che mi ha fatto maggiormente riflettere è come questa religione conviva e sopravviva in un paese di religione ortodossa; come moschee e chiese si possano trovare una accanto all'altra senza causare nessun tipo di problema.

Ovviamente la religione islamica ha affrontato dei periodi bui nel corso della storia, proprio perché si trova in un paese ortodosso. Le difficoltà maggiori si sono verificate peraltro soprattutto durante il periodo sovietico.

Prima della rivoluzione le moschee in città erano molte, ma durante l'epoca



sovietica tante sono state distrutte o chiuse, quindi oggi giorno se ne contano molto poche in città anche se sono attive e frequentate dai fedeli. Quasi tutte le moschee sono frequentate da musulmani di tutte le etnie, ma ce n'è una in particolare che è tatarea e frequentata soprattutto da tatari, tanto che a volte le spiegazioni del Corano vengono date in lingua tatarea.

Anche in questa occasione ho avuto la possibilità di entrare in contatto con l'imam di questa moschea e con i fedeli che mi hanno fornito numerose spiegazioni e delucidazioni sulla loro cultura dal punto di vista religioso. Ho frequentato la moschea ed ho assistito a vari riti, che mi hanno dato la possibilità di comprendere e osservare la fede di quest'etnia.

In definitiva io mi sono riproposta di entrare in contatto con l'etnia tatarea di Astrachan', approfondire alcuni aspetti culturali e religiosi e far conoscere questa popolazione così ricca culturalmente, qui, dove non è molto studiata e approfondita. Il mio obiettivo principale quindi è proprio quello di dare un quadro generale sull'etnia tatarea spingendo magari altre persone ad incuriosirsi ed approfondire a loro volta altri aspetti.

## 2. STORIA DELLA REGIONE

La regione dove si stabilirono i Tatars, era una regione abitata da tante culture diverse, da popoli di varie religioni e lingue; un mosaico di etnie insomma.

In questo capitolo vorrei ripercorrere in breve la storia della regione e cercare di individuare il periodo in cui si stabilirono i Tatars, popolazione definita da molti autori autoctona, mentre da altri definita come una popolazione arrivata in epoca tardiva.

A partire dall'età della pietra nella regione del Basso Volga s'incrociarono e si susseguirono innumerevoli civiltà.

Con il termine “Basso Volga” si intende la parte meridionale del corso del fiume stesso comprensivo anche del suo delta.

La colonizzazione di questa regione cominciò in epoca antichissima e tutte le informazioni che ci sono pervenute riguardanti le popolazioni che qui abitavano, sono frutto dello studio dei numerosi scavi archeologici.

Ovviamente gli scavi archeologici non ci danno informazioni certe, ma da essi possiamo ricavare una serie di ipotesi ed interpretazioni sullo stato della regione e delle popolazioni che ci hanno abitato in antichità.

Tra i 3mila e mille anni fa, cioè nell'età del bronzo, le varie tribù che vivevano in questa zona cominciarono ad avere contatti tra di loro; sfortunatamente, oltre a qualche reperto archeologico, non conserviamo né il nome né altre informazioni riguardanti queste antichissime popolazioni.

Si susseguirono vari popoli fino a che nel 375 d.C. arrivarono gli Unni, popolazione nomade di lingua turca. Per il Basso Volga questo è un periodo oscuro, definito dagli storici stessi *temnij vek*.

In seguito dal V al VII secolo il territorio fu con gradualità popolato da altre popolazioni di lingua turca.

I secoli che vanno dal XI fino a metà del XIII sono definiti il periodo premongolo.<sup>3</sup>

Poi con l'arrivo dei Mongoli tutta la regione viene assoggettata al loro potere e alla loro dominazione. Arrivarono nel territorio della regione di Astrachan' tra il 1235 e il 1236 e iniziarono a conquistare. Inizialmente conquistarono le steppe a nord del Mar Caspio guidati da Batu, il nipote di Gengis Khan, che terminò la conquista intorno al 1242.

In questo momento il territorio sotto la dominazione mongola era grandissimo, si estendeva da ovest ad est dal Danubio al fiume Irtyš e da nord a sud dalla zona vicino all'odierna Perm' fino al Caucaso ed ai deserti dell'Asia centrale. La struttura etnica e politica mongola fu definita dai Russi “Orda”, mentre noi oggi utilizziamo il termine “Orda d'Oro”, che è un termine che era estraneo sia ai Mongoli che alle popolazioni delle zone limitrofe. In definitiva si tratta di un termine entrato in uso solo nella seconda metà del XVI secolo, quando l'impero mongolo non esisteva già più.<sup>4</sup>

Comunque, con la dominazione mongola, la popolazione dello stato che si era creato era composta da una stretta minoranza di mongoli e da molti rappresentanti di diverse popolazioni assoggettate. La popolazione dell'Orda d'Oro aveva la caratteristica di essere multi-etnica e multi-religiosa.

L'impero, prima di Gengis Khan, poi dell'Orda d'Oro spesso e volentieri veniva denominato con il termine di “Tartaria” o “Tataria”.<sup>5</sup> Quindi da questo momento in poi il termine tataro viene utilizzato in modo impreciso per definire tutte le popolazioni nomadi dell'Orda d'Oro.

Non dobbiamo confondere le popolazioni considerate tataro in questo periodo con i Tataro di Astrachan', che si insediarono in questa regione più avanti.

Lo storico V.M. Viktorin infatti, per distinguere la popolazione nomade

---

<sup>3</sup> *Istorija Astrachanskogo kraja: monografija*, Astrachan', 2000, p. 95

<sup>4</sup> *Ibidem* p. 111

<sup>5</sup> A.V. Syzranov, *Etapy etničeskoj istorij Astrachanskogo kraja*, in *Astrachanskije kraevedčeskie čtenija*, vypusk I, Astrachan', 2009. p.165.

definita tatarica dai Turchi di Astrachan', utilizzava degli appellativi differenti: i primi li chiamava *drevnie tatarj*, mentre i secondi *sovremennie tatarj*.<sup>6</sup>

Dopo la disgregazione dell'Orda d'Oro in queste terre si formarono varie forme statali indipendenti; la regione del Basso Volga venne occupata dal khanato di Astrachan' che si era formato tra il 1459 e il 1460 sfruttando la debolezza delle popolazioni vicine.

Il khanato ebbe vita breve perché fu presto annesso alla Russia per mano di Ivan IV nel 1556.

Come già detto, definire con esattezza la composizione etnica della regione è molto difficile per via della scarsità delle fonti storiche e delle numerose popolazioni che si sono succedute.

Alcuni autori, tenendo conto delle considerazioni appena espresse, ritengono che non sia possibile parlare di una popolazione autoctona per la città di Astrachan'; In particolare M.V. Viktorin è il principale sostenitore di questa tesi.

Nel 2009, però, il giornalista e storico R.U. Džumanov in un suo articolo sostiene che i Turchi di Astrachan' siano una popolazione autoctona della regione, presenti sin dai tempi antichi e che hanno semplicemente modificato in modo del tutto volontario e spontaneo il proprio orientamento sociale ed economico; in poche parole si sono adattati allo scorrere del tempo ed alla modernizzazione.

Procedendo in avanti con il tempo, dopo la conquista Russa, il khanato di Astrachan' rimase sempre parte del grande Impero russo.

Pietro I nel 1717 istituì il Governatorato di Astrachan' che inizialmente comprendeva le città di Astrachan', Gur'ev, Dmitrievsk, Petrovsk, Samara, Simbirsk, Syzran', Terek, Caricyn, Saratov, Černyj jar e Krasnyj jar.

Il territorio di cui parliamo era di dimensioni spropositate ed al suo interno

---

<sup>6</sup> V. M. Viktorin, *Kto my, Astrachancy?, Tatarj*, in *Astrachanskije Izvestija*, 7 Aprile 1994, Astrachan'.

rientravano addirittura le regioni di Ul'janovsk, Samara, Penza, Saratov, Volgograd e parte del Kazakhstan e del Dagestan.

Nel 1728 alcune città entrarono a far parte del Governatorato di Kazan' uscendo dal Governatorato di Astrachan'.

Però a questo governatorato si aggiunsero nel 1771 8 tribù del khanato calmuco che era stato soppresso da un *ukaz* imperiale.

Dal 1785 i Governatorati di Astrachan' e Kazan' furono dipendenti dal Vicereame del Caucaso fino al 1796, anno in cui questa istituzione venne soppressa.<sup>7</sup>

Questo è quello, che secondo fonti storiche, è accaduto nella regione dove oggi troviamo la città di Astrachan'; le popolazioni che si sono succedute sono innumerevoli, le fonti sicure sono poche quindi l'imprecisione sulle informazioni è certa.

Il territorio della regione di Astrachan' è un territorio ancora oggi studiato, esaminato da molti tipi di studiosi, dagli archeologi agli storici; si cerca di capire sempre di più come si siano susseguite esattamente le diverse popolazioni e quali erano presenti fin dall'antichità.

In questo capitolo ho riassunto le tappe principali dell'evoluzione regionale basandomi sulle fonti e sugli autori più noti e certi.

---

<sup>7</sup> Ju,A. Makarenko, *Istorija Astrachanskogo kraja c drevnejšich vremen do konca XIX veka*, Astrachan', 2007. p.20.

## 2.1. LA STORIA DEI TATARI DI ASTRACHAN'

La formazione e la solidità di un'etnia dipende molto dalla forza dell'etnia stessa di mantenere vive le sue tradizioni culturali attraverso i diversi periodi storici.

Studiando ogni piccolo sottogruppo di un'unica etnia, si può risalire alla complessità e alla totalità dell'etnia comune.

Così come studiando i diversi sottogruppi tatarici si giunge alla comprensione dell'etnia tatarica in generale.<sup>8</sup>

La storia e le origini della popolazione tatarica, soprattutto per quanto riguarda l'antichità ed il medioevo, sono molto complesse e discusse a causa della mancanza di prove reali.

Tutto quello che riguarda il periodo antico del loro sviluppo è molto sfocato ed incerto, poche scienze possono aiutarci a comprendere di più perché mancano prove scritte, quindi l'unica scienza che ha prove realmente riconducibili a questa interessante popolazione è l'archeologia.

Per quanto riguarda la denominazione di "tatarici" bisogna fare molta attenzione, perché nel corso della storia ha indicato popolazioni diverse.

Inizialmente questo appellativo era utilizzato per indicare tutti i gruppi di etnia tatarica, senza alcuna distinzione che essi fossero tatarici provenienti dalla Siberia, dalla Crimea, dal Basso Volga ecc; anche se qualche appellativo interno c'era, per esempio i Tatarici di Astrachan' venivano chiamati sia *nogaj* che *juritovskij*.<sup>9</sup>

L'appellativo *nogaj* fa riferimento alla loro iniziale appartenenza alla Grande Orda Nogaj, mentre il termine *juritovskij* si pensa sia stato introdotto dai russi per uso amministrativo, per distinguerli dalle altre popolazioni definite tatariche.

---

8

A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, Kazan, 2010.  
<sup>9</sup> A.V. Syzranov, *K probleme etnogeneza astrachanskich (juritovskich) tatar*, in *Perekrestki istorij. Aktual'nye problemy istoričeskoj nauki. Materialy k vsrossijskoj naučnoj konferencij k 450letiju g. Astrachan', Astrachan', 2008. p.169.*

I Tatars definiti *jurtovschikj*, si ritenevano fossero usciti dalla Grande Orda Nogaj, e per certo sappiamo che furono i primi a creare una propria identità ed a riunirsi e riconoscersi sotto questo unico nome. Anche loro hanno attraversato vari periodi prima di diventare una popolazione stabile e non più nomade nel XVIII secolo. Già nel XIX secolo erano presenti in tutta la regione di Astrachan' molti villaggi abitati proprio da questi tatars.

Questi Tatars erano divisi in due sottogruppi: i karagaši ed i kundrovskij.<sup>10</sup>

Per la prima volta la parola "Tatars" comparve per denominare turchi e mongoli che vivevano in centro Asia tra il VI ed il VIII secolo.

Queste popolazioni poi nel XIII secolo entrarono a far parte dello stato mongolo il cui capo era Gengis Khan.<sup>11</sup>

Nel periodo del medioevo il termine venne esteso ed utilizzato in Russia, in Europa e nei paesi musulmani per indicare tutte le popolazioni dell'Orda d'Oro.

Sulle origini dei Tatars si possono trovare diverse correnti di pensiero e diverse teorie anche molto antiche. In particolare ricordiamo le tre teorie più accreditate cioè quella bulgaro-tatara, quella tatara-mongola e quella turco-tatara.<sup>12</sup>

La prima teoria, cioè quella bulgaro-tatara, sostiene che l'etnia fondatrice del popolo tatara fosse proprio l'etnia bulgara.

Le caratteristiche fondamentali e culturali dei tatars si sono formate nel periodo dal X al XIII secolo, mentre nei periodi successivi cioè quelli dell'Orda d'Oro, la popolazione tatara ha solo subito qualche leggera modifica nella lingua e nella cultura, dovuta al contatto con altri popoli.

La seconda teoria, cioè quella tatara-mongola, ritiene che una popolazione di origini miste, mongolo-tatara, vagava per l'Europa e in seguito si è fusa con altre popolazioni dando origine ai Tatars moderni, con tutte le loro attuali caratteristiche culturali e tradizionali.

---

<sup>10</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova, appartenente alla comunità tatara di Astrachan' e studiosa di tradizioni e cultura tatara.

<sup>11</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Osnovnye teorii etnogeneza i važnejšie etapy etničeskoy istorii*, in Tatars; Etnografija; Etnologija, Moskva, 2001. pp. 41-42.

<sup>12</sup> Ibidem. pp 42-44.

Questa teoria emerse intorno al XX secolo e si diffuse rapidamente tra gli studiosi della materia.<sup>13</sup>

La terza teoria, quella turco-tatara, invece ritiene che ci sia stata un'influenza turca in cui hanno giocato un ruolo importante le tradizioni etno-politiche del khanato Turco<sup>14</sup>, il tutto è visibile anche nella cultura tatara moderna, che ha permesso la formazione di questo gruppo etnico.

Però si ritiene anche che altre etnie abbiano influenzato, nella formazione, i Tatars, fino a che con il disgregamento dell'Orda d'Oro in alcuni piccoli paesi anche l'etnia tatara si è frantumata dando origine a vari gruppi che poi hanno seguito sviluppi diversi.

Grazie a diverse influenze i Tatars della Volga diventarono la popolazione centrale tra quelle turco-musulmane della Russia.

Queste in definitiva sono le teorie sull'origine etnica dei tatars che si sono susseguite nel corso dei secoli, ma nessuna di queste è confermata con certezza; ognuna è sostenuta da studiosi rispettabili, ma con diversi punti di vista.

Nella storia sulla formazione dell'etnia tatara si evidenziano anche due tappe principali: quella della formazioni delle basi dell'etnia tatara e quella sulla formazione della comunanza etnico-politica dei tatars.

Cominciando dalla prima tappa, si è scoperto che all'interno dell'etnia tatara ci sono spunti presi da molte culture, come se i tatars fossero formati da diversi componenti etniche.

Si pensa ci fossero stati diversi gruppi di etnia turca che si sono sparsi per tutta la zona euroasiatica, intorno all'anno 1000 d. C., e che sparsero in questa zona tradizioni culturali e politiche univoche. Cominciarono a diffondere il sistema della scrittura, la cultura dell'organizzazione di un paese, l'arte, il folclore, e molto altro. Quindi si pensa che proprio in questo periodo si possano ritrovare le origini delle basi della futura etnia tatara.<sup>15</sup>

---

<sup>13</sup> Ibidem. p. 43

<sup>14</sup> Ibidem. p. 43

<sup>15</sup> Ibidem. p.44.



La situazione etnica della steppa euroasiatica intorno all'anno mille è chiara, abbiamo popolazioni di lingua iranica e popolazioni di lingua turca che convivevano anche se avevano culture diverse.

Questa situazione etnica cambiò completamente quando comparvero gli Unni, una popolazione nomade formatasi nella steppa mongola.

Questi Unni avevano istituzioni e formazione statale presa dalla civilizzazione cinese, ma poi rielaborati a modo loro in assoluta autonomia.

Cercarono di influenzare le popolazioni presenti nella zona euroasiatica in tutti i modi, ma non ci riuscirono perché vennero battuti lasciando così spazio al predominio delle popolazioni turche nella zona. Gli Unni quindi si dispersero ed una parte andò verso la Cina, mentre l'altra parte migrò al sud.

Gli Unni ricomparvero, secondo alcune antiche fonti, intorno alla metà del II secolo, ma non si trattava degli stessi Unni che abbiamo visto prima, ma di una popolazione diversa, anche se alcuni tratti erano comuni.

I tratti caratteristici di quest'epoca erano lo spargersi della cultura dell'etnia turca, a partire dai costumi tradizionali, dalle armi, dagli usi, alle tradizioni legate alla spiritualità, alle tradizioni sulla sepoltura, all'ideologia sociale e politica; quindi proprio in questo periodo la determinazione di quest'etnia riuscì ad imporre le proprie tradizioni senza l'utilizzo della forza, ma per volontaria assimilazione degli altri popoli.<sup>16</sup>

Alla metà del III secolo, gli Unni diventarono una vera e propria potenza, che entrò in Europa e spadroneggiò in molti territori, limitando così la migrazione dei popoli turcofoni, che si divisero e si dispersero.

Tutto quello che è avvenuto fino a questo momento non è scritto in nessun libro, ma è frutto della ricostruzione di molti studiosi dell'argomento e delle fonti archeologiche; quindi niente di sicuro.

Con l'Orda d'Oro, che è una chiara pagina della storia mondiale, le fonti scritte cominciarono a diffondersi e possiamo avere testimonianze più attendibili.<sup>17</sup>

---

<sup>16</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>17</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Osnovnye teorii etnogeneza i važnejšie etapy etničeskoj istorii*, in Tatory;

Anche dal punto di vista decorativo in questo periodo, grazie anche alla cultura islamica, cominciò a svilupparsi uno stile innovativo che si manifestò nella decorazione delle moschee con arabeschi e con lo studio e la cura della calligrafia araba, che serviva anch'essa per decorare le pareti.

Nel bel mezzo della steppa sorsero delle vere e proprie città, che formarono un'intera regione e diedero l'input per l'inizio della civilizzazione della zona e la diffusione dell'Islam.

Grande importanza c'è da attribuire anche alla politica religiosa che si seguiva all'interno dell'Orda d'Oro.

Già nel VIII secolo nell'Asia centrale l'Islam era la religione dominante, che poi arrivò nel X secolo alla Bulgaria, dove lì divenne religione di stato.

Da qui in poi l'Islam cominciò a diffondersi, arrivando fino alle popolazioni che abitavano la zona degli Urali e della Volga.<sup>18</sup>

Mentre in Russia, dalla fine del X secolo, la religione che dominava era il Cristianesimo Ortodosso.

Nell'epoca in cui regnò Gengis Khan, nella sfera dei khan mongoli e dei loro stretti collaboratori erano diffusi soprattutto lo sciamanesimo ed il cristianesimo, ma allo stesso i khan quando conquistavano altri popoli portavano avanti una politica di tolleranze delle religioni altrui. È già in questo periodo che l'Islam comincia a prendere piede ed a diffondersi tra le varie popolazioni.

Nelle città e nelle steppe controllate dall'Orda d'Oro, dalla fine del XIII secolo l'Islam comincia a diventare una religione molto forte. Nel XIV secolo la comunità mussulmana si rafforza tanto da portare l'Islam ad essere religione di stato.

Nella prima metà del XIV secolo, infatti, nell'Orda d'Oro si creò anche la struttura gerarchica del clero mussulmano.<sup>19</sup>

Comunque nonostante il rafforzamento della religione islamica, le altre religioni continuavano ad esistere, proprio perché il khan permetteva la libertà religiosa.

---

Etnografija; Etnologija, cit., p. 41.

<sup>18</sup> Ibidem. pp. 79-81.

<sup>19</sup> Ibidem. p. 80

Infatti vicino alle moschee recentemente costruite, sorgevano anche chiese e sinagoghe; ogni confessione religiosa aveva il suo cimitero.

In definitiva le città sottomesse all'Orda d'Oro oltre ad essere città multietniche erano anche città multi-religiose; infatti quando l'impero russo conquista i khanati presenti in questa regione diventerà ufficialmente un impero multietnico e multireligioso.<sup>20</sup>

Quindi la situazione, in questo periodo, non era molto chiara perché le etnie presenti erano molte, le religioni professate anche, ma possiamo dire che con l'invasione mongolica avvenuta nella prima metà del XIII secolo in Asia ed Europa, la situazione cambia.

Molte persone che facevano parte delle forze di Gengis Khan saranno le stesse che fonderanno l'etnia tatarica, cioè i discendenti di Gengis Khan sono considerati i primi tatarici.

Questa popolazione prese il nome tatarici, ma trovare una spiegazione sul perché di questa denominazione è molto difficile.

Molti autori, europei ed orientali, tentarono di spiegare il significato di questo appellativo facendo riferimento a storie mitiche o facendo discendere proprio tutta l'etnia tatarica a popolazioni leggendarie.

Verso la fine del XIII secolo, quando gli europei, e più precisamente i missionari cristiani, si spinsero verso il khanato mongolo, cioè verso oriente, arrivò il primo contatto con la popolazione definita "tatarica", quindi da questo momento in poi si cominciarono ad avere testimonianze più reali, rilasciate proprio da questi missionari.<sup>21</sup>

Incontrando la popolazione tatarica, per primi i monaci europei si resero conto che molte credenze su queste genti erano del tutto errate e molto lontane dalla realtà.

Più tardi, intorno alla fine del XIII e l'inizio del XIV secolo in Mongolia ed in Cina arrivarono anche molti mercanti e rappresentanti della chiesa cattolica; tutte queste

---

<sup>20</sup> A. Kappeler, *La Russia storia di un impero multietnico*, Roma, 2006. p.22.

<sup>21</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Osnovnye teorii etnogeneza i važnejšie etapy etničeskoj istorii*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 86.

persone cominciarono a scrivere le loro testimonianze su quanto vedevano in questi paesi così lontani dalla loro realtà.

In quasi tutti gli scritti la popolazione della Mongolia, discendente da Gengis Khan, veniva chiamata tatara, solo raramente mongola.

Sotto il nome di “tatars” è evidente che si raggruppava una popolazione mista, tra cui molti mongoli, ma anche alcuni russi, circassi, e persone di altre etnie unitesi a essi.

Nelle tappe di formazione del nucleo dell'impero mongolo si unirono anche molti turchi, tanto che molti dei loro clan hanno avuto un ruolo fondamentale nella formazione dell'Orda d'Oro.

L'unione tra mongoli, detti già tatars, e turchi avvenne per il semplice fatto che i mongoli cominciarono ad entrare nel loro territorio, iniziarono i matrimoni misti e cominciarono a vivere nella stessa terra. Però c'è da dire che non furono le popolazioni turche ad assimilare i mongoli, ma fu il contrario, dando la possibilità ai turchi di diventare parte dell'etnia tatara.

Grazie a questi numerosi miscugli di etnie diverse, l'etnia tatara risultante non è discendente da un'unica popolazione, ma da varie popolazioni unite nel corso dei secoli.<sup>22</sup>

Per questo molti scrittori ritengono che l'etnia tatara sia un'etnia molto forte e dalle caratteristiche fisiche e qualità eccezionali, proprio perché nel corso dei secoli è sopravvissuto solo il meglio delle etnie che si sono unite per formarla.

In questo periodo, quello che caratterizzò maggiormente l'orientamento politico e religioso fu la formazione di un'ideologia che venerava Gengis Khan e tutti i suoi discendenti.

In questo modo l'etnia tatara si fortificò, identificandosi e diffondendosi, perché si era venuta a creare una fiducia ed una stima in se stessi molto alta che permetteva alle persone di manifestare con orgoglio la propria appartenenza alla stirpe di Gengis Khan e quindi all'etnia tatara. Anche la religione aggiunge un tocco in più

---

<sup>22</sup> Ibidem. p. 87.

alla fiducia e all'autodeterminazione dell'etnia tatarata.

Il venerare Gengis khan e i suoi discendenti era qualcosa in più di una semplice religione, ma era anche un'ideologia, una filosofia, un sistema di legge e politica, insomma era qualcosa di molto più complesso.

All'interno di questo sistema orbitavano anche altre credenze come elementi provenienti dal sciamanesimo turco-mongolo e nuove credenze.<sup>23</sup>

Tutto quello che emerse in questo periodo entrò a far parte della religione islamica che di lì a poco prenderà ampiamente piede; però sarà una religione islamica, non pura, ma influenzata da tutte le credenze precedenti.

Dopo la dissoluzione dell'Orda d'Oro e la sua divisione in numerosi governi diversi, si cominciarono a formare e cominciarono a comparire nuovi simboli del potere e meccanismi legati alle varie strutture locali già presenti, con sempre una più forte e attiva influenza della religione islamica. I culti precedenti si adattarono per entrare nel culto islamico, così come tutta la popolazione si adattò al nuovo culto.

Quindi la rielaborazione dei culti antichi con il nuovo culto islamico da origini a quella forma di Islam professato in tutta la regione dominata dall'impero mongolo di Gengis khan e dall'Orda d'Oro. Tutto ciò diede anche la possibilità all'etnia tatarata di formarsi ed identificarsi come diversa da tutte le altre.

Il fatto che l'Islam diventa religione di stato, fa in modo che il sistema musulmano storiografico e filosofico si fortifichi.

La tradizione storica tatarata si dimostrò così forte che, dopo la caduta dell'impero mongolo, divenne parte integrante delle tradizioni di diverse popolazioni.

A causa delle complicazioni della struttura etnico-politica della società esistente all'epoca, il termine "tatarati" cominciò a prendere nuovi significati semantici nei secoli XIV e XV.

Veniva utilizzato per definire la popolazione dell'Orda d'Oro dagli autori arabi che, in molti scritti, parlavano di "Stato tatarato" o di "impero dei Tatarati del nord"; veniva utilizzato anche dai viaggiatori europei ed era presente negli annali e nelle

---

<sup>23</sup> Ibidem. pp. 88-89.

cronache russe.

Altro utilizzo del termine “tataro” era per indicare la parte della popolazione che apparteneva ad uno strato sociale elevato e, più specificatamente, faceva parte dello strato nobile e militare della società.

Chi utilizzava questo termine con questo risvolto semantico erano i viaggiatori ed i mercanti dell'Europa occidentale ed alcuni storici arabi.

La formazione di questo strato sociale legato al mondo militare e denominato “tataro” risale, secondo gli storici, al XIII secolo quando un'intera tribù, dopo essere stata sottomessa ai mongoli, diventò parte di essi.

Tra le tribù che erano già state inglobate dai mongoli e questa più recente avvenne una divisione e venne attribuito il prestigioso soprannome di “tatars” a quelli che facevano parte della nobiltà imperiale militare.<sup>24</sup>

Infine il termine “tataro” veniva utilizzato anche indicare una popolazione turcofona in prevalenza nomade.

Anche in questo caso ci si riferisce ad una popolazione che rientrava nell'Orda d'Oro anche se, in generale, tutte le popolazioni della zona del Mar Nero e delle steppe venivano chiamate tatars, dagli storici europei del XV e XVII secolo.

Assieme all'etnia tatarica, un'altra etnia che era spesso sovrapposta a quest'ultima era quella dei Besermen; ritenuti discendenti dei bulgari prima dell'arrivo dell'Orda d'Oro e pian piano “tatarizzati”.

Con il termine *besermen* si intendevano due cose distinte, da una parte una persona tatarica musulmana, dall'altra una persona bulgara della zona del Volga.

La cosa molto particolare è che negli annali russi, quando si parla di una popolazione pacifica la si associa sempre all'etnia besermenica, mentre quando si parla di una popolazione più combattiva la si accosta all'etnia tatarica.

Il termine “tataro” nel periodo precedente al dominio mongolo cioè intorno al XII secolo, addirittura, veniva utilizzato dalla maggior parte per indicare diverse etnie dell'Asia centrale.

---

<sup>24</sup> Ibidem. p. 94

Nel periodo del khanato di Astrachan', la formazione etnica era più uniforme e gli abitanti erano chiamati comunemente “persone di Astrachan'” e la struttura sociale era quella a clan.<sup>25</sup>

I clan che formavano la popolazione del khanato erano circa quattro, ma probabilmente potevano essere di più perché molte tracce sono andate perse e quindi di conseguenza non si conoscono nemmeno tutti i nomi dei clan.

Però, in definitiva, molti studiosi non distinguono tra abitanti di Astrachan' e Tatari, quasi come fossero la stessa cosa.

Più che altro si differenziano le tipologie di Tatari, come se l'etnia d'origine fosse unica.

Poi bisogna annoverare tutte le influenze subite dalla popolazione di Astrachan' da etnie diverse, per questo motivo non si può, con chiarezza, delineare l'etnia tatara.

Quando si parla di tatari di Astrachan', però, si fa riferimento ad un unico sottogruppo dell'etnia tatara con caratteristiche precise: li si divide in ulteriori sottogruppi quali *kundrovskij*, *iurtovskij* e *karagaši*; parlano in lingua tatara e fino al 1927 utilizzavano un alfabeto con grafia araba, poi dal 1928 al 1939 hanno utilizzato un alfabeto su base latina, per poi passare al cirillico. La loro religione è ovviamente l'Islam sunnita.<sup>26</sup>

In più fino al 1446 nel territorio che poi sarà quello del futuro Khanato di Astrachan' non c'era ancora la divisione netta dalla Grande Orda, quindi l'influenza, in quel territorio, del Khanato di Kazan' sulla popolazione tatara del Basso Volga era molto forte.

Addirittura tra i futuri due khanati si era creato un legame molto stretto, perché gli strati sociali elevati avevano intrapreso matrimoni misti.

Anche i discendenti dai matrimoni misti vennero denominati tatari; in generale cioè che accomunava tutti i Tatari, indipendentemente dalla loro linea di discendenza, era il forte attaccamento alla religione dei loro antenati, cioè l'Islam.

Tutt'attorno le altre popolazioni, russi soprattutto, erano di fede cristiana.

---

<sup>25</sup> Ibidem. p.115.

<sup>26</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

Per questo motivo gli strati sociali alti dell'impero russo volevano indurre la popolazione tatarica a cambiare religione, a diventare cristiani.

Ovviamente questo tentativo produsse l'effetto contrario rafforzando ancora di più la loro fede.<sup>27</sup>

Molte riforme furono apportate in tutti i campi a partire dalla seconda metà del XIX secolo, venne modificata la sfera riguardante la lingua, il sistema scolastico, il sistema legato all'informazione; tutto ciò sotto l'influsso della religione.

I Tatars furono sempre considerati un'unica etnia nonostante le influenze diverse, e le discendenze diverse, ma anche essi si sentivano parte di un'unica etnia.

Forse questo forte senso di unità era dovuto al fatto che per secoli erano sempre stati denominati con un unico nome e quindi questo aveva permesso loro di sentirsi parte di un'unica famiglia etnica.

Però il problema dell'identità tatarica era anche dovuto alle numerose leggende e credenze che si erano create sull'origine di questa etnia e che hanno fatto in modo di rafforzare l'unicità e l'identità delle persone tatariche.

Per l'identificazione reale dell'etnia possiamo tener conto di due periodi principali: dal XVIII alla metà del XIX secolo quando nelle popolazioni del Basso Volga si svilupparono le basi per la formazione di un'unica identità islamica.

Il secondo periodo è quello che va dalla metà del XIX secolo fino al primo decennio del XX secolo in cui dall'identità di comunità musulmana si passa all'identità tatarica; anche se il centro di ciò che teneva unito tutto era comunque la religione islamica.

L'etnia tatarica poi è stata consolidata, più di tutto, dall'intelligenza e più in generale dagli strati colti ed elevati della popolazione.

Gli strati bassi non hanno svolto un grande ruolo in tutto ciò, proprio perché il consolidamento è avvenuto grazie alle divulgazioni letterarie, ai giornali, e alla diffusione della lingua e della scrittura tatarica.

Tutto questo meccanismo di diffusione di un'identità tatarica basata sull'unità

---

<sup>27</sup> A. Kappeler, *La Russia storia di un impero multi-etnico*, cit., p.29.



linguistica inizia nei primi anni del '900, con lo sviluppo della stampa periodica e l'editoria, per poi continuare durante tutto il secolo.<sup>28</sup>

---

<sup>28</sup> Ibidem. p. 307.

## 2.2 ETNOGENESI DEI TATARI DI ASTRACHAN'

L'origine dei Tatars di questa regione è legata sia all'Orda d'Oro, sia al khanato di Astrachan', che all'Orda Nogaj.

Nel periodo in cui la regione entra a far parte della Russia i nomi dati a questa popolazione erano molto vari.

In generale, nella letteratura scientifica fino alla rivoluzione e nei documenti ufficiali tutti i popoli turchi che facevano parte dell'Orda d'Oro e che poi si sono uniti alla Russia erano considerati "Tatars".<sup>29</sup>

Solo ultimamente quelli che prima erano considerati tatars in generale hanno cominciato a prendere nomi diversi per distinguersi; per esempio secondo alcune teorie recenti quelli che erano denominati tatars di Astrachan' e quelli denominati tatars kazaki non solo non sarebbero la stessa popolazione, ma addirittura non appartenerebbero nemmeno alla stessa etnia perché avrebbero origini molto diverse e differenze dal punto di vista linguistico, etnico e di regione di provenienza.<sup>30</sup>

In generale i Tatars di Astrachan' erano divisi in quattro sottogruppi che si caratterizzavano per numero, per il luogo in cui vivevano e per l'autocoscienza etnica come comunità.

Il primo gruppo è quello dei Tatars *jurtovschij* che vivono nella città di Astrachan' e nei dintorni e i quali antenati tra il XVIII e XX secolo cominciarono un percorso di sedentarizzazione, passando da una vita nomade ad una vita dedicata all'allevamento, alla pesca, alla frutticoltura e orticoltura ed al commercio.

Il termine *jurtovschij* molto probabilmente deriva da un termine amministrativo usato dai Russi per denominarli; la parola stessa però deriva dal termine turco *jur*

---

<sup>29</sup> A.V. Syzranov, *K probleme etnogeneza astrachanskich (jurtovschich) tatar*, in *Perekrestki istorij. Aktual'nye problemy istoričeskoj nauki. Materialy k vsrossijskoj naučnoj konferencij k 450letiju g. Astrachan'*, cit., p.169.

<sup>30</sup> Ž.B. Kul'katov, *Astrachanskije tatary- "nogaj": k probleme prischoždenija etnonima, osobennostey etnogeneza i tradicionnoj kul'tury*, Balašich, 2013.

che significa casa, possesso.

Durante il XVIII secolo questi tataro *jurtovschij* cominciarono a passare da una vita nomade ad una semi-nomade; infatti d'inverno vivevano in villaggi nei dintorni di Astrachan', per poi passare alla vita nomade e alla pastorizia nei mesi estivi.

Solo durante il XIX-XX secolo raggiunsero un totale grado di sedentarizzazione.<sup>31</sup>

Era un sottogruppo considerato molto civilizzato.

Altro sottogruppo è quello dei karagaši.

I loro antenati provenivano dall'Orda del Kuban e per un periodo, tornando nella regione del Basso Volga, furono fatti prigionieri dal khanato calmuco e obbligati a versare un tributo.

Erano una popolazione nomade e sfruttavano soprattutto i territori e le steppe della regione;

Praticavano la pastorizia d'inverno assieme ai calmucchi, mentre d'estate lo facevano soli arrivando vicino alle zone del governatorato di Astrachan'.

Nel 1771, dopo l'abbandono dei calmucchi, divennero sudditi russi e ricevettero delle terre nella regione di Astrachan'.

L'allevamento era una delle loro fonti principali di sussistenza.<sup>32</sup>

Assunsero una forma di vita sedentaria solamente quando negli anni '30 del '900 iniziò la collettivizzazione.

Il terzo sottogruppo era quello degli *utary*, nato a partire dalla fine del XVIII secolo come risultato dell'unione di diversi gruppi come i tataro *jurtovschij*, calmucchi, turchi migrati in quei territori, alcune famiglie uzbeke provenienti dall'Asia centrale e così via. Quindi questo sottogruppo di tataro di Astrachan' è nato dall'unione di vari gruppi etnici. L'unione si è verificata senza difficoltà grazie alla vicinanza linguistica e culturale dei vari sottogruppi etnici.<sup>33</sup>

L'ultimo sottogruppo è quello dei tataro *kundrovskij*, che sono un misto di due

---

<sup>31</sup> A.V. Syzranov, *Nogaycy, in Etnosy i etničeskie gruppy Astrachanskoy oblasti*, Astrachan', 2008. pp.27-28.

<sup>32</sup> A.V. Syzranov, *Nogaycy-karagaši in Etnosy i etničeskie gruppy Astrachanskoy oblasti*, Astrachan', 2008. p.29

<sup>33</sup> A.V. Syzranov, *Utary in Etnosy i etničeskie gruppy Astrachanskoy oblasti*, Astrachan', 2008. p.29

sottogruppi precedenti cioè quello dei *juritovskij* e quello dei *karagaši*.<sup>34</sup>

Possiamo trovare similitudini sia dal punto di vista linguistico, che per quanto riguarda le tradizioni.

In generale però tutti questi sottogruppi avevano in comune, sia tra di loro che con tutti gli altri tatar, dei riti e delle tradizioni legati alla religione islamica, essendo ovviamente tutti musulmani.<sup>35</sup>

---

<sup>34</sup> Ž.B. Kul'katov, *Astrachanskije tatary- "nogai": k probleme prischoždenija etnonima, osobennostey etnogeneza i tradicionnoj kul'tury*, cit.

<sup>35</sup> D.V. Vasil'ev, *Islam v Zolotoj Orde: Istoriko-archeologičesko issledovanie*, Astrachan', 2007. pp.62-159.

### 2.3. STORIA DEI TATARI

Il popolamento della regione di Astrachan' è stata una manovra dall'alto voluta soprattutto dal potere centrale di Pietroburgo nella seconda metà del XVIII secolo. Già verso la fine del XVIII secolo i popoli in questa regione si erano mischiati, tanto da rendere tutta la zona circostante la città di Astrachan' un crocevia di culture, etnie e nazionalità diverse.

Molti degli immigrati erano tataro di varie zone diverse e si integrarono completamente con gli abitanti della zona già presenti, tanto da cominciare a pagare anche le tasse come fossero veri e propri cittadini autoctoni.

I tataro kazaki si fusero completamente con i tataro del posto, contraendo matrimoni misti.

Quindi tutte le diverse popolazioni tataro dalla zone dell'Asia centrale, si avvicinarono sempre più alla regione di Astrachan' fino a stabilirsi in modo definitivo in questa zona creando molti villaggi popolati solamente da popolazioni tataro, di cultura e tradizioni tataro e di religione islamica.

In definitiva i tataro di Astrachan' arrivarono alla fine del XIX secolo, sopravvivendo alla colonizzazione dei tataro provenienti dalle zone limitrofe agli Urali, formando un'unica popolazione tataro in cui le piccole differenze di partenza si erano assottigliate moltissimo o erano addirittura sparite.

Il consolidamento di quest'etnia è dovuto proprio al fatto che, nei secoli, i diversi sottogruppi si sono uniti mischiando le diversità linguistiche e culturali ed adattandosi fino a formare un unico gruppo.<sup>36</sup>

Anche se le incertezze sulle origine dei Tataro sono molte, sfruttando i dati certi, ho cercato di ricostruire la storia di quest'etnia che non è stata studiata ancora completamente.

---

<sup>36</sup> I.I. Zajnutdinov, *Iz istorii Astrachanskich Tatar*, Astrachan', 2012, pp. 250-256.

Questa popolazione ha una cultura molto forte, viva tutt'ora; infatti nella città di Astrachan', nonostante sia una città russa a tutti gli effetti, i riferimenti all'etnia tatara e alla cultura sono molto presenti.

Le ricorrenze principali vengono ricordate e festeggiate da tutta la comunità, i circoli culturali per la diffusione della lingua e della cultura sono attivi e all'interno delle famiglie con origine tatara tutte le tradizioni vengono rispettate ancora oggi.

### 3. IL MATRIMONIO NELLA CULTURA TATARA

Le tradizioni legate al matrimonio, nella cultura tatara, sono molto varie proprio perché quest'etnia contiene al suo interno le influenze di culture provenienti da altre popolazioni.

Prima cosa da sapere sui tataro è la composizione familiare: le famiglie tataro erano famiglie patriarcali basate sulla figura del padre e del marito; infatti esemplificativo è un vecchio detto tartaro che recita: “l'uomo è la mente della casa, la donna è l'unghia dell'uomo”.<sup>37</sup>

Anche quando una figlia o un figlio decideva di sposarsi, l'ultima parola spettava all'uomo capofamiglia (addirittura in alcuni villaggi i genitori prendevano accordi matrimoniali per i figli senza il loro consenso). Le coppie che si sposavano provenivano solitamente dalla stessa estrazione sociali; che avvenisse diversamente era molto raro.

Nell'usanza tatara della fine del XIX e inizio XX secolo, come però anche nella tradizione della maggior parti delle popolazioni dell'epoca, il matrimonio era prevalentemente preceduto dalla proposta di matrimonio per richiedere il consenso, non solo della diretta interessata, ma anche della famiglia di lei.

Le celebrazioni erano molteplici e così numerose da poterle suddividere in tre principali gruppi: prematrimoniali, matrimoniali e post-matrimoniali.<sup>38</sup>

Per i matrimoni era scelta soprattutto la stagione autunnale in quanto il raccolto era appena terminato, il lavoro nei campi era concluso e quindi c'era a disposizione il tempo per organizzare e preparare tutto per le nozze.

Nelle tradizioni prematrimoniali troviamo l'atto di accordo tra le famiglie dei futuri sposi e il fidanzamento.

---

<sup>37</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>38</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčaj i obrjady*, in *Tatary. Etnografija; Etnologija*, Moskva, 2001. pp. 356-361.

La proposta di matrimonio non era portata a termine direttamente dal futuro sposo, ma, in dipendenza al villaggio tataro di provenienza, potevano essere due diverse persone a farla: o qualcuno tra parenti dello sposo, uomo o donna, molto abile con le parole, o una persona pagata che faceva come lavoro proprio quello di accordare i matrimoni cioè un mediatore di matrimoni e solitamente si trattava di una donna. Anche l'abbigliamento di queste persone non era lasciato al caso, ma stava ad indicare e sottolineare la loro funzione; se si trattava di un uomo il tratto caratteristico era il calzone fino sopra le ginocchia, se era una donna indossava degli stivali dal gambale alto.<sup>39</sup>

Se colui che chiedeva la mano di una determinata ragazza non era ritenuto l'uomo giusto dalla famiglia o dalla giovane stessa oppure la ragazza non aveva ancora deciso di sposarsi, allora la mediatrice di matrimoni, arrivata a fare la proposta di matrimonio, veniva fatta sedere sulla soglia di casa.

Prima di prendere la decisione definitiva di dare in moglie la propria figlia, i genitori riunivano i parenti più anziani in una sorta di consiglio e decidevano le sorti della giovane.

Tutto questo avveniva prima del secondo incontro con la mediatrice di matrimoni. In ogni caso gli incaricati alla proposta di matrimonio dovevano passare più volte a casa della probabile futura sposa prima di ottenere una risposta affermativa. Ottenuta una risposta affermativa, nelle visite successive della mediatrice di matrimoni ci si accordava sulla dote che la famiglia dello sposo doveva versare alla famiglia della sposa; solitamente nella dote rientrava anche tutto l'abbigliamento per la futura moglie: scarpe, scialli, cappelli e obbligatori erano anche i materassi, uno di dimensioni più grandi e uno più piccole. Non di rado nella dote venivano richiesti anche animali come vitello, mucca, cavallo.

Nel periodo che precedeva il matrimonio la famiglia dello sposo doveva versare, a poco a poco, la somma di denaro pattuita alla famiglia della sposa che serviva proprio per comprare la dote alla ragazza e pagare gli alimenti che sarebbero poi

---

<sup>39</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčai i obrjady*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 340.



stati utilizzati per il banchetto nuziale. I cibi acquistati venivano chiamati “pagamento per il latte materno”.

Se tutte le condizioni poste dalla famiglia della sposa alla famiglia dello sposo erano accettate, allora si poteva procedere con il fidanzamento vero e proprio. L'accordo definitivo si raggiungeva quando i genitori della ragazza invitavano la mediatrice di matrimoni ed i genitori dello sposo a casa propria.

In quest'occasione ci si conosceva; i genitori dello sposo davano la somma precedentemente accordata ai genitori della sposa ed in più portavano qualche regalo per i futuri consueci e la futura sposa.

Solitamente durante questo incontro i genitori dello sposo portavano un piatto tradizionale, cioè la carne di montone con il riso, e la offrivano ai genitori della sposa, come voleva la tradizione.<sup>40</sup> I genitori della sposa invece non davano molto, solo qualche regalo per la famiglia dello sposo e per lo sposo stesso.

Dopo l'accordo definitivo tutto passava molto velocemente, cioè tra le trattative, il fidanzamento ed il matrimonio i tempi non erano per niente lunghi.

Nel periodo precedente al matrimonio si susseguivano degli incontri atti alla conoscenza reciproca; questi incontri solitamente si accompagnavano a piccoli banchetti e scambi di regali. Tra tutti gli incontri sicuramente uno dei più importanti è quello in cui la mamma ed i parenti dello sposo conoscono la futura sposa.

In alcune regione alla futura suocera toccava addirittura cercare di riconoscere la futura nuora tra una serie di ragazze sedute una vicina all'altra e con il capo coperto da un velo.<sup>41</sup>

Spesso la suocera, in quest'occasione, regalava una tazza che conteneva un anello che poteva essere d'oro o d'argento, a seconda delle possibilità economiche della famiglia.

La nuora dopo aver preso la tazza e bevuto il tè, prendeva l'anello che si trovava al

---

<sup>40</sup> A.A.V.V. *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, Kazan, 2010.

<sup>41</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik, appartenente alla comunità tatarica di Astrachan' e imam della moschea verde (o moschea tatarica) di Astrachan'.

suo interno e riponeva la tazza tra gli oggetti della sua dote.

A casa dello sposo invece avveniva un altro rito che ha un nome tataro che significa “tagliare i regali”

In occasione di questo rito erano i parenti della sposa ad essere invitati a casa dei genitori dello sposo al fine di prendere le misure al futuro marito per poi confezionargli degli abiti.

Ovviamente anche questo cerimoniale si concludeva con un banchetto.

Altra cerimonia era quella serale del tè che si svolgeva a casa dei genitori della sposa; in quest'occasione si invitavano lo sposo con gli amici, uno dei quali si trovava sempre vicino allo stesso come fosse la sua guardia del corpo.<sup>42</sup>

Veniva preparato un banchetto per l'occasione e servivano della birra allo sposo.

Nella tazza con la birra si trovavano degli orecchini o un anello che lo sposo portava subito in dono alla futura sposa che si trovava in un angolo separato della stessa stanza o addirittura in un'altra stanza con le amiche.

Come in molte culture, anche nella cultura tataro si assisteva all'addio al nubilato ed al celibato.

L'addio al celibato si svolgeva a casa della famiglia dello sposo con la presenza di amici e parenti; veniva servito in abbondanza cibo, che era stato portato dagli ospiti stessi. Lo sposo distribuiva dei piccoli regali ai presenti ed in cambio riceveva offerte in denaro.

L'addio al nubilato si svolgeva a casa della famiglia della sposa con lo stesso procedimento dell'addio al celibato con la sola differenza che, a seconda del villaggio, questa festa poteva avvenire alla vigilia del matrimonio o addirittura dopo il matrimonio prima della partenza della giovane dalla casa nativa.<sup>43</sup>

Per tradizione il matrimonio tataro doveva svolgersi a casa dei genitori della sposa e gli ospiti d'onore erano i futuri suoceri, cioè i genitori dello sposo.

In quel giorno i suoceri portavano parte del denaro stabilito, se ancora non avevano pagato quanto accordato, ed alcune pietanze per la festa.

---

<sup>42</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčai i obrjady*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 342.

<sup>43</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

Assieme ai genitori dello sposo arrivavano anche due o tre coppie di invitati che solitamente erano il fratello o la sorella dello sposo con i rispettivi consorti e una coppia di zii.

Anche questi invitati portavano con se, come regalo per l'ospitalità, del cibo per il banchetto nuziale. I cibi che venivano portati erano veramente molti e vari: c'erano torte dolci e focacce salate, la torta nuziale, pane e molto altro; sempre presente era una torta tonda ripiena di riso e carne che stava ad indicare ed augurare ai futuri sposi benessere ed abbondanza. Comunque tutti cibi della cucina tradizionale tatarata.

Come già detto i genitori dello sposo e le due o tre coppie al seguito portavano delle pietanze per la festa, mentre la coppia o le due coppie di invitati che seguivano si presentavano solitamente senza portare niente.<sup>44</sup>

Tutti gli ospiti invitati dalla famiglia dello sposo portavano un totale di nove doni perché così voleva la tradizione tatarata e turca in generale. I doni solitamente consistevano in ornamenti d'oro, scarpe, copricapi, vestiti per la sposa e ritagli di stoffa per la madre di lei.<sup>45</sup>

Gli invitati della famiglia della sposa erano meno numericamente ed erano i parenti più stretti; erano le stesse persone che aiutavano nella preparazione del matrimonio portando cibo o ospitando alcuni banchetti prima del matrimonio proprio nelle loro case invece che a casa della famiglia della sposa.

Dopo l'arrivo di tutti gli ospiti il matrimonio iniziava con la celebrazione religiosa alla presenza del mullah. Venivano apposte le firme del marito e della moglie nel registro dei matrimoni e veniva segnata la dote e tutti i doni portati alla sposa da parte della famiglia dello sposo, comprensivi di valore monetario. Cosa molto importante, in questo libro veniva segnata anche la somma da dare alla sposa in caso di divorzio per volontà del marito.

I diretti interessati, essendo solitamente molto giovani, non partecipavano al rito; alla domanda del mullah di consenso a quest'unione, ripetuta secondo la tradizione

---

<sup>44</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčai i obrjady*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 342.

<sup>45</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

ben tre volte, per il marito rispondeva il padre, mentre per la moglie rispondevano due testimoni che, proprio durante la celebrazione, entravano nella tenda dove si trovava la sposa e chiedevano conferma sulla risposta da dare. Se entrambi acconsentivano al matrimonio, cosa che si verificava sempre in quanto le lunghe ed estenuanti trattative erano già state svolte, il mullah procedeva con il dichiararli marito e moglie dopo aver letto alcuni passi del Corano destinati proprio a questa celebrazione religiosa.

Capitava spesso che la mamma dello sposo, durante la celebrazione religiosa, portasse con sé alcuni oggetti che appartenevano alla futura sposa del figlio (come un pettine o uno scialle), probabilmente per augurarsi che tutto andasse per il meglio.<sup>46</sup>

Dopo la funzione religiosa cominciavano i festeggiamenti veri e propri.

Si svolgevano all'interno di una tenda che veniva costruita un po' di giorni prima davanti la casa o nel giardino dell'abitazione dei genitori della sposa.

Questa tenda aveva il nome di *šatra* e al suo interno venivano posti i tavoli, dove si sarebbe svolto il pranzo e dove tutti gli invitati avrebbero preso posto, a forma di p russa cioè a ferro di cavallo. Questa tradizione della tenda risale al XVIII secolo e si è mantenuta nel tempo.

Non potevano non mancare i cibi tradizionali legati alle feste nuziali: sempre presenti erano la *sup-lapša* cioè una zuppa con brodo di carne e la grande torta circolare con diversi ripieni.

Poi si serviva carne con patate lesse ed infine si preparavano i tavoli per il tè.

Il tè veniva sempre accompagnato da diversi dolci e dal miele.<sup>47</sup>

Il banchetto nuziale era il più particolare dei banchetti e si distingueva da tutti i banchetti fatti in precedenza e dai banchetti di diverse celebrazioni proprio perché cominciava quando venivano portati in tavola vassoi con miele e burro.

---

<sup>46</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.

<sup>47</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>...cit. La *sup-lapša* è molto simile alle nostre "Tagliatelle in brodo", infatti si tratta proprio di un impasto fatto con farina ed uova lavorato fino ad ottenere una sfoglia che successivamente viene tagliata a striscioline e cucinata nel brodo, solitamente di pollo.

Dopo questa prima portata un po' particolare, che segnava l'inizio del banchetto, veniva servita della carne seguita dal cibo offerto dai genitori dello sposo che a sua volta veniva seguito dal cibo offerto dalle due o tre coppie al seguito di essi.

Necessaria era, nel tavolo del ricevimento quando veniva servito il tè, la presenza del dolce tipico più importante della cucina tatarica, il *čak čak*; si tratta di piccoli pezzettini di impasto fritti e tenuti insieme dal miele fuso e poi lasciato seccare.

Questo dolce è preparato in grandi blocchi, ma a tavola veniva dopo essere stato diviso in piccole parti in modo che tutti potessero favorirne facilmente.

Alcune famiglie tatariche preferivano che il matrimonio si svolgesse in due sale diverse: una per tutti gli uomini e una per le donne.

I Tatars di Astrachan' hanno mantenuto solo parzialmente questa tradizione, uomini e donne si trovavano nella stessa sala, allo stesso banchetto, ma solamente ai lati opposti dello stesso tavolo.<sup>48</sup>

La presenza di cibo era massiccia e varia, ma non possiamo dire la stessa cosa delle bibite; per via della religione islamica, in molti matrimoni, le bibite alcoliche erano assenti o presenti in quantità ridottissima; quindi si trovavano solo bevande analcoliche ed il tradizionale tè.

Il banchetto nuziale non terminava fino a che la sposa non mostrava a tutti gli invitati i regali che lo sposo le aveva fatto in modo che ciascuno potesse vedere e giudicare la generosità di quest'ultimo.<sup>49</sup>

Il matrimonio, in totale, durava dai due ai tre giorni e in questi giorni avveniva la conoscenza reciproca tra le famiglie. Questi due o tre giorni servivano per svolgere vari banchetti tra cui il banchetto principale a casa della famiglia della sposa ed un banchetto a casa della famiglia dello sposo, in cui gli invitati principali erano i genitori della sposa; in questi giorni, spesso, i parenti della sposa invitavano i parenti dello sposo nelle loro case e continuavano i festeggiamenti. Poteva accadere che i parenti dello sposo si fermassero anche a dormire a casa dei parenti della sposa.

---

<sup>48</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčaj i obrjady*, in *Tatars; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 343.

<sup>49</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

Se i festeggiamenti duravano tre giorni, all'ultimo giorno si organizzava un banchetto per congedarsi totalmente a base di piatti tradizionali della cucina tatarica. Fin'ora abbiamo ripercorso i rituali matrimoniali nella cultura tatarica; per quanto riguarda invece i rituali che si collocano dopo quelli matrimoniali, cioè quelli post-matrimoniali, ricordiamo: l'incontro dello sposo con la sposa a casa della famiglia di lei, la prima notte di nozze ed il passaggio della moglie dalla casa dei genitori alla casa del marito.

Mentre nei cerimoniali prematrimoniali e matrimoniali la giovane coppia era pressoché assente, nei cerimoniali post-matrimoniali era la vera protagonista.<sup>50</sup>

Un momento importante era il primo incontro tra i due giovani sposi dopo le nozze ed anche in quest'occasione si assisteva ad una serie di riti ben precisi; poteva capitare che questo incontro fosse realmente il primo tra i due giovani perché magari le nozze erano state combinate senza aver chiesto il loro consenso.

Per quest'occasione si abbelliva e si preparava con cura la casa della famiglia della sposa e la sposa si preparava all'evento indossando gli indumenti più eleganti che trovava nella dote.

Particolare importanza si prestava alla preparazione del letto dove i due novelli sposi avrebbero passato la prima notte di nozze.

Solitamente era la moglie del fratello più vecchio della sposa a preparare il letto assieme ad alcune amiche ritenute, dalla famiglia, fortunate nella vita matrimoniale.

Dopo che il letto era stato fatto si faceva stendere su di esso una coppia di sposi fortunata, così da augurare alla nuova coppia la stessa felicità e vita coniugale di quella che si era stesa ed un bambino, per augurare un'abbondante prole.<sup>51</sup>

Il marito arrivava la sera con un seguito di amici o parenti maschi della sposa che ovviamente poi si fermava a mangiare lì ed a festeggiare.

A casa il festoso gruppetto maschile poteva entrare solo dopo aver pagato una sorta di riscatto; davanti la porta di casa si trovava un ragazzino che pronunciando la

---

<sup>50</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčaj i obrjady*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 344.

<sup>51</sup> *Ibidem*.

seguinte frase: “La maniglia della porta costa un *altyn*<sup>52</sup>, nostra sorella ne costa mille”, richiedeva il pagamento di una somma simbolica.

Nell'entrare in casa, per tradizione, lo sposo spargeva noci, monete o piccoli dolcetti così da distrarre l'attenzione del seguito che subito si gettava a terra per raccogliere le cose lanciate; così facendo lo sposo si ritrovava a casa della moglie finalmente libero.

Dopo aver passato la prima notte con la moglie, il marito al mattino indossava un vestito che gli era stato donato dalla sposa per l'occasione e lui di tutta risposta per questo dono, regalava alla moglie qualcosa di prezioso e costoso come un gioiello d'oro o uno scialle pregiato. Prima di questo scambio di doni, la *banija*<sup>53</sup> veniva scaldata ed a turno i due giovani si lavavano.

Un paio di giorni marito e moglie li passavano sempre in camera, serviti in tutto e per tutto fino a che i genitori della sposa invitano il marito per un tè. In questo modo venivano fatte le presentazioni ufficiali.

Il giovane sposo, passava da due fino ad otto giorni a casa della famiglia della sposa prima di far ritorno a casa propria. Il tempo di permanenza dipendeva molto dall'agiatezza delle due famiglie; ovviamente più giorni duravano i festeggiamenti e tutti i riti ad essi correlati, più erano agiate le famiglie.

Ad indicare l'agiatezza delle famiglie c'era anche tempo che trascorreva prima che la nuova coppia andasse a convivere dopo il matrimonio, e la lunghezza di questo periodo dipendeva da quanto gravose erano state le spese sostenute da entrambe le famiglie per i festeggiamenti matrimoniali.<sup>54</sup> Molte volte prima di trasferirsi a vivere insieme passavano due o tre visite da parte del marito a casa della moglie o addirittura alcuni mesi.

Qualche ragazza arrivava ad avere anche il primo figlio senza essersi ancora trasferita a casa del marito.

---

<sup>52</sup> Ibidem. L'*Altyn* era l'antica moneta russa da tre copechi.

<sup>53</sup> La *banija* assomiglia al bagno turco e viene utilizzata tutt'ora. Solitamente si trova in un prefabbricato all'esterno della casa, nel giardino. All'interno la temperatura è elevata, c'è la presenza di vapore e ci si lava con un catino prendendo l'acqua dal rubinetto presente.

<sup>54</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

In corrispondenza al passaggio della moglie dalla casa nativa alla casa del marito i festeggiamenti ricominciavano; uno si svolgeva ancora a casa dei genitori della moglie e serviva a simboleggiare il fatto che la ragazza stava lasciando, per sempre, la casa dei genitori; gli altri invece avvenivano nella nuova casa degli sposi.

Quando la ragazza lasciava la casa nativa, portava con sé la dote;

All'arrivo della coppia nella nuova casa i riti che si susseguivano erano molti.

Per prima cosa la sposa veniva portata da una casa all'altra con una carrozza trainata da cavalli preparati a festa con nastri bianchi sulla criniera e campanelle sulle tibie.<sup>55</sup>

Una volta arrivata a destinazione si passa subito al rito della purificazione della casa dagli spiriti negativi e dal malocchio e poi ci si preparava all'incontro con i parenti e gli amici.

La coppia, soprattutto la moglie, non solo doveva essere pronta ad incontrare tutte le persone a loro care, ma anche doveva prepararsi conoscere molte persone del villaggio accorse all'arrivo dei coniugi.

Gli abitanti del villaggio, soprattutto le donne del villaggio, non vedevano l'ora di vedere la sposa per commentarne l'aspetto fisico, l'intelligenza e la disponibilità economica.

La festa che si svolgeva all'arrivo dei giovani era una sorta di secondo matrimonio; si mangiava e si festeggiava come era stato fatto a casa della sposa; l'unica differenza stava nel fatto che i genitori della sposa non erano presenti.

Durante i festeggiamenti la sposa consegnava alcuni regali ai familiari dello sposo.

La giovane donna appena arrivata davanti casa dava un piccolo regalo alla persona che le apriva il cancello (il dono poteva essere un asciugamano, un porta tabacco o un piccolo fazzoletto da naso) e poi, varcando la soglia, cominciava a spargere, estraendole da un cestino che aveva portato con sé, noci e piccoli dolcetti.

Il cerimoniale di entrata nella nuova casa era seguito da molte persone che accompagnavano il tutto con canti, urla e colpi di fucile.

---

<sup>55</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.



In alcuni villaggi davanti al cancello veniva acceso un fuoco fatto con paglia, pezzi di legno e tronchi, e la carrozza della sposa doveva passarci attraverso.

I genitori dello sposo aspettavano la coppia davanti casa e la madre stendeva una pelliccia o un tappetino ai piedi della sposa.

Una volta entrati in casa, delle donne, esperte nello scacciare le forze negative, si adoperavano sventolando un gallo vivo e cospargendo con monete i due giovani sposi.<sup>56</sup>

Poi le due mediatrici di matrimoni, da parte dello sposo e della sposa, mettevano un cuscino a terra ed in base a chi si sedeva prima tra i due coniugi facevano previsioni sui ruoli all'interno della famiglia dei due giovani.<sup>57</sup>

La giovane moglie subito dopo doveva appendere un asciugamano alla porta d'entrata e poi entrambi i coniugi si sedevano a tavola.

La ragazza doveva mangiare un pezzo di pane unto con miele e burro perché le antiche credenze attribuivano a questi cibi la potenza di rendere la novella sposa morbida come il burro e dolce come il miele; in definitiva le si augurava di essere accomodante e di indole mite, per favorire la convivenza con il marito; doveva bere anche un paio di tazze di tè ed immergere le mani nella farina al fine di non incappare nella povertà.

Dopo questa serie di riti si procedeva con l'abbellimento della casa a partire dalle tende; si levavano le vecchie tende, che venivano poi rivendute, e si mettevano quelle nuove che erano state regalate dal marito alla moglie nella dote.<sup>58</sup>

Il giorno successivo all'arrivo degli sposi si svolgeva un cerimoniale in cui il marito mostrava alla moglie la via per raggiungere la fonte d'acqua o il pozzo.

Per concludere il ciclo di festeggiamenti si facevano altre due piccole feste: una cena a casa dei genitori della sposa nella quale erano invitati i novelli sposi; ed una cena a casa dei genitori dello sposo nella quale erano invitati, oltre ai novelli sposi, anche i genitori della sposa. Ovviamente anche queste tradizioni, come molte altre,

---

<sup>56</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčai i obrjady*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 344.

<sup>57</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>58</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčai i obrjady*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 346.

con il passare degli anni e lo sviluppo sociale stanno via via scomparendo o modificandosi in dipendenza alla zona.

Nei primi matrimoni i protagonisti principali non erano i due sposi, perché avevano un campo decisionale molto ristretto, ma i parenti stretti ed i genitori dei due che decidevano tutto per entrambi.

La celebrazione del matrimonio dal punto di vista religioso era il momento più importante.

Come abbiamo già detto quasi tutti matrimoni erano preceduti dalla proposta, ma esistevano anche i matrimoni non autorizzati; la ragazza che voleva sposarsi con un ragazzo che i genitori ed i parenti non accettavano, per riuscire nel suo intento, era costretta a scappare da casa. Questa unione non autorizzata portava il malcontento in entrambe le famiglie.<sup>59</sup>

Tuttavia in molti casi, siccome ormai la figlia era stata disonorata da questa fuga e trovarle un altro marito sarebbe stato impossibile, allora i genitori della sposa decidevano di cominciare le trattative per la dote e per la celebrazione religiosa delle nozze.

Ovviamente in questi casi i festeggiamenti per il matrimonio non si svolgevano. I genitori del ragazzo pagavano una piccola somma alla famiglia della ragazza e le celebrazioni religiose del matrimonio venivano svolte a casa senza invitati e banchetti.

Con il passare del tempo spesso i rapporti tra le due famiglie miglioravano.<sup>60</sup>

La fuga della ragazza per sposare l'amato avveniva, nella maggior parte dei casi, nelle famiglie agiate dove il controllo e la pressione dei genitori sui figli era molto rigido e severo e gli interessi economici nei matrimoni erano elevati.

Con il passare degli anni molti casi di fuga della ragazza si sono registrati anche nelle famiglie meno agiate, ma in questo caso non possiamo sempre parlare di una fuga veritiera; spesso si trattava di una messa in scena per evitare le ingenti spese economiche a cui si andava incontro per realizzare un matrimonio.

---

<sup>59</sup> Ibidem. p. 347.

<sup>60</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

Con questo trucco si risparmiava il costo di tutti i banchetti che precedevano e succedevano il matrimonio vero e proprio; si faceva solo un piccolo banchetto a casa dello sposo con i parenti stretti ed in questa occasione veniva svolta la celebrazione religiosa.

Altra forma di matrimonio, ma molto più rara, era il matrimonio in seguito al rapimento della ragazza contro la sua volontà.

Le tradizioni matrimoniali hanno subito numerose trasformazioni, come ne ha subite tutto il paese, soprattutto durante il periodo sovietico. Possiamo dividere le trasformazioni in tre periodi.<sup>61</sup> Il primo periodo è quello degli anni '20 del '900. Questo primo periodo è segnato da due tendenze contraddittorie; da una parte le tradizioni legate al matrimonio tradizionale, quello con proposta, continuavano ad essere forti ed invariate, ma dall'altra bisognava far fronte alla crisi economica di quegli anni quindi le celebrazioni ed i banchetti dovevano essere più modesti. A partire da quegli anni la dote, la somma di denaro data dalla famiglia dello sposo alla famiglia della sposa cominciarono a diminuire progressivamente.

Quello che cominciava ad aumentare invece erano le forme non tradizionali di matrimonio cioè quelle segnate dalla fuga da casa della ragazza, proprio per risparmiare nei festeggiamenti. Però si pensava e si pensa tutt'ora che l'aumento di questo genere di matrimoni non era dettato solo dal fattore economico, ma anche da una ribellione dei giovani che non riuscivano più a rispettare la struttura patriarcale e rigida della famiglia.

In questo periodo, sotto l'influenza del regime sovietico, si cominciavano anche a svolgere i primi matrimoni civili, cioè senza tutti quei rituali pre e post matrimoniali classici nella tradizione tatara. Venivano chiamati “matrimoni rossi” proprio perché i futuri sposi venivano fatti sedere ad un tavolo decorato di rosso, sopra un palco; si svolgevano all'interno di club dove l'affluenza della gente era elevata e libera.

Chi partecipava portava dei regali ai giovani e si congratulava con essi; a volte

---

<sup>61</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčai i obrjady*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 347.

questi matrimoni civili si concludevano con banchetti organizzati da tutte le persone presenti, cioè ognuno portava qualcosa.

Il secondo periodo è quello che va dagli anni 30 agli anni 60 del '900; in questo periodo le tradizioni antiche vengono mantenute e non modificate, ma ne nascono di nuove che pian piano prendono sempre più piede fondendosi o sovrastando quelle meno recenti.

I giovani cominciano a non voler più sottostare alle decisioni della famiglia e sempre più, in modo indipendente, cominciano a scegliere loro stessi tutte le condizioni del matrimonio.

Più frequenti sono i matrimoni preceduti dalla fuga della ragazza, mentre praticamente assenti sono gli obblighi tra le famiglie di pagare somme di denaro o scambiarsi regali esosi, eliminando così tutti i problemi legati al costo eccessivo dei matrimoni.

I giovani cominciarono ad accordarsi tra di loro su quando e come sposarsi; le famiglie ormai ricoprivano un ruolo marginale. A volte i genitori di entrambi i giovani non erano neppure a conoscenza del giorno delle nozze.

Generalmente il giovane sposo comunicava alla sua famiglia di volersi sposare con una ragazza, i genitori acconsentivano (anche se in alcuni casi non erano propriamente d'accordo) e accordavano con il figlio un giorno in cui la giovane veniva invitata a casa per fare la reciproca conoscenza.

Il giorno stabilito il ragazzo, nottetempo, portava la ragazza prescelta, coperta da un velo, a casa dei suoi genitori e lì li aspettava un piccolo banchetto.

Assieme ai due giovani c'era sempre un amico dello sposo ed un'amica della sposa che fungevano da testimoni. La ragazza poi passava la notte da una parente dello sposo.

La mattina seguente i genitori del ragazzo andavano a casa dei genitori della ragazza rivelando dove si trovava ed invitandoli a casa loro, dove si sarebbe svolta la cerimonia di celebrazione del matrimonio. Il giovane si presentava alla celebrazione assieme ad una cerchia ristretta di parenti tra i più anziani.

Negli anni 30 e 40 le donne e gli uomini festeggiavano separatamente poi, con il passare degli anni, il banchetto è diventato unico per tutti gli invitati.

Molto importante notare che, in questo periodo, al momento della domanda di matrimonio posta dal mullah erano i giovani stessi, e non più qualcuno per loro come abbiamo visto in precedenza, a rispondere ed ad essere consapevoli di voler contrarre il matrimonio.

Uno tra i primi decreti introdotti dal potere sovietico era quello di registrare il matrimonio in comune, più precisamente allo ZAGS<sup>62</sup>; non tutti però lo facevano al momento della celebrazione del matrimonio, ma molto più spesso la registrazione veniva fatta dopo diversi giorni dal matrimonio o addirittura nello stesso momento in cui si registrava la nascita del primo figlio.

In questi anni non emerge una forma matrimoniale che prevale sulle altre, ma abbiamo il matrimonio con fuga, quello civile e quello tradizionale con proposta ugualmente diffusi.

Il matrimonio con proposta conservava tutte le tappe fondamentali legate alla tradizione, comprendeva tutte e tre le fasi matrimoniali cioè i riti prematrimoniali, il matrimonio vero e proprio e le celebrazioni post-matrimoniali; questo matrimonio, in epoca moderna, si svolgeva solo con il reale consenso di entrambi i giovani a contrarre le nozze, a differenza di quello che avveniva in passato.

Un'altra forma di matrimonio che cominciava a diffondersi era quella della celebrazione senza nessun rito; in questi casi si faceva solo una piccola festa con una cerchia ristretta di parenti e amici.

Con la fine degli anni '50 e l'inizio degli anni '60 cominciò la terza tappa dello sviluppo delle tradizioni relative alle nozze. In questo periodo la tendenza era quella di cercare di unire le antiche tradizioni ed i riti riguardanti il matrimonio con le nuove tendenze.

Le nuove coppie decidevano liberamente, con il consiglio dei genitori, quali riti

---

<sup>62</sup> La sigla ZAGS sta per *otdely Zapisej Aktov Graždanskogo Sostojanija* cioè uffici delle registrazioni degli atti di stato civile; corrisponde al nostro municipio, nella quali si svolgono tutti gli atti di registrazione ufficiali.

mantenere nel loro matrimonio e quali eliminare; non c'era più l'obbligo di seguire rigidamente tutti i passaggi che un matrimonio con proposta tradizionale richiedeva, ma si poteva scegliere.

I momenti principali che erano sempre presenti in un matrimonio sono: la celebrazione ufficiale davanti gli organi governativi e il banchetto nuziale; tutti gli altri riti e banchetti erano marginali, facoltativi e sempre meno rispettati.

Con la terza tappa l'evoluzione subita dal matrimonio rimane pressoché costante fino ai giorni nostri; ogni matrimonio si componeva e si compone tutt'ora della funzione civile o religiosa e di un banchetto nuziale. Tutto si è semplificato sia per motivi economici, che per motivi di spazio; in città la struttura delle case non permetteva e non permette di celebrare il matrimonio come si celebrava un tempo quando le case erano più ampie e si trovavano in campagna.

Una tradizione che però è rimasta viva fino ai giorni nostri è quella in cui il ragazzo e futuro sposo deve chiedere l'approvazione ai genitori della ragazza per poterla sposare; solo poi si può cominciare l'organizzazione della celebrazione e dei festeggiamenti.

Il momento in cui un ragazzo, spesso accompagnato da un amico, chiedeva in sposa una ragazza, per tradizione, veniva chiamato con vari nomi: *svatostvo* che significa richiesta, oppure *isprašivanie soglasija devuški* che tradotto in italiano sta per richiesta di consenso della ragazza o ancora *prosit' devušku* cioè chiedere la ragazza (in sposa).

Dopo aver ricevuto una risposta positiva, a casa dei genitori della sposa si presentano i genitori dello sposo. Questo incontro è l'occasione in cui i genitori di entrambi gli sposi si conoscono; durante questa serata i genitori si accordano sulla data del matrimonio, sul numero di invitati e sul luogo e le modalità di svolgimento del matrimonio.

Dopo aver sistemato le questioni pratiche con i genitori, i giovani si dirigono allo ZAGS per annunciare le loro imminenti nozze. In seguito mandano a parenti ed amici delle lettere con l'annuncio di matrimonio e l'invito alla celebrazione e al

banchetto nuziale.<sup>63</sup>

Dopo aver annunciato le nozze, cominciano i preparativi; entrambe le famiglie iniziano l'organizzazione del matrimonio con l'acquisto del cibo per il banchetto ed i regali per i futuri parenti. Solitamente ai parenti maschi più intimi si regalava una camicia, mentre alle parenti più intime un vestito o dei ritagli di stoffa; ai restanti invitati si facevano dei piccoli regali come asciugamani o fazzoletti. Un regalo speciale andava a chi aiutava nei preparativi della tavola.<sup>64</sup>

Anche ai giorni nostri ogni ragazza prepara la sua dote che comprende, oltre ad alcuni indumenti, la biancheria da letto, da cucina e da bagno e tutto ciò che è necessario ad una giovane padrona di casa.

Il vestito della sposa, un abito di un colore che non era necessariamente bianco e sempre senza velo, veniva regalato dallo sposo che in cambio riceveva una camicia e qualche altro accessorio d'abbigliamento.

Negli ultimi decenni anche i tatarsi si sono adattati alla tradizione internazionale dell'abito bianco: ora la sposa veste un abito lungo bianco, il velo e scarpe bianche, mentre lo sposo indossa un completo solitamente nero e la camicia bianca.<sup>65</sup>

Anche il rituale dello scambio delle fedeli è entrato a far parte delle usanze nei matrimoni tatarsi, mentre prima non ce n'era traccia.

Ritornando a parlare della registrazione del matrimonio abbiamo visto che, con molta difficoltà, i tatarsi si sono abituati all'obbligo di registrare un matrimonio affinché sia valido legalmente; la difficoltà c'era perché loro davano molta più importanza alle celebrazioni interne ritenendole più che valide. Solo con il passare del tempo la registrazione diventava una parte fondamentale della celebrazione e quindi si era andato risolvendo il problema delle mancate registrazioni di matrimoni.<sup>66</sup>

Un rito importante, sopravvissuto fino ai giorni nostri è il passaggio della moglie dalla casa nativa alla casa del marito. Non esisteva un unico procedimento per

---

<sup>63</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčai i obrjady*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 351.

<sup>64</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>65</sup> *Ibidem*.

<sup>66</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Semeinye obyčai i obrjady*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 351.

questo passaggio, ma si poteva svolgere in vari modi; il tutto dipendeva dal volere dei giovani e dei genitori e da come si sarebbe svolto il banchetto nuziale.

Se alla registrazione del matrimonio si partiva dalla casa della famiglia della sposa, allora parenti e amici si riunivano alla mattina per aiutarla a prepararsi ed a preparare la dote.

Allo stesso momento nella casa dello sposo si riunivano parenti ed amici.

Nel frattempo un parente della sposa caricava tutte le cose necessarie alla ragazza in una macchina e mentre gli altri andavano alla registrazione del matrimonio, lui andava a casa dello sposo a portare il tutto.

Dopo la registrazione del matrimonio tutti si dirigono a casa dello sposo, qui i giovani sposi incontrano i genitori dello sposo.

Dopo che tutti sono arrivati a casa dello sposo si festeggia con un piccolo banchetto, mentre la sera viene fatto il banchetto nuziale vero e proprio.

A volte invece si riuniscono tutti a casa dello sposo prima di andare alla registrazione del matrimonio; in questo caso tutto il corredo della sposa era già stato trasportato a casa dello sposo anticipatamente.

I banchetti possono svolgersi o prima della registrazione o subito dopo e si possono dividere secondo l'età degli invitati; cioè un banchetto veniva organizzato per parenti più anziani di entrambe le famiglie ed un banchetto per il resto degli invitati. Da notare che non cambiava solo l'età delle persone nei singoli banchetti, ma anche lo stile stesso.<sup>67</sup>

Nell'ultimo decennio durante il banchetto con gli anziani a casa della sposa è ritornata in vigore la celebrazione religiosa del matrimonio alla presenza del mullah, ma con la differenza che i giovani sposi partecipavano attivamente.<sup>68</sup>

Il banchetto con tutti i restanti invitati era il principale e più grande; comprende il maggior numero di ospiti e si svolgeva solitamente a casa dello sposo.

In città, dove le case non sono ampie e accoglienti come quelle in campagna, spesso questo grande banchetto si svolge in ristoranti o bar.

---

<sup>67</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

<sup>68</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.



Oggigiorno ai banchetti uomini e donne partecipano insieme, senza nessun tipo di divisione; al tavolo degli sposi, vicino al marito novello c'era sempre il testimone e vicino a quest'ultimo si trovano i genitori dello sposo o della sposa, a seconda di dove si svolgeva il banchetto, a casa dello sposo o della sposa o da chi era stato organizzato.

In tutti i matrimoni c'erano scherzi agli sposi, giochi e canti.

Spesso in presenza dell'orchestra o del cantante tutti gli ospiti cantano all'unisono; nei momenti di pausa dalle portate di cibo gli invitati si scatenano in danze.

La buona riuscita del divertimento e dell'animazione del matrimonio dipende molto dall'orchestra e dagli animatori che erano stati ingaggiati.

Durante i festeggiamenti un parente degli sposi passava tra gli invitati con un vassoio per raccogliere i regali, ma solo quelli di piccole dimensioni; molto spesso i regali che vengono fatti alla coppia sono molto grandi, come mobili per la casa o elettrodomestici, e quindi vengono consegnati qualche giorno prima dei festeggiamenti; gli uomini al momento del passaggio del vassoio mettevano sempre del denaro per i novelli sposi.

Molte donne mettevano dei piccoli dolci che poi venivano portati in un'altra stanza, divisi e offerti alle persone presenti con l'augurio che i loro figli abbiano fortuna.

Questo rituale di divisione dei dolcetti tra gli ospiti veniva definito “la rottura dello zucchero” e simboleggiava e augurava alla futura giovane famiglia benessere e felicità.<sup>69</sup>

Un tempo la prima notte di nozze era un momento molto importante e significativo, mentre ora non ha più questo grande significato. Anche la tradizione del mostrare alla moglie la strada per raggiungere il pozzo si incontra raramente.

Anche la musica ha grande importanza perché ricopre un ruolo fondamentale all'interno di tutti i riti legati ai matrimoni.

Con la parola musica intendo tutto quello che per i tataro era considerato musica all'interno di un matrimonio cioè dalle canzoni agli stornelli scherzosi che si

---

<sup>69</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

cantavano durante la cerimonia, dai pianti alle urla degli invitati.

Gli strumenti che fanno da padroni sono la fisarmonica e la *kabala*, un antico strumento a percussione; entrambi strumenti chiave per i Tatars di Astrachan'.

Fino agli anni '70 assieme a questi due strumenti era sempre presente il violino, ma con il passare del tempo è diventato uno strumento sempre meno utilizzato.

Ogni momento della cerimonia e della festa ha delle musiche prestabilite, la maggior parte delle quali legate alla tradizione popolare.

Tra i generi musicali utilizzati abbiamo il *chušavaz* ed la *sazda sojlešu*; entrambi generi melodici con testi semplici.

Ogni villaggio e cittadina aveva i suoi musicisti che ad ogni matrimonio erano presenti e debitamente ricompensati dalle famiglie degli sposi.

Tra i musicisti non c'erano solo uomini, anche le donne facevano parte delle orchestre, ma in numero inferiore rispetto al sesso forte; si trattava solitamente di donne non sposate.<sup>70</sup>

La musica non accompagnava solamente la festa nuziale, ma ogni singolo momento dei festeggiamenti compresi quelli prematrimoniali e post-matrimoniali, se presenti.

Nel momento clou dei festeggiamenti le musiche più famose e che facevano e fanno tutt'ora letteralmente impazzire le persone erano musiche tradizionali della zona caucasica, come: Šamilja, Šurija, Lezginka, Dagestan. Questa influenza caucasica deriva dal fatto che nel XVII e XVIII secolo alcune popolazioni del Caucaso entrarono a far parte dei tatars e si mischiarono con essi portando però la loro cultura e influenza.<sup>71</sup>

Anche le danze, come la musica, non sono lasciate al caso.

C'era tutto un complesso sistema di balli tradizionali che era possibile rivedere ad ogni matrimonio.

Secondo la religione islamica il ballo era qualcosa da vietare, ma nonostante i tatars fossero mussulmani, questo divieto non l'hanno mai accettato e rispettato.

---

<sup>70</sup> Ibidem

<sup>71</sup> Ibidem

Le danze erano comunque contenute, le ragazze giovani da sole non ballavano mai davanti agli uomini, invece ora non ci si pone più questo problema; gli uomini invece, accompagnati da un sottofondo musicale, si dedicavano e si dedicano alle lotte.

Molto famosi sono i girotondi ed i trenini tatarsi; qui vi partecipano davvero tutti, soprattutto giovani ragazzi e ragazze.

Un ballo molto famoso e riproposto ad ogni matrimonio era chiamato in tataro *Ak Šatyr* che in italiano significa “Cupola bianca” in riferimento alla tenda dove si svolgeva il banchetto nuziale. Colui che apre la danza invita ad alzarsi ed a disporsi a cerchio da 3 a 8 ragazze, in base all'ampiezza della sala. Queste ragazze, dopo essersi messe in cerchio cominciano a girare attorno a colui che le aveva invitate, muovendo un fazzoletto rosso, che hanno tra le mani. Dopo il segnale, le ragazze si sparpagliano per la sala ed invitano a ballare ciascuna un uomo diverso che si trova seduto nella sala.

All'ennesimo segnale la danza finisce e si inizia da capo con nuove ragazze.<sup>72</sup>

Le molte tradizioni tatarsi legate al matrimonio tendono sempre più a modificarsi prendendo spunto da tradizioni internazionali; questo è un processo irreversibile, purtroppo, che porterà all'impoverimento di tutte le culture e le tradizioni e non solo di quella tataro.

---

<sup>72</sup> Ibidem.

### 3.1. NASCITA: TRADIZIONI TATARE

Le tradizioni ed i rituali legati alla nascita di un bambino sono molto importanti, molto più importanti di tutte le tradizioni legate ad altre celebrazioni.

Il motivo dell'importanza di tutto ciò è data dal fatto che questi rituali garantiscono, secondo le credenze tartare, la sicurezza della partoriente e del nascituro di rimanere lontani dall'influenza negativa delle *zlye sily*<sup>73</sup>, forze maligne che determinano il destino del nuovo nato. Molti rituali sono perlopiù legati alla magia, alla religione islamica e alle tradizioni nazionali.

Una famiglia tartara senza figli era inconcepibile, per questo motivo le famiglie erano molto numerose e anche le tradizioni lo erano. Più figli c'erano in una famiglia e più la si riteneva felice. Le raccomandazioni e le attenzioni per avere un figlio sano cominciavano già durante la gravidanza. La futura mamma doveva rispettare ed attenersi a delle regole precise al fine di portare a termine la gravidanza in modo positivo.

Come in molte culture, non solo in quella tartara, si poteva predire il sesso del nascituro in dipendenza dalla forma della pancia: pancia a punta, maschio; pancia arrotondata, femmina.

Questa previsione risultava veritiera in molti casi, per questo anche in epoca moderna, nonostante tutte le tecniche per sapere in anticipo il sesso, c'è chi ancora si affida a questa vecchia credenza.<sup>74</sup>

Alle donne incinte, inoltre, non è permesso guardare le persone brutte o con evidenti malformazioni o malattie, perché si riteneva che l'aspetto fisico del bambino dipendesse da quello che era rimasto più impresso nella mente della mamma durante la gravidanza; quindi se la mamma aveva visto persone

---

<sup>73</sup> Termine russo tradotto dalla lingua tatarica che significa: “forze maligne”. In definitiva sono gli spiriti maligni che, secondo le credenze dell'epoca, colpivano le persone nei momenti di debolezza e ne influenzavano il futuro.

<sup>74</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

malformate molto probabilmente anche il figlio lo sarebbe stato.

Non le era neanche permesso entrare in luoghi dove giacciono morti, perché si riteneva che in questi luoghi abitassero gli spiriti malvagi.

Se durante la gravidanza, accidentalmente, la futura mamma urtava un cane o un gatto era comune credere che il bambino si sarebbe attorcigliato al cordone ombelicale e sarebbe morto soffocato.<sup>75</sup>

Altre azioni erano vietate alla gestante perché avrebbero compromesso il carattere del nascituro: per esempio non era positivo dormire molto perché il figlio sarebbe diventato grasso; non bisognava guardare un fuoco altrimenti il bambino avrebbe avuto una macchia sul viso o sul corpo; bisognava mettere la partoriente al centro della stanza e la più vecchia tra i parenti doveva girarle attorno, questo rito faceva in modo che il figlio diventasse intelligente, scaltro e allegro.<sup>76</sup>

Anche il preparare molto in anticipo la dote per il bambino in arrivo era considerata cosa di cattivo auspicio; questa superstizione è rimasta fino ai giorni nostri.

Anche gli uomini, in quanto mariti, avevano una loro funzione ed influenza durante i mesi di gravidanza della moglie. Il marito doveva camminare davanti la moglie per strada, mai il contrario, altrimenti questo avrebbe portato sfortuna al nascituro; e inoltre la moglie doveva far attenzione a non passare sopra i vestiti del marito.

Quando la nascita si avvicinava e per tutta la durata del parto la donna non poteva esprimere il suo dolore, ma doveva sopportare in silenzio.

L'unico suono che si doveva udire e che stava ad indicare che era nata una nuova vita era il pianto del bambino.

A quel punto il nonno chiedeva “chi è nato?” e se gli rispondevano “un maschietto” la festa e la gioia era doppia perché era nato un erede e colui che avrebbe dato continuità alla stirpe.

Nel momento stesso della nascita si doveva seguire una procedura ben precisa; ci si spostava nella parte cosiddetta “pulita” della casa, luogo che era stato

---

<sup>75</sup> A.A.V.V, *Tradicionnaja tanceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar* танцевальная, in <http://millit.ru>, cit.

<sup>76</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

precedentemente igienizzato e preparato per il parto, e la levatrice aiutava la madre a mettere alla luce il bambino.

Una volta nato il bambino si tagliava il cordone ombelicale e lo si riponeva in un fazzoletto e poi si lavava accuratamente il nuovo nato in acqua o in acqua e sale. Dopo il primo bagnetto il piccolo veniva avvolto in una camicia del padre, per renderlo più vicino a lui, e poi veniva avvolto in un vestito della nonna per augurargli di arrivare fino alla sua età, ovviamente se la donna era arrivata ad un'età veneranda.

La levatrice poi pronunciava preghiere e ungeva la bocca del nascituro con miele e olio per augurargli fortuna e benessere nella vita.<sup>77</sup>

Per augurargli fortuna e benessere, le usanze erano diverse da villaggio a villaggio, in generale si utilizzavano olio e miele, ma si poteva anche far succhiare al piccolo un pezzo di pane intinto nel miele pronunciando una frase tatarica che in italiano suona così : “Come il pane è salato, così il bambino sia felice ed educato, se con il padre c'è la presenza della madre allora sia dotato di due ali”<sup>78</sup>; oppure si poteva far assaggiare al piccolo un dolce fatto con farina frita nell'olio e con aggiunta di miele e zucchero.

La levatrice inoltre lavava per bene la placenta che aveva contenuto fino a poche ore prima il bambino e la avvolgeva in un panno; poi questa veniva sotterrata in un vasetto di terra e veniva riposta in soffitta o in cantina con vicino un chiodo, che aveva la funzione di spaventare gli spiriti maligni.

Altro passo da seguire dopo l'aver dato alla luce il bambino era quello di lavarsi per bene, per questo si ricorreva al rituale della *banija*.

Fare la *banija*<sup>79</sup> era ritenuta cosa propizia per il nuovo nato. Al rituale della *banija*, in alcune zone, venivano invitati anche parenti e vicini, e in seguito veniva servito il tè, mentre in altre zone era ritenuto un rituale strettamente familiare ed intimo.

---

<sup>77</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Obrjady svjazannye s roždeniem rebenka*, in Tatory; Etnografija; Etnologija, cit., pp. 356-361.

<sup>78</sup> Ibidem. p. 356

<sup>79</sup> La *banija* è una sorta di bagno turco, utilizzato tutt'ora. Solitamente si trova in un prefabbricato all'esterno della casa, nel giardino. All'interno la temperatura è elevata, c'è la presenza di vapore e ci si lava bagnandosi con un catino prendendo l'acqua da un rubinetto presente all'interno della struttura.

Quando la *banija* si raffreddava la levatrice aiutava la partoriente a lavarsi e spesso veniva lavato anche il bambino.

La levatrice, come abbiamo visto fin'ora era una figura importante nel momento della nascita e in quello subito successivo; viveva assieme alla famiglia fino a che la ferita dell'ombelico non si era cicatrizzata, quindi all'incirca sette giorni, oppure se la distanza tra la casa della levatrice e quella della famiglia era relativamente breve, quest'ultima ci faceva visita ogni giorno senza però fermarsi a pernottare. Il cordone ombelicale normalmente veniva fatto seccare, avvolto in un panno e riposto in una cassa o tra le pagine del Corano.

La madre della partoriente era ritenuta l'ospite d'onore il giorno della nascita del bambino ed era proprio lei la persona incaricata di portare i regali al nuovo arrivato. Se il nascituro era il primogenito lei portava solitamente la “dote” che consisteva in lenzuolini, cuscini, pannolini ed anche qualche dolcetto.

Se il nascituro non era il primo, ma aveva già fratelli più grandi, poteva anche accadere che non portasse niente alla nascita del nipote<sup>80</sup>.

Il giorno successivo alla nascita la madre inviata i vicini e i parenti che, secondo tradizione, si presentavano con piccoli regali per il nuovo arrivato o con cibo.

Per quanto riguarda il cibo, i prodotti portati come regalo erano precisi e consistevano in zuppe con latte o carne, uova, burro. Si diceva che più doni portavano le donne inviate dalla madre e più sarebbe stato abbondante il latte per allattare il bambino.<sup>81</sup>

In alcuni villaggi la partoriente preparava in anticipo delle modeste collanine che la levatrice distribuiva tra le invitate; venivano raccolte delle offerte in cambio di questo piccolo regalo e tutto il denaro raccolto veniva destinato alla levatrice. La prima camicia fatta per il nuovo nato veniva cucita a partire da qualcosa di vecchio perché così voleva la tradizione.

Questa camicia veniva indossata solo i primi giorni fino a che il cordone

---

<sup>80</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Obrjady svjazannye s roždeniem rebenka*, in Tatory; Etnografija; Etnologija, cit., p. 356.

<sup>81</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

ombelicale non si staccava e la ferita si riassorbiva, e questo era il modo di augurare al bambino di non essere cagionevole di salute e piagnucoloso. La camicia veniva poi lavata e conservata per i futuri figli affinché si creasse un legame di fratellanza forte.

Il nome al bambino non veniva dato subito al momento della nascita, ma dopo alcuni giorni.

In ogni caso non si attendeva molto di più perché se gli fosse successo e fosse morto senza nome, sarebbe stato tutto molto grave.

Nella cultura tatara esisteva anche una vera e propria cerimonia per l'assegnazione del nome che seguiva un rituale ed una tradizione precisi; oggi, con l'evoluzione sociale e la necessità di registrare legalmente i nomi dei nuovi nati, tutta la tradizione sta andando persa, anche se nei piccoli centri abitati resiste ancora.

Alla cerimonia venivano invitati a casa del bimbo il mullah ed i vicini e parenti più anziani; in presenza di questo gruppo di persone il mullah leggeva dei brani tratti dal Corano e pronunciava varie volte il nome del bambino per poi scriverlo nel registro delle nascite, un registro per nulla ufficiale, ma dalla valenza delimitata al solo villaggio in cui vivevano i genitori ed il bambino<sup>82</sup>.

Già nel XIX secolo si vide un notevole incremento dei nomi di origine araba perché la religione islamica era sempre più radicata e forte in questa zona della Russia e tra la popolazione tatara.

A richiesta molti arrivarono addirittura a cambiare il proprio nome in un nome di origine arabo-islamica anche in età adulta.<sup>83</sup>

Negli ultimi anni, invece, la tendenza è cambiata, nei nuovi nati si riscontrano meno i nomi legati alla religione islamica e sempre più le abbreviature di nomi classici russi o nomi presi dalla geografia come per esempio Ural, Kazbek...<sup>84</sup>

La cerimonia dell'assegnazione del nome si concludeva con un banchetto dove partecipavano solamente gli uomini più anziani. Subito dopo questo banchetto,

---

<sup>82</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.

<sup>83</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Obrjady svjazannye s roždeniem rebenka*, in *Tatary; Etnografija, Etnologija*, cit., p. 357.

<sup>84</sup> *Ibidem*. p. 359.



molto spesso, veniva fatto un altro banchetto, ma per sole donne.

Altra tappa importante per celebrare la nascita di un figlio era *prazdnik ljul'ki*, una festa che si svolgeva in casa ed a cui partecipavano solo le donne; una cerimonia presente solo in alcuni villaggi tartari.

In questo caso prima di mettere il piccolo nella culla, infatti la parola *ljul'ka* significa proprio culla, si metteva un ascia a terra e due donne sopra di essa si passavano il bambino dicendo le parole “giusto?”, “sbagliato?”.

Ad una settimana dalla nascita un altro rituale era quello del taglio dei capelli.

Un parente stretto o una parente stretta tagliava i capelli del nuovo arrivato e li faceva passare attraverso un anello d'oro. Poi questi capelli venivano messi tra le pagine del Corano.

Per questo rituale la persona che lo svolgeva riceveva una moneta d'argento.<sup>85</sup>

Da ricordare che, come in molti paesi, anche per i tatarci i primi 40 giorni di vita del bambino erano e sono molto pericolosi e delicati; infatti non bisogna mai lasciarlo solo.

Se per motivi particolari i genitori erano costretti a lasciarlo solo a volte, allora, nella culla si lasciava un coltello o delle forbici affinché i “geni malvagi” non potessero modificare le fattezze ed il carattere del bambino.

Il bambino, sempre in questi 40 giorni, veniva tenuto lontano dagli occhi indiscreti perché c'era la possibilità che gli venisse fatto il malocchio.

In ogni caso, se si sospettava che il bambino fosse stato colpito dal malocchio, c'era una soluzione a tutto ciò; alcune anziane del villaggio avevano il potere e l'esperienza di scacciare il malocchio: pronunciavano delle formule magiche, lavavano la maniglia della porta di casa, e con una tazza d'acqua si avvicinavano al bambino e lavavano ombelico, mani e piedi. Poi l'acqua utilizzata per lavare il piccolo veniva versata oltre il cancello della casa.

Affinché il malocchio non tornasse si utilizzavano speciali amuleti o libri di preghiere.

---

<sup>85</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

Anche la magia aveva grande importanza nella cultura tatara, tanto che si riteneva che alcune formule magiche avessero il potere di guarire da molte malattie.<sup>86</sup>

Altra precauzione da prendere erano nel caso in cui sul corpo del bambino veniva scoperta una macchia rossa, allora era obbligatorio cambiare il nome dello stesso dopo aver pronunciato delle preghiere e aver lanciato un cucchiaino nel tubo della stufa.

Il nuovo nome doveva cominciare con la parola *min*, una parola tatara che sta per voglia o neo.

Invece nel caso di molte morti premature in una data famiglia, al nuovo arrivato veniva dato un nome che iniziava per forza con la parola *timer*, che in italiano significa ferro.

A tutti i figli maschi nati, in tenera età veniva praticata la circoncisione, da parte di persone ritenute esperte e professionali, che avevano conoscenze in materia tramandate dai padri o dagli zii.

Essendo i Tatari un popolo musulmano, la circoncisione aveva una grande importanza perché segnava l'entrata del piccolo nascituro nell'Islam.

Questo rito, secondo il diritto musulmano, doveva essere svolto dal settimo entro il ventesimo giorno di età; ma molto spesso questo periodo lo si dilatava e si rendeva possibile la circoncisione fino al settimo anno di età.

Tra i Tatari ci si preparava già due o tre settimane prima del rito per organizzare una festa vera e propria: si invitavano ospiti, musicisti e si preparava un banchetto. Ovviamente anche la presenza del mullah era necessaria.

Il giorno prestabilito si abbelliva il bambino, lo si vestiva con abiti solitamente di velluto o seta e lo si lasciava giocare assieme ad altri bambini.

Arrivato il momento della circoncisione il mullah leggeva delle preghiere tratte dal Corano; vicino al bambino in quel momento si trovavano il padre, il mullah, altri due uomini e lo specialista della circoncisione.

La circoncisione veniva fatta dalla persona esperta tenendo il piccolo sulle

---

<sup>86</sup> Ibidem.

ginocchia e chiudendogli gli occhi.

Se il bambino cominciava a piangere, tutti erano subito pronti a consolarlo ed applaudirlo in modo da non fargli pensare al dolore fisico che provava o aveva appena provato.<sup>87</sup>

Dopo l'operazione la ferita veniva cosparsa di cenere e il bambino ritornava tra le braccia della mamma.

Veniva fatta anche una festa nella quale si svolgevano giochi e lotte e i vincitori venivano premiati con ritagli di stoffa donati dalla madre.

Questo festa si ripeteva anche gli anni successivi quando il piccolo compiva 1, 3, 5 e 7 anni.

In questi giorni, non solo si riprendevano i giochi e le lotte, ma anche ci si doveva abbigliare con vestiti nuovi. Non era raro che in quest'occasione venissero offerti regali al bambino.

La studiosa R.K. Urazmanova nel corso delle sue ricerche delle tradizioni dei villaggi tatars nella zona di Astrachan', ha notato che negli ultimi anni in alcuni villaggi la circoncisione è una pratica molto diffusa mentre in altri è una pratica ormai in disuso da 15-20 anni.

La circoncisione ovviamente non viene praticamente più praticata in casa, ma in ospedale da medici esperti.

Nel primo anno di vita del nuovo arrivato era molto importante la conservazione e l'utilizzo, per scopi curativi, delle prime unghie, dei primi capelli tagliati e dei primi dentini.

Si riteneva che quando il piccolo si ammalava, il fatto di circondarlo di queste cose lo aiutasse nella guarigione. In ogni caso i primi dentini, capelli e le prime unghiette dovevano essere conservate tra le pagine del Corano; poi il tutto doveva essere messo dentro un sacchetto e annodato con una cordicella alla culla per proteggere il bambino dagli spiriti malvagi.

Nel momento in cui compariva il primo incisivo, la tradizione voleva che si facesse

---

<sup>87</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.

cuocere sulla stufa del mais; più velocemente scoppiava il mais e più velocemente sarebbero sorti i denti al piccolo. Non di rado, quando il primo dente cadeva, veniva messo in un pezzo di pane e dato da mangiare al cane.

Altro divieto era quello di avvicinare il bambino, in tenera età, agli specchi perché si diceva che avrebbe tardato a parlare, non bisognava nemmeno metterlo con le gambe sulla tavola perché in questo caso avrebbe avuto problemi di crescita.<sup>88</sup>

In generale molte delle tradizioni sopra descritte sono ritenute dagli studiosi solamente tataro; in realtà erano molto diffuse tra tutte le popolazioni turche.

Con il passare degli anni e con l'evolversi della società, anche tutte le tradizioni tipiche della nascita di un bambino sono cambiate o si sono modificate.

Per esempio in origine nella cerimonia dell'assegnazione del nome veniva chiamato il mullah e vari altri anziani e in seguito si faceva una grande festa con molte persone invitate, come riportato precedentemente; invece a partire dagli anni 20/30 del XX secolo le cose sono cominciate a cambiare. Non si invitavano più molti anziani e il mullah per la cerimonia, ma era solamente necessario ce ne fosse uno in grado di recitare le formule religiose. Anche nel banchetto e nei festeggiamenti successivi gli invitati erano in numero ridotto rispetto all'inizio.

La registrazione ufficiale non veniva più fatta in casa con il libro delle nascite, ma veniva fatta negli uffici degli organi istituzionali che si occupavano dell'anagrafe, che erano "il Consiglio" oppure lo *ZAGS* che corrisponde al nostro ufficio comunale.

Ora la maggior parte dei bambini non nascono in casa, ma all'ospedale quindi tutte quelle tradizioni legate alla levatrice stanno scomparendo a poco a poco.<sup>89</sup>

Le uniche tradizioni rimaste sono quelle dei festeggiamenti legati alla nascita del figlio perché, come allora, anche adesso rappresentano la felicità della famiglia per il lieto evento e quindi si tendono ad invitare amici e parenti per renderli partecipi di questa gioia.

---

<sup>88</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>89</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Obrjady svjazannye s roždeniem rebenka*, in Tatary; Etnografija, Etnologija, cit., p. 359.

Recentemente gli amici ed i parenti vanno a trovare il piccolo e la mamma sia in ospedale, il giorno successivo la nascita, che a casa, dopo qualche giorno dal rientro dei due, portando un piccolo regalo per il nuovo arrivato e spesso anche dei dolcetti e qualche cosa salata.

La credenza che più le donne portavano in dono e più la madre avrebbe avuto latte da dare al piccolo è ormai sparita del tutto.

Al rientro a casa oggi giorno viene organizzato un sorta di cerimonia del tè chiamata *čæpitie radosti*<sup>90</sup> dove si invitano tutte le persone care alla famiglia.

Se la donna, prima di partorire, lavorava in una fabbrica sono presenti anche tutti i colleghi a questa festa e le portano regali.

Viene mantenuta la tradizione da parte della madre della partoriente di preparare e regalare tutto l'occorrente per il bambino. La festa continua con l'arrivo di tutti gli amici e parenti che portano con sé regali per il piccolo. Come abbiamo già detto in questo momento la cerimonia per la registrazione del nome non si svolge.

In ogni caso le tradizioni legate alla nascita sono sempre meno comuni più ci si sposta in città; se nei villaggi qualche tradizione viene ancora rispettata, in città tutto si sta uniformando e sfortunatamente, a mio avviso, stiamo perdendo molto.

---

<sup>90</sup> Trad. Tè della felicità.

### 3.2. LA MORTE E LE SUE TRADIZIONI

La popolazione tatara ha molte tradizioni anche per quanto riguarda la morte. Come vedremo di seguito, le tradizioni legate a questo momento molto triste, perché una persona abbandona per sempre il mondo terreno, parenti e amici, sono varie e spaziano da momenti di raccoglimenti e preghiera a momenti più leggeri con banchetti e pranzi.

Si crede sia necessario prepararsi spiritualmente già durante la vita a questo passo che tutti devono affrontare, così quando la morte arriva si è già pronti.<sup>91</sup>

Ci sono una serie di frasi e preghiere da recitare al momento della morte, di cerimoniali da compiere durante la celebrazione funebre e rituali da svolgere sia a casa che in cimitero; anche le cerimonie commemorative sono essenziali affinché l'anima del defunto arrivi a riposare in pace. Più precisamente, secondo la tradizione islamica, bisogna commemorare il defunto dopo 3, 7 e 40 giorni dalla morte; così ha detto Allah.

Leggere brani e preghiere tratti dal Corano, nel giorno della morte, non serve solo ad aiutare l'anima del defunto a trovare la quiete, ma anche a tranquillizzare sia i parenti, sia chi le ascolta.

Era assolutamente vietato preparare qualsiasi tipo di cibo nella casa del defunto per i tre giorni che seguono la morte della persona, ma negli ultimi 10-15 anni la tendenza sta cambiando e questo divieto si è modificato riducendo i giorni da tre ad uno; in molti casi non si rispetta il divieto nemmeno un giorno interpretando la restrizione come divieto di cucinare solo nella stanza dove si trova il defunto.

Un rituale da seguire invece era quello di scaldare del grasso in modo che l'odore si espandesse in tutta la stanza dove si trovava il defunto e di friggere dei dolcetti.<sup>92</sup>

---

<sup>91</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.

<sup>92</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

Dopo la lettura delle preghiere si serviva del tè verde prima agli uomini e poi a tutti i parenti del defunto che si trovavano lì in quel momento.

Per quanto riguarda la sepoltura vera e propria, l'Islam tradizionale nella tomba non accettava niente più che la pietra tombale, mentre ultimamente nei cimiteri cittadini si tende ad abbellire le tombe anche con statue e costruzioni di altro tipo; solo nei villaggi la tradizione di sobrietà legata alla religione islamica è ancora rispettata.

L'Islam non accettava anche la presenza di donne al cimitero, soprattutto di quelle giovani e sposate perché ritenute “impure”.

Questo divieto non risulta assolutamente rispettato negli ultimi anni, anzi, davanti alle tombe si vedono sempre più donne e sempre meno uomini.

Prima di entrare all'interno di un cimitero ogni donna esegue un rito di purificazione, lavandosi accuratamente, indossa un abbigliamento consono cioè un vestito con le maniche lunghe, e copre il capo con un foulard o uno scialle, per portare rispetto al luogo ed ai defunti che li si trovano.<sup>93</sup>

Una nuova tendenza è quella di legare al recinto della tomba dei nastri verdi e bianchi, colori che richiamano l'Islam, (assolutamente vietato il colore rosso e l'azzurro) e di circondare il luogo di sepoltura con oggetti di uso comune come posate e piattini da tè.<sup>94</sup>

Quando il morto viene sepolto, non ha la classica bara diffusa nella cultura occidentale, ma è coperto solo dal lenzuolo funebre che può essere o bianco o verde, sempre per richiamare i colori della religione islamica.

La procedura da seguire alla morte di una persona era ben precisa e scandita da riti principali e da altri meno importanti; la prima cosa da fare era avvisare la moschea della morte della persona.

Poi si lavava il defunto, se si trattava di una donna erano delle donne a farlo, mentre se si trattava di un uomo erano degli uomini a farlo.

Alcune persone anziane, amiche o parenti del defunto, che ne esprimevano il desiderio, potevano passare la notte alla casa del defunto leggendo preghiere fino

---

<sup>93</sup> Ibidem.

<sup>94</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

mattina e recitando il rosario.<sup>95</sup>

C'erano regole severe da rispettare, rispettate tutt'oggi: la testa del defunto doveva essere rivolta ad ovest; si doveva attendere prima di cominciare la lettura del Corano fino a che il defunto non veniva lavato; questi precetti erano seguiti da tutti, senza alcuna distinzione.

Dopo il rito del lavaggio del defunto, lo si copriva con il lenzuolo funebre e da quel momento non lo si poteva più vedere perché era considerato pulito e pronto al passaggio a nuova vita.

Un ruolo speciale lo occupava il silenzio. Durante le celebrazioni sia in casa che al cimitero doveva esserci un silenzio tombale che non poteva essere interrotto nemmeno dai pianti; questo affinché fossero ben udibili le preghiere.

Si dice che l'anima del defunto abitava nella casa dove era solito vivere per un anno anche se il suo corpo era stato trasportato e sepolto al cimitero; quindi era cosa molto importante ricorrere a degli accorgimenti.

Molti anziani, legati ancora alle tradizioni più antiche ritenevano che ridere, parlare a voce alta ed accendere la televisione fossero cose da evitare per un anno intero nella casa del defunto. Si cercava di evitare grandi festeggiamenti come matrimoni e compleanni cambiandone addirittura la data.<sup>96</sup>

Solitamente alla morte di una persona tutta la comunità si riunisce, non solo parenti e amici vanno alla casa del defunto per fare le condoglianze, ma anche i compaesani.

Entrando a casa del defunto si doveva pronunciare una frase tatara, che tradotta in italiano significa: “Salute alle vostre menti”.

Se il defunto era donna i capelli venivano disposti in avanti sul petto, per questo motivo in vita le donne raramente tagliavano i capelli.

Se si trattava di un uomo, la testa veniva avvolta in un foulard, come un turbante .

Ad entrambi i sessi nel petto veniva e viene tutt'ora messo un libro di preghiere.

La barella dove era disteso il defunto solitamente era coperta da un lenzuolo verde.

---

<sup>95</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.

<sup>96</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.



Un altro rituale spesso presente durante le celebrazioni funebri era la divisione degli aghi e del filo che erano stati utilizzati per confezionare il vestito del defunto, soprattutto se si trattava di un defunto dall'età veneranda.

Con questo materiale si cucivano i bottoni sulle camice dei bambini irrequieti e questo serviva per renderli più tranquilli.

Quando si arrivava al cimitero la fossa dove sarebbe stato sepolto il defunto doveva già essere pronta e, essendo il defunto sepolto di lato, doveva essere presente uno spazio più ampio per la testa; quindi vista dall'altro la fossa era un lungo rettangolo molto stretto con una protuberanza in corrispondenza di dove era posizionata la testa. La fossa veniva scavata da un'unica persona che non era pagata per farlo, ma lo faceva per bontà personale.

In cambio riceveva l'ammirazione da parte dei presenti e un invito al banchetto funebre da parte della famiglia del defunto.

Ogni uomo durante la sepoltura leggeva o pronunciava una piccola frase o preghiera personale dedicata al defunto.<sup>97</sup> Dopo la sepoltura il mullah leggeva una preghiera tratta dal Corano.

Una delle tradizioni del tutto assenti nella nostra cultura è quella dei banchetti funebri, tutt'ora in uso tra i tatarci di Astrachan'.

Questi banchetti funebri, in cui si mangiava e si mangia davvero di tutto, vengono svolti con cadenze precise cioè al terzo, al settimo, al quarantesimo, al cinquantunesimo, al centesimo giorno dalla morte del defunto.

Il banchetto del cinquantunesimo giorno era il più straziante perché si riteneva che proprio in questo giorno le ossa del defunto si separassero una dall'altra causandogli un enorme dolore.

Si diceva che andando al cimitero, proprio in questo giorno, si potevano sentire i lamenti del defunto; quindi per alleviarli si recitavano delle preghiere tratte dal Corano.

A questo banchetto erano presenti solo le persone più strette, era il banchetto

---

<sup>97</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.

commemorativo più intimo e gli uomini e le donne vi partecipavano divisi, infatti c'era un uomo che recitava le preghiere alla presenza degli uomini ed una donna alla presenza delle donne.

Per quanto riguarda il banchetto commemorativo del centesimo giorno, si tratta di una tradizione relativamente recente, infatti non c'è traccia di questa celebrazione prima degli anni '60 del '900 (anni in cui i tataro di Astrachan' si mischiarono con kazachi che si erano stabiliti nelle vicinanze dei loro villaggi).

Si svolgeva e si svolge inoltre un banchetto funebre ad un anno dal decesso della persona; questo era ed è ritenuto il banchetto più importante di tutti perché proprio in quell'occasione l'anima del defunto lascia il mondo terreno per sempre.

Solitamente il banchetto si svolgeva per ricordare un solo defunto, ma ora non sono rari i casi in cui si celebra la memoria di tutti i defunti di un'intera famiglia durante un banchetto commemorativo.<sup>98</sup>

È comune credere che per un anno, dal momento della morte, l'anima del defunto vaghi libera ed assista ai riti ascoltando le preghiere ed osservando i vivi.

Dopo un anno l'anima si tranquillizza, lascia il mondo terreno per sempre e si rifugia nel mondo ultraterreno.

La parte più gioiosa, seppur in un momento di tristezza, è quella legata ai banchetti che si svolgono per celebrare e ricordare il defunto.

I cibi che vengono preparati in queste occasioni sono molti e vari, ma precisi e dedicati proprio a questo genere di banchetti.

La commemorazione del defunto e le preghiere, recitate prima di iniziare a mangiare, durano circa una trentina di minuti, subito dopo la padrona di casa consegna dei soldi ai presenti, cominciando dal mullah, e poi si passa al cibo.

La tavola era sempre preparata anticipatamente, prima che arrivassero gli ospiti; i piatti e i cucchiari erano sempre presenti, mentre da escludere era la presenza di forchette e coltelli.<sup>99</sup>

È sempre presente in un banchetto funebre la torta fatta da una pasta a quaranta

---

<sup>98</sup> A.A.V.V., A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

<sup>99</sup> Ibidem.

strati e ripiena di noci e miele, la torta salata ripiena di riso e pezzetti di carne, piccole tagliatelle di pasta fritte e ricoperte con miele caldo, mentre non sempre, ma spesso presenti sono il *plov* con la zucca ed anche i famosi *pel'meni* in brodo.

Alla fine del banchetto tutto ciò che avanza viene diviso tra i presenti.<sup>100</sup>

Come abbiamo appurato tutte le tradizioni di questa popolazione sono legate a principi islamici, quindi il giorno sacro anche per i tatarari era ed è il venerdì.

Durante l'anno segnato dal lutto che poteva colpire una famiglia, tutti i giovedì sera, le donne che abitavano la casa del defunto preparavano cibo in abbondanza per il venerdì e soprattutto cuocevano nell'olio vegetale dei dolcetti facendo in modo che il profumo dell'olio invadesse completamente la casa; si credeva che in questo modo anche il defunto potesse sentirne il profumo.<sup>101</sup>

Il venerdì si leggevano molte preghiere: poteva farlo la padrona di casa stessa, se era in grado di farlo, altrimenti si ricorreva al mullah o ad una donna anziana.

Obbligatorio a tavola era il sale che aveva un'importanza particolare tra i mussulmani.

La venerazione del sale fino a che si è in vita dà la possibilità di bere l'acqua del paradiso quando si raggiunge il mondo ultraterreno; questo è quanto si credeva.<sup>102</sup>

Alcuni di questi piatti sono presenti anche ai matrimoni ed alle nascite proprio perché sono caratteristici dei periodi salenti della vita di un individuo ed anche perché sono simbolo della continuità.

Una tradizione, invece, che con il passare degli anni si sta estinguendo è quella di lasciare alla madre del defunto un lembo di lenzuolo funebre.

Questo lembo doveva essere conservato fino ad un anno dopo la morte in un posto appartato della casa, per esempio nella credenza, assieme ad alcuni piattini ricolmi di sale.

Questo pezzo di tessuto veniva poi utilizzato durante ogni banchetto

---

<sup>100</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova. Il *plov* è riso con l'aggiunta di carne o pesce. Viene preparato in modo particolare e sgranato a mano; la preparazione richiede molto tempo. I *pel'meni* assomigliano molto ai nostri tortellini, infatti sono fatti da una sfoglia sottile di pasta ripiena di carne e chiusa.

<sup>101</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

<sup>102</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.

commemorativo come tovaglia sulla tavola dove era offerto il cibo agli ospiti. Nel tavolo con il cibo doveva esserci assolutamente anche un piattino con del sale. Finito il banchetto piattino e lenzuolo dovevano essere riposti nello stesso posto da dove erano stati presi.

Quando l'anno era trascorso il tutto veniva donato al mullah o alla persona che aveva letto le preghiere durante tutto l'anno durante le cerimonie commemorative. Se il defunto era in età avanzata e non c'era la possibilità di dare il lembo di lenzuolo alla madre, lo si divideva tra i presenti più anziani che a loro volta lo dovevano conservare fino ad un anno dalla morte del defunto.<sup>103</sup>

Tutte le tradizioni sopra descritte erano universali per i tatarì di Astrachan', ma poteva accadere che in base alla fede della famiglia, più o meno forte, variassero e venissero rispettate in modo più o meno fedele.

Interessante è vedere come nei villaggi sono giunte fino ai giorni nostri tradizioni che in città sono andate perse da alcuni decenni.

---

<sup>103</sup> A.A.V.V, *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

### 3.3. I COSTUMI TRADIZIONALI TATARI

L'etnia tatarica ha origini molto complesse e poco chiare, ci sono molte teorie su come si sia formata e da dove sia nata, ma nessuna è certa. Quello che sono riusciti a fare gli storici è studiare gli innumerevoli sottogruppi di quest'etnia per cercare di ricostruire l'etnia d'origine.<sup>104</sup>

Per quanto riguarda l'abbigliamento, si è notato che, tra i vari sottogruppi, le differenze nello stile e negli abiti sono minime, quindi questo ci fa pensare che in origine le differenze fossero inesistenti e le tradizioni riguardanti l'abbigliamento fossero uniche.

Con il passare degli anni le differenze divennero più marcate.

In ogni caso dagli studi recenti emerge che ogni sottogruppo aveva un abbigliamento tradizionale diverso, anche se negli ultimi anni sta avvenendo un'uniformazione in tutti i campi che rende le differenze sempre meno marcate, facendo però perdere parte della cultura e delle tradizioni, purtroppo.

Come nel resto della tesi, prenderò in considerazione soprattutto i tatarici di Astrachan'.

Il costume tradizionale tatarico, di Astrachan', era un costume ricco di ricami ed ornamenti sia per le donne che per gli uomini. Sempre presenti erano i copricapi e gli stivali, spesso con gambale.

I costumi tradizionali poi si dividevano in costumi per la festa e costumi di uso quotidiano; la differenza si notava non tanto nella forma, ma nella qualità dei tessuti.

Gli abiti di uso quotidiano venivano cuciti con materiali più leggeri come il cotone, mentre quelli usati per le feste erano fatti di materiali “costosi”.<sup>105</sup>

Se si trattava di persone benestanti le giacche e gli abiti che si mettevano sopra

---

<sup>104</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja tanceval'naja kul'tura Astrachanskich* Традиционная Татар, in <http://millit.ru>, cit.

<sup>105</sup> Ibidem.

erano cuciti con taffetà, lana, velluto e altri materiali pesanti; quasi sempre erano abbondantemente ricamati.

I colori erano scelti dalla persona che commissionava l'abito; cosa essenziale era che ci fosse una gamma di colori e non un colore unico.

Fino al XIX secolo non c'era possibilità di variare, i modelli degli abiti erano rigidamente prefissati; solo con il passare del tempo, verso la fine del XIX e l'inizio del XX secolo, le regole si sono ammorbidite ed è arrivata la possibilità di variare sulla forma ed anche sulla combinazione di colori.<sup>106</sup>

In specifico per quanto riguarda il costume degli uomini le modifiche subite sono molte, come l'introduzione di una larga e lunga camicia, universale per tutti i gruppi tatarsi.

Assieme a questa camicia, i tatarsi di Astrachan', portavano dei pantaloni ampi, spesso di colore rosso, infilati negli stivali che solitamente erano di pelle o rossa o beige. In testa si indossava un cappello che poteva essere decorato con ricami floreali o geometrici.

Sopra la camicia, nei periodi freddi, si indossava un caffettano di lana.

Gli abiti delle donne erano molto più vari e più ricchi rispetto a quelli maschili.

Le donne indossavano o una camicia o un abito lungo che poteva essere fatto di materiali economici, se era destinato all'uso quotidiano, oppure di materiali più costosi come la lana, la seta, il velluto, se destinato alle occasioni speciali.

Solitamente le tonalità dei tessuti erano vivaci. Le ragazze iniziavano ad indossare questo tipo di abiti già in tenera età, dall'adolescenza.

Gli abiti di uso quotidiano erano a girocollo e con le maniche strette fino ai gomiti per poi allargarsi leggermente verso il polso.

Invece negli abiti per le festività il colletto era spesso aperto e si era soliti indossare delle collane molto ampie fatte di tessuto pesante chiamate *izu*, che potevano avere forma circolare o rettangolare.<sup>107</sup>

---

<sup>106</sup> Ibidem

<sup>107</sup> R.K. Urazmanova, *Kostjum astrachanskich tatar- načala XX vv.* Questo articolo che si trova nell'archivio della biblioteca Krupskaja di Astrachan' e di cui, purtroppo, non sono in grado di riportare anno e luogo.

Anche per questi abiti le maniche erano strette fino al gomito e poi si allargavano sul polso; un lembo di stoffa arrivava fino al dito medio.

Solitamente la collana e la manica dell'abito fino al gomito erano fatti dello stesso materiale che poteva essere o broccato o camoscio ed erano anche ricamate allo stesso modo.<sup>108</sup>

Sopra l'abito c'era la possibilità di scegliere tra due differenti copri abito.

Da una parte abbiamo l' *arlyk* che è un copri abito lungo con maniche lunghe di tessuto pesante e, a seconda delle disponibilità economiche, era stretto in vita con chiusure d'argento o di altro materiale e chiuso sul petto con fibbie.

Dall'altra parte abbiamo il *kaptal*, sempre un copri abito, ma dalla forma molto più ampia; i bordi potevano essere decorati con preziosi ornamenti.<sup>109</sup>

L'abito sopra descritto e i due copri abiti facevano parte del regalo di nozze che il futuro marito donava alla futura sposa.

Tra i copri abiti ricordiamo anche le pellicce che venivano ricoperte con tessuti colorati e servivano per affrontare il freddo inverno.

I copricapo erano molti e vari.

C'era il fazzoletto classico a tre angoli chiamato *tastar* che copriva i capelli e parte del mento; veniva annodato sotto la nuca e le due estremità lasciate libere sulla schiena.

Poi c'era il fazzoletto a quattro angoli che solitamente era di colore rosso o giallo ed aveva la stessa funzione e lo stesso nome del fazzoletto a tre angoli.

Si poteva trovare anche il fazzoletto a cinque angoli, decorato con ricami floreali.

Per tradizione tutte le donne coprivano il capo con due fazzoletti: uno veniva annodato sulla nuca lasciando poi libere le due estremità ed un altro veniva annodato sulla parte superiore della testa.<sup>110</sup>

Le donne sposate portavano un fazzoletto leggero che copriva i capelli e sopra a questo ne mettevano un altro di seta più pesante.

---

<sup>108</sup> A.A.V.V, *Tradicionnaja tanceval'naja kul'tura Astrachanskich*Традиционная Татар, in <http://millit.ru>, cit.

<sup>109</sup> R.K. Urazmanova, *Kostjum astrachanskich tatar- načala XX vv.* cit.

<sup>110</sup> Ibidem.

Esistevano anche cappelli per le donne, che venivano però indossati rigorosamente sopra i fazzoletti perché, essendo i tatarì musulmani, nella cultura islamica le donne dovevano coprire sempre i capelli.<sup>111</sup>

Le donne più ricche, nei giorni festivi, potevano indossare un cappello molto alto di pelliccia, spesso di zibellino.<sup>112</sup>

Gli ornamenti erano molto importanti; più erano ornati gli abiti e più si dimostrava la ricchezza della donna.

Solitamente si trattava di ornamenti d'oro o d'argento, che non venivano indossati solo durante le feste, ma anche nella quotidianità.

I tatarì erano soliti aggiungere pendenti d'argento nelle cinture, ai lati dei cappelli e sul petto; nella maggior parte dei casi non si trattava di semplici pendenti, ma di alcune file di monete penzolanti. Le monete e le pietre dure abbellivano anche le mezze maniche degli abiti e le collane di cui ho parlato prima.

Molto diffusi erano gli orecchini principalmente di due tipi;

Gli *aspa*, che erano degli orecchini composti da quattro monete, la centrale da venti copechi e le tre attaccate ad essa da cinque copechi ciascuna; erano orecchini molto appariscenti.

Altri orecchini molto diffusi erano gli orecchini a forma di anello che potevano essere messi al naso oppure alle orecchie. In generale gli orecchini molto elaborati erano portati soprattutto dalle donne in età fertile.

Anche anelli, collane e bracciali erano molto diffusi; venivano indossati addirittura a 2-3 alla volta, proprio perché più ricca di dettagli era una donna, più dimostrava la sua alta estrazione sociale.<sup>113</sup>

Altro tipo di decorazione era quella per capelli.

Sui capelli lunghi si potevano mettere dei fermagli d'argento o di altri materiali;

---

<sup>111</sup> A.R. Usmanova, *Tradicionnaja odežda astrachanskich tatar*. Questo articolo che si trova nell'archivio della biblioteca *Krupskaja* di Astrachan' e di cui, purtroppo, non sono in grado di riportare anno e luogo di pubblicazione perché erano assenti.

<sup>112</sup> A.A.V.V., *Tradicionnaja tanceval'naja kul'tura AstrachanskichТрадиционная Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

<sup>113</sup> A.R. Usmanova, *Ukrašenija astrachanskich tatar*. Questo articolo che si trova nell'archivio della biblioteca *Krupskaja* di Astrachan' e di cui, purtroppo, non sono in grado di riportare anno e luogo di pubblicazione perché erano assenti.



questo tipo di ornamento era diffuso soprattutto tra le ragazze molto giovani perché quando veniva raggiunta l'età da marito, per rispetto della religione islamica, cominciavano ad utilizzare il velo per coprire i capelli; quindi questi ornamenti sarebbero risultati del tutto inutili.

Anche le collane erano diffuse, soprattutto quelle di grandi dimensioni o quelle fatte di stoffa pesante che andavano a coprire quasi tutto il petto; ricordiamo una collana in particolare che aveva la forma di una piccola borsetta ed al suo interno conteneva una preghiera.<sup>114</sup>

Tutti gli abiti sopra descritti non vengono più utilizzati quotidianamente, ma sono entrati a far parte della tradizione tatara. Questi costumi tradizionali, ai giorni nostri, vengono utilizzati solo durante eventi e manifestazioni che fanno rivivere l'epoca passata.

Oggigiorno i tatars, come quasi tutte le popolazioni, a causa della globalizzazione si sono abituati a vestire abiti comuni, d'importazione. Ormai è difficile vedere gli abiti tradizionali tatars anche durante le cerimonie importanti.

---

<sup>114</sup> R.K. Urazmanova, *Kostjum astrachanskich tatar- načala XX vv.*, cit.

### 3.4. LE TRADIZIONI CULINARIE TATARE

Il cibo è forse quella cosa che più caratterizza una popolazione, spesso, infatti, capita di identificare un paese solo in relazione ad un cibo tradizionale molto famoso.

Anche per la popolazione tatara il cibo è qualcosa di significativo e fondamentale. In ogni cultura i piatti tradizionali sono legati alle materie prime che si trovano nel territorio in cui una popolazione vive e alla capacità di questa di elaborarle fino ad ottenere dell'ottimo cibo.

Il territorio dove si trovavano i tataro era un territorio prettamente boscoso e con una forte presenza di steppa, le materie prime erano ricavate tutte da agricoltura, pesca e allevamento.

Grano e farina erano gli elementi principali, sempre presenti e utilizzati in tutte le forme possibili soprattutto per la produzione di pane e piatti tradizionali centrali durante le festività.

Verdura e frutta invece occupavano un posto marginale nella tradizione culinaria tatara.<sup>115</sup>

Comunque non possiamo dire che il loro utilizzo fosse inesistente perché si coltivavano e questo stava a significare che si mangiavano anche.

Alla fine del XIX secolo si cominciano ad utilizzare massivamente le patate; altre verdure utilizzate erano le carote, la cipolla, la zucca e la rapa; mentre molto rari erano i cetrioli e il cavolo (verdure che invece nella cultura russa erano molto presenti).

L'utilizzo della carne in cucina era centrale; le carni utilizzate erano davvero molte: carne di manzo, di cavallo, di volatili come pollo, oca o anatra, carne di montone e più raramente anche di cammello. Tutte le carni, nella stagione invernale, venivano

---

<sup>115</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Pišča i domaščnjaja utvar'*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 316.

conservate già macellate e surgelate. La carne di maiale invece era assolutamente vietata dalla religione islamica quindi non veniva praticamente consumata.

Oggigiorno la religione islamica tra i tatars di Astrachan' è ancora presente, ma poco rispettata, quindi anche la carne di maiale è entrata a far parte dei cibi consumati comunemente.<sup>116</sup>

Per quanto riguarda il latte si utilizzava soprattutto quello di mucca anche se a volte si poteva trovare tranquillamente il latte di cammello.

Le uova erano consumate in grande quantità, quelle di gallina soprattutto, ed erano utilizzate in molti piatti tradizionali.

Non si scartava niente di quello che si aveva così che anche il grasso degli animali veniva riutilizzato per friggere ed insaporire.<sup>117</sup>

Dai tempi antichi i tatars erano famosi anche per la raccolta del miele, quindi di conseguenza questo prodotto era ampiamente presente nelle tradizioni culinarie.

Lo si utilizzava per fare impasti dolci, riempire le torte o per addolcire le bevande.

Anche le piante selvatiche come la menta, la cipolla selvatica, il luppolo e l'acetosa erano molto diffuse.

I frutti selvatici come more, mele selvatiche, frutti di bosco e mirtilli venivano utilizzati in cucina per creare i ripieni nei dolci.

Tutte le materie prime elencate fin'ora, erano coltivate nel loro territorio, utilizzate e rielaborate; nella tradizione tatarica rientrano anche prodotti che non sono tipicamente del territorio in cui vivono, ma sono entrati molto presto nell'uso quotidiano; sto parlando del riso, il tè, la frutta secca come l'uvetta e le radici come la vaniglia o la cannella.

Tra i prodotti finiti, il principale tra tutti era il pane. Un pasto senza pane o simili non era considerato tale. Durante i pasti spettava all'uomo più anziano seduto a tavola il compito di tagliare il pane. Per preparare il pane si seguiva un iter ben preciso.

I tatars di Astrachan' cuocevano il pane direttamente a casa, su forni che

---

<sup>116</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>117</sup> Ibidem.

assomigliavano molto a delle stufe, dopo aver diviso l'impasto in grossi pezzi; questi pezzi poi venivano cotti uno alla volta all'interno di una padella coperta a sua volta da un'altra padella.

Il pane era sempre presente durante i pasti, come già detto, ma a volte poteva essere sostituito da altri impasti simili preparati sempre con farina.<sup>118</sup>

La farina veniva anche utilizzata come condimento per alcune zuppe o per cibi molto liquidi. Successivamente si smise di aggiungere farina alle zuppe e si cominciarono ad aggiungere dei pezzetti di pane di varie forme; con la farina si faceva un impasto, lo si divideva in pezzetti, anche con le mani, li lasciava asciugare e poi li si metteva direttamente nella zuppa. Quando, dopo essere stati messi nella zuppa, i pezzetti di pane emergevano li ritenevano pronti da mangiare, ovviamente assieme alla zuppa.

Questa zuppa con pezzetti di pane era un piatto molto veloce da preparare per questo lo si mangiava soprattutto in estate e primavera quando le donne, occupate con il lavoro della raccolta, avevano poco tempo da dedicare alla cucina.<sup>119</sup>

La cucina tatarica è ricca di prodotti da forno che si preparavano a partire dalla farina con l'aggiunta di uova, zucchero, burro ed a volte vaniglia o cannella. I tatarici sono molto bravi nella preparazione di impasti che hanno diverse forme e diversi nomi. Da non dimenticare c'è assolutamente il dolce tatarico più famoso, il già ricordato *čak čak*.<sup>120</sup>

Si tratta di piccoli pezzetti di impasto fritti e ricoperti da una cascata di miele fuso, il tutto a forma di piramide. Per rendere il miele più appiccicoso si aggiungeva lo zucchero.

Oltre al massiccio utilizzo di farina, l'altro ingrediente centrale era il grano .

Con questo si preparava uno dei piatti principali della tradizione: la *kaša*, peraltro usatissima anche dai russi.

Si tratta di una sorta di polenta fatta con grano macinato e l'aggiunta di latte o

---

<sup>118</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Pišča i domaščnjaja utvar'*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 318.

<sup>119</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>120</sup> Il *čak čak* è il dolce per eccellenza nella tradizione tatarica ed è presente a tutte le cerimonie; ha un sapore molto dolce perché completamente ricoperto di miele.

acqua.

Non si faceva solamente con la farina di grano, ma anche con quella di grano saraceno, di piselli e di miglio. La più diffusa era quella con la farina di miglio.<sup>121</sup>

I piatti preparati utilizzando il grano erano sia piatti utilizzati nelle occasioni di festa che nella quotidianità; appartenevano a tradizioni antichissime ed erano importanti durante alcune celebrazioni di comunità o di famiglia.

Anche il grano, come la farina, era molto utilizzato come condimento nelle zuppe. Ora parliamo dell'utilizzo, seppur non molto diffuso e marginale, di frutta e verdura. Si utilizzava soprattutto come ripieni per torte, salate o dolci, e come contorni o aggiunte a piatti principali; la zucca si metteva spesso nel *plov*<sup>122</sup> o all'interno di torte.

Le carote, invece, venivano mangiate crude, semplicemente pulite e condite.

Un condimenti lo era la cipolla, che veniva aggiunta ai piatti di carne; melanzane, pomodori e peperoni verdi erano utilizzati come contorni sempre per piatti di carne.

La rapa era molto utilizzata in antichità, la si mangiava sia cotta che cruda; ma nel XIX secolo, con l'entrata nel mercato delle patate, ha perso l'importanza che rivestiva tra le verdure.<sup>123</sup> Con le patate si faceva davvero di tutto, le si usava nei ripieni delle torte, le si metteva all'interno del *plov*, del riso e delle zuppe e le si mangiava bollite o arroste.

Le torte salate dette *pirogy*<sup>124</sup> erano molto diffuse e famose; potevano avere forma circolare o rettangolare ed erano solitamente di grandi dimensioni.

All'interno ci si trovava di tutto, ogni tipo di verdura, ma soprattutto, come già detto, la zucca.

La frutta, anch'essa poco utilizzata, ma sempre presente durante i pasti; a tavola c'era sempre un cesto con uva ed anguria da consumare a fine pasto, in base alla stagione.

---

<sup>121</sup> A.A.V.V, *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, cit.

<sup>122</sup> Il *plov* è un piatto a base di riso che richiede una preparazione molto lunga; dopo essere stato cotto viene sgranato con le mani e condito con verdure e carne.

<sup>123</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Pišča i domaščnjaja utvar'*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 321.

<sup>124</sup> I *pirogy* sono torte salate (con strato di pasta sia sopra che sotto, non aperte) o piccoli manicaretti fatti con pasta molto simile al pane e ripieni con verdure, carne o frutta. Poi vengono fritti o cotti al forno.

Grande importanza aveva il latte e tutti i suoi derivati.

Il latte, soprattutto quello vaccino, lo si utilizzava da solo come bibita oppure aggiungendolo al tè, alla *kaša* ed ad altri piatti liquidi.

Con un procedimento particolare di separazione del latte si otteneva la panna e dalla lavorazione della panna si otteneva il burro.

I Tatars producevano e consumavano abbondantemente anche i formaggi.

Un derivato del latte era anche la *pachta*, un composto molto simile al burro ottenuto dalla lavorazione del burro stesso; lo si utilizzava sbattuto assieme ad uova e zucchero per fare la pasta di dolci oppure lo si utilizzava al naturale come accompagnamento alle patate lesse.

Sempre dal latte e dalla sua lavorazione si otteneva lo *tvorog*, un formaggio simile alla nostra ricotta.<sup>125</sup>

Ma il prodotto centrale nella tradizione culinaria tatarica, molto più importante di latte, latticini e pane era la carne. Solitamente la si mangiava lessa dopo averla utilizzata per fare il brodo. Dopo aver fatto il brodo si estraeva la carne, la si tagliava in piccoli pezzi e la si stufava nell'olio con cipolla carote e peperoni.

Quando la carne era pronta la si metteva in un unico piatto al centro della tavola e poteva essere accompagnata dal contorno oppure no. Spesso, nei tempi passati, si mangiava tutti da un unico piatto con le mani.<sup>126</sup>

Nei giorni festivi invece si preparava il pollo ripieno seguendo un procedimento preciso.

Veniva spennato accuratamente facendo attenzione a non togliere la pelle, poi da un'apertura sul collo separavano leggermente la carne dalla pelle e nello spazio creatosi versavano un miscuglio di uova sbattute con un po' di latte e con l'aggiunta di burro. Il pollo poi veniva messo in una pentola e lessato con un po' d'acqua.

Ultimata la cottura lo si divideva a metà e poi ogni metà in quattro parti prima di essere messo in un piatto da portata.<sup>127</sup>

---

<sup>125</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Pišča i domašćnjaja utvar'*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., pp. 321-322.

<sup>126</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>127</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Pišča i domašćnjaja utvar'*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 322.

In primavera ed estate invece era usanza essiccare la carne e mangiarla secca con il pane oppure farci delle zuppe.

La carne veniva anche utilizzata come ripieno per i *pirogy*; tra i tatarì sono famosi quelli a forma di triangolo ripieni di carne e cipolla ed a volte pezzetti di patate.

Ce n'erano anche di forma circolare che potevano essere ripieni in vari modi, come con carne macinata, riso, uova, uvetta, ecc.

Famosa era anche la *sumsa*, un saccottino fatto di pasta simile al pane e ripiena con carne; poteva essere cotta al forno o fritta.<sup>128</sup>

Nelle tradizioni tatarè rientravano anche piatti a base di pesce; molto spesso il pesce utilizzato era quello di acqua dolce facilmente reperibile in zona.

Con il pesce si preparava quasi sempre una famosa zuppa chiamata *ucha*, facendo lessare il pesce con alcune verdure e spezie in acqua e poi servendolo assieme al suo brodo.

Molto raramente il pesce veniva fritto. Altro metodo tradizionale di preparazione del pesce era quello di metterlo sotto sale o di essiccarlo.

Famoso nella zona di Astrachan' ed anche tra i tatarì era il caviale, ovviamente di vari tipi.

Molto raro e costoso era quello di storione, mentre piú economico ed accessibile a tutti era quello prodotto con le uova di altri pesci.<sup>129</sup>

Anche le uova sono centrali come prodotto, non tanto come piatto principale, ma quanto utili per la preparazione di molti piatti.

Le uova utilizzate erano soprattutto quelle di gallina e servivano per preparare gli impasti o per preparare i ripieni di torte salate. Si potevano trovare anche lessate o sotto forma di omelette.

Ad ogni pasto non potevano mancare le bibite, solitamente analcoliche, proprio perché si rispettavano i dettami della religione islamica; ai giorni nostri anche le bibite alcoliche sono molto diffuse.

Il ruolo di re tra tutte le bibite spettava al tè che veniva bevuto in grandi quantità e

---

<sup>128</sup> Esperienza diretta, cibi acquistati da venditori tatarì e provati al "Tatar-bazar" di Astrachan'.

<sup>129</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

con grande frequenza la mattina, a pranzo e la sera.

Preferivano il tè nero che doveva essere forte e servito caldo, anzi bollente.

Si poteva aggiungere del miele, dello zucchero, del latte o della panna per addolcirlo.

Molto famoso è anche il tè tataro (conosciuto meglio come tè calmucco anche se i tataro ne rivendicano l'invenzione). Questo è un tè con una preparazione speciale: quando l'acqua bolle si mette in infusione il tè e si versa del latte, poi si bolle il tutto per 5-10 minuti. A piacere si aggiunge sale, olio ed a volte pepe.

L'uso dell'alcool, come già detto, non era consentito in antichità, quindi nella tradizione tataro non troviamo bibite alcoliche; però è anche vero che la vicinanza della popolazione russa ha fatto sì che i tataro cominciasse a berle, apprezzarle ed introdurle nella loro tradizione.<sup>130</sup>

Il miele, come è già stato detto, era un prodotto presente in grande quantità, non veniva utilizzato solo per i cibi, ma anche per le bibite; molte bibite venivano proprio prodotte con l'utilizzo del miele.

È caratteristica di tutte le popolazioni quella di creare una tradizione culinaria legata alle materie prime più facilmente reperibili nel proprio territorio; poi sta alla bravura della popolazione stessa di lavorarle in modo più vario possibile.

I Tataro, con le molte materie prime a loro disposizione, sono riusciti a creare un'ampia varietà culinaria di cui abbiamo tutt'ora prova; è molto facile avere la possibilità di assaggiare i piatti tipici di questa popolazione.

Molte delle loro ricette hanno addirittura influenzato la cucina di popolazioni vicine.

---

<sup>130</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Pišča i domaščnjaja utvar'*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 324.



### 3.5. LE MOSCHEE DI ASTRACHAN'

Nella regione di Astrachan' le moschee in antichità erano molte, poi con il passare del tempo a causa di eventi storici avversi alla religione islamica, in particolare sotto il regime sovietico, il loro numero è diminuito notevolmente.

Alla fine del XIX secolo si contavano ben 99 moschee e 96 màdrasa, cioè le scuole coraniche, nella regione. Solo nella città di Astrachan' se ne contavano 16 di moschee.

All'inizio del XX secolo si è arrivati a contare ben 209 moschee nella regione.<sup>131</sup>

Con la nascita del regime sovietico, la libertà religiosa è diminuita sempre più e così anche il numero di moschee ha cominciato a scendere notevolmente.

Nel periodo dal 1933 al 1937 una forte ondata di repressioni ha fatto sì che tutte le moschee fossero chiuse o distrutte.

Solo alla metà degli anni '90 del '900 è cominciato un periodo di rinascita per la religione islamica ed alcune moschee sono state restaurate e riaperte.<sup>132</sup>

Oggi in città il numero di moschee lo si conta nelle dita delle mani.

La più antica tra esse è la *Belaja mečet'* o “Moschea bianca” che fu costruita a partire dal 1809 al posto di una più antica che era completamente in legno.

Alcune fonti però ritengono sia ancora più antica e che più precisamente risalga al 1680.<sup>133</sup>

Il primo racconto scritto in cui viene citata questa moschea risale al 1777 quando lo scrittore S.G.Gmelin dichiara in una sua opera che nel territorio di Astrachan' si trovava una grande moschea tatara di nuova costruzione.

Altro ricercatore che documenta la presenza di questa moschea è I.V. Ravinskij; lui racconta che era presente nel 1809 una “Moschea Bianca” di legno, frequentata dalla parte tatara della popolazione.<sup>134</sup>

<sup>131</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>132</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.

<sup>133</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, Astrachan', 2007, pp.73-76.

<sup>134</sup> I.V. Ravinskij, *Chozjajstvennoe opisanie Astrachanskoj i Kavkazskoj gubernij po graždanskomu*

Da moschea di legno, divenne una moschea di pietra grazie al supporto finanziario del mercante Nijaz Izmajlov.

La moschea è molto grande e presenta varie sale adibite a diverse funzioni, ovviamente il minareto era presente, ma ora non lo è più.

Dopo le ultime ristrutturazioni la moschea ha subito profonde modifiche, tanto che il minareto è stato tolto ed al suo posto è stato costruito un edificio a due piani.

All'inizio era circondata da un recinto in legno, che in seguito alle modifiche sopra citate divenne di pietra. Anche la funzione è cambiata perché da luogo sacro si è passati ad istituto per l'insegnamento dei fondamenti dell'Islam.

Successivamente, e più precisamente nell'anno 1898, fu costruita anche la Krasnokamennaja mečet' o “Moschea dai mattoni rossi”; il mullah tataro Abdulvagap Aliev cominciò la costruzione di questa moschea con i suoi risparmi personali, ma non riuscì a completarla perché le sue disponibilità economiche non furono sufficienti.

La moschea fu completata grazie al finanziamento del mercante, famoso in quegli anni, Š. Kazakov.<sup>135</sup>

La moschea è riuscita a sopravvivere agli anni più difficili per la religione islamica, cioè il periodo sovietico, non venne mai chiusa e continuò le celebrazioni dalla sua costruzione fino ai giorni nostri; nei periodi più difficili le celebrazioni venivano svolte di nascosto dalle autorità. È una moschea attiva tutt'ora.<sup>136</sup>

Altra moschea è la Persidskaja mečet' o “Moschea dei persiani” famosa per le ampie vetrate colorate, per gli archi, per le quattro torri e per la struttura dell'edificio a forma cubica sovrastata da una cupola semisferica.

Anche questa moschea inizialmente era circondata da un recinto di legno, poi sostituito da uno in pietra. Fu costruita con il contributo della comunità persiana nel 1860.<sup>137</sup>

---

*estestvennomu ich sostojaniju v otnošeniju k zemledeliju promyšlennosti i domovodstvu*, Sankt Peterburg, 1809, pp. 275, 307.

<sup>135</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 58.

<sup>136</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>137</sup> A.N. Štyl'ko, *Illjustrirovannaja Astrachan'. Očerki prošlogo i nastojaščego goroda, ego dostoprimečatel'nosti i okrestnosti*, Saratov, 1896. p. 74.

La *Černaja mečet'* o “Moschea nera” è anch'essa antica; è stata costruita alla metà del XIX secolo al posto di una moschea precedente avente la struttura in legno.

Si dice sia stata ricostruita in pietra nell'anno 1816 al posto della precedente moschea di legno.<sup>138</sup> La particolarità di questa moschea è la forma cubica.

Nel 1832 in questa moschea fu aperta una mādrasa per soli uomini che fin da subito fu molto frequentata; più tardi, nel 1850, ne fu inaugurata una per le donne.<sup>139</sup>

*Kavkazskaja mečet' o Krasnaja mečet'* cioè “Moschea Caucasica o Moschea Rossa” è una moschea che si trova in un quartiere malfamato della città, chiamato *Bol'sie Isady*.

Questo quartiere è ritenuto malfamato e pericoloso perché in esso convivono varie etnie caucasiche che entrano spesso in conflitto tra di loro; non è raro sentir parlare di rapine o risse avvenute proprio in questa zona della città.

La moschea fu costruita intorno al 1894 ed è tutt'ora attiva.

Il primo mullah della moschea fu il tataro Fajzulla Fatchullin e secondo la sua testimonianza la moschea non fu costruita nel 1894, ma solo qualche anno dopo intorno al 1898-1900.

Ricordiamo inoltre la *Nogajskaja mečet'* o “Moschea Nogaj”, costruita nel 1925 e rimasta aperta anche negli anni più difficili per l'Islam.

Molti chiamano questa moschea la “moschea verde” per via del colore del suo edificio.

Il personale di questa moschea ha un merito, perché è proprio grazie a questa struttura che molti musulmani tataro non sono analfabeti dal punto di vista religioso; è stata una delle prime moschee ad attivare corsi per l'insegnamento delle basi dell'Islam e della lingua araba.<sup>140</sup>

Questa moschea è il punto di riferimento per i tataro della città; il Corano spesso viene spiegato in lingua tataro ed il suo imam è tataro.

La moschea si trova in un quartiere che anticamente era abitato solo dalla parte

---

<sup>138</sup> V.P. Nikitin, *Astrachan' i ee okrestnosti*, Mosca, 1982. p. 49.

<sup>139</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., pp.73-76.

<sup>140</sup> Testimonianza orale rilasciata da Djadja Rafik.

tatara della popolazione. A dimostrazione di questo sono rimaste le antiche case dalla tradizionale forma molto bassa e di colore verde o azzurro.

Oggi queste abitazioni, in precedenza abitate solo da tatari, fanno parte di un normale quartiere residenziale; quando nacque la città di Astrachan' le diverse etnie che ci convivevano al suo interno erano divise in quartieri, mentre oggi non è più così e l'unica cosa che ci fa ricordare l'antica divisione della città sono solo gli edifici rimasti.

Ho voluto parlare brevemente delle moschee presenti ad Astrachan', per far capire maggiormente come la religione islamica era ed è ben radicata in questa città.

### 3.6. TRADIZIONI PRESSO I TATARI

#### 1) Festività e tradizioni islamiche

I Tatars celebrano numerose ricorrenze durante l'anno, sia religiose che secolari.

Come abbiamo già detto questa popolazione è di religione islamica sunnita e quindi ha in comune con i mussulmani tutte le festività e ricorrenze legate alla sfera religiosa.

Le festività religiose non hanno data fissa perché seguono il calendario lunare e quindi anticipano la loro celebrazione ogni anno di 11-12 giorni per ritornare alla data iniziale dopo 33 anni. Anche le festività non religiose non hanno data fissa, perché dipendono molto dall'andamento climatico del periodo e quindi la data viene spostata ogni anno in base alla necessità, da un consiglio di anziani del villaggio.<sup>141</sup>

Il venerdì è giorno di festa per tutti i mussulmani, e così lo è anche per i tatars; non solo in questo giorno, ma nella quotidianità è entrato in uso tra i tatars la lettura del Corano e di preghiere.

Anche la *sadaka*, ovvero l'offerta in denaro, viene ancora rispettata dai tatars e data soprattutto durante le celebrazioni importanti.<sup>142</sup>

Le ricorrenze più importanti dell'anno religioso per i tatars sono due: *Kurban-bayram* e *Uraza-bayram*.

La prima è la festa del sacrificio cioè in questo giorno si sacrificano dei montoni in nome di Allah; la festa si svolge in ricordo del profeta Abramo, che era pronto a sacrificare il suo unico figlio a Dio; quindi per ricordare questo evento ogni anno ogni persona che ne ha le possibilità deve sacrificare ad Allah un animale e dividerlo in tre parti: una parte la deve tenere per festeggiare assieme agli amici, un'altra parte serve per festeggiare con la famiglia e la terza parte va donata alle persone che non hanno disponibilità economica.<sup>143</sup>

La seconda è la celebrazione della rottura del digiuno dopo il mese di Ramadan (rispettato,

---

<sup>141</sup>

R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Prazdniki*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 376.

<sup>142</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Islam v semejno-bytovoy obrjadnosti tatar*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 372.

<sup>143</sup> A.Dekin, *Kurban-bayram prazdnik žertvoprinošenija*, articolo completo in "Privolžskaja gazeta", Astrachan', 2004.

negli ultimi anni, solo da una percentuale di popolazione molto bassa); mese in cui oltre a digiunare bisogna cercare di riflettere sulle proprie colpe ed aiutare i poveri.<sup>144</sup>

La festa della rottura del digiuno dura circa tre giorni e ci si prepara ai festeggiamenti indossando abiti nuovi.

Ogni fedele, che è riuscito a digiunare dall'alba al tramonto per trenta giorni, avrà svolto la propria funzione di buon mussulmano.

Per quanto riguarda le offerte da fare alle persone più bisognose, oggi ognuno dona in base alle sue disponibilità ed in base a quanto si sente di donare, mentre un tempo l'offerta era stabilita in percentuale al guadagno annuo di una persona.<sup>145</sup>

Ovviamente le donne sono quelle più impegnate durante le feste perché devono preparare tutto in anticipo; cominciano con le pulizie a fondo della casa perché deve essere pronta ad accogliere ospiti, poi preparano tutto il cibo necessario a tutti gli invitati ed infine, se riescono, cuciono degli abiti nuovi da utilizzare proprio il giorno di festa.<sup>146</sup>

Gli uomini invece devono andare in moschea e al cimitero a portare il saluto ai defunti e poi possono dedicarsi alla festa vera e propria mangiando in abbondanza, danzando, cantando e giocando. Era tradizione prettamente tatare quella legata al baciamento, cioè i membri più giovani della famiglia dovevano dimostrare rispetto e riconoscimento verso i membri più anziani e tutto ciò lo si faceva accostando prima le labbra poi la fronte alla mano destra della persona, in segno di rispetto.

Alla festa si sacrificava sempre o una mucca o un toro e poi lo si divideva con i parenti oppure lo si donava alle persone povere e sole.

Altra festività celebrata è *Mavljud*, cioè l'anniversario della nascita del profeta Maometto. Questa ricorrenza non dura solamente un giorno, ma un intero mese in cui si svolgono celebrazioni religiose in ogni casa.<sup>147</sup>

I tatari, come tutti i musulmani, hanno due calendari: quello civile e quello religioso; quello civile corrisponde al calendario in uso in ogni singolo paese del mondo, mentre quello religioso è un calendario diverso, con una datazione diversa comune solo ai popoli di religione islamica; contando l'arrivo del nuovo anno come celebrazione religiosa, i tatari

---

<sup>144</sup> V. Tjukaev, *Prazdnik musul'man*, articolo che si trova nell'archivio della biblioteca *Krupskaja* di Astrachan' e di cui, purtroppo, non sono in grado di riportare anno e luogo di pubblicazione perché erano assenti.

<sup>145</sup> Ch. Metenov, *Uraza Bayram*, articolo che si trova nell'archivio della biblioteca *Krupskaja* di Astrachan' e di cui, purtroppo, non sono in grado di riportare anno e luogo di pubblicazione perché erano assenti.

<sup>146</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>147</sup> Ibidem.

non si ritrovano a festeggiarlo il 31 dicembre, ma in una data diversa.

La festa per l'arrivo del nuovo anno islamico si chiama *Amil'* ed era anticamente dal 1 al 10 marzo, mentre secondo il nuovo metodo si festeggia dal 15 al 24 marzo.

Come in tutte le feste si mangia in abbondanza il cibo della tradizione; sempre presenti sono il *plov* e i *pirogy*, e un ingrediente immancabile è la zucca che sta a simboleggiare il sorgere del sole.

Si fanno giochi, si cantano canzoni e si rimane in compagnia. I bambini vanno di casa in casa cantando canzoncine, la più famosa delle quali è questa:

*Za dnem ušla luna, za zimoy prišlo leto, s utkami prileteli gusi, ša divan, ša divan! Uydet zima, pridet leto, pridet golos Navruza.*<sup>148</sup>

Gli uomini durante questa festa dimostravano il loro valore con gare di lotta, tiro con l'arco e corsa a cavallo. Si eleggeva anche il miglio tiratore d'arco, colui che riusciva a centrare una zucca posta sopra un palo. Ovviamente questa forma di festeggiamento legata a giochi e canti era strettamente tatarea e non mussulmana in generale; in particolare solamente i tataro di Astrachan' festeggiavano e festeggiano in questo modo.

Alcuni tataro, sempre di Astrachan', potevano festeggiare l'arrivo del nuovo anno secondo un'altra tradizione antica, chiamando la ricorrenza con un altro nome: *Navruz*.

In questo caso i festeggiamenti vengono posticipati al giorno dell'equinozio primaverile che, secondo il calendario solare, varia dal 21 al 24 marzo.

Il modo di festeggiarlo era del tutto identico, con giochi, canti, balli e dimostrazioni di forza; ovviamente il tutto sempre contornato dall'abbondanza del cibo tradizionale.<sup>149</sup>

Con il passare del tempo le tradizioni puramente islamiche ed i divieti posti dalla religione si sono un po' attenuati; Ogni festeggiamento, anche personale come compleanno o anniversario di matrimonio, ora viene festeggiato in due modi: da una parte seguendo le regole della tradizione religiosa e dall'altra seguendo le regole moderne.

Questo sta a significare che spesso si svolgeva una festa cosiddetta "per gli anziani", dove si invitavano solo le persone anziane della famiglia e si seguiva la pratica islamica di leggere preghiere tratte dal Corano e non mettere bibite alcoliche al banchetto.

---

<sup>148</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova. Trad: "Dietro al giorno se ne va la luna, dietro l'inverno arriva l'estate, con le anatre volano le oche, basta divano, basta divano! Se ne va l'inverno, arriva l'estate, arriva la voce di Navruz". Con il termine Navruz si intende la celebrazione dell'arrivo del nuovo anno secondo un'altra tradizione tatarea.

<sup>149</sup> Ibidem.

Successivamente si svolgeva un'altra festa per tutti gli amici e parenti, dove uomini e donne erano insieme allo stesso tavolo e dove le bibite alcoliche non solo erano presenti, ma lo erano a dovere.

Questa modifica nelle celebrazioni si ha per il semplice fatto che le nuove generazioni non sono più legate strettamente alle tradizioni come lo erano le generazioni più anziane, quindi c'è sempre più la voglia di festeggiare come festeggiano tutti; però allo stesso tempo non si abbandonano del tutto quelli che sono gli antichi usi, perché ci si identifica in essi e con essi ci si sente parte di un gruppo etnico diverso da quello russo, ci si sente parte di una comunità con storia e tradizioni ricche che devono essere salvaguardate.<sup>150</sup>

## 2) Feste legate al ciclo delle stagioni

Le condizioni geografiche e climatiche della regione di Astrachan' fanno sì che i cambiamenti stagionali siano diversi rispetto ad altre parti della Russia, creando delle tradizioni legate all'agricoltura ed al raccolto molto diverse dalle altre popolazioni.

Le festività tatariche si dividono in festività autunnali-invernali e festività primaverili-estive.

Nelle festività primaverili-estive ci sono molte più ricorrenze rispetto a quelle dell'altro gruppo e sono quelle più attese perché con l'arrivo della primavera i raccolti sono pronti e la vita dei contadini migliora.

Possiamo dividerle in tre gruppi: le feste e le tradizioni che si svolgono nel periodo prima della semina, quelle che si svolgono all'inizio della semina, e quelle che si svolgono dopo la semina.<sup>151</sup>

In uno dei primi giorni di primavera molti bambini si riuniscono e vanno di casa in casa a raccogliere farina, latte, mais e uova; spesso portano alcuni di questi prodotti anche da casa.

Dopo aver raccolto il tutto, si spostano un po' fuori città e con l'aiuto di una o due donne adulte preparano la *kaša* e mangiano tutti assieme. Cucchiaino e piatto ognuno lo porta da casa. Dopo aver mangiato si divertono con giochi; questo è un po' la tradizione che segna l'inizio della tanto attesa primavera.

La prima festa primaverile da ricordare è la festa *krasnoe jajzo*.

La sera prima di questa ricorrenza gli adulti colorano delle uova immergendole nell'acqua

---

<sup>150</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Islam v semeyno-bytovoy obrjadnosti tatar*, in Tatars; Etnografija; Etnologija, cit., pp. 374-375.

<sup>151</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.



assieme a colori ed in base al tempo di immersione si potevano avere delle uova che andavano dal colore giallo oro al marrone scuro.

Le mamme, inoltre, con dei vecchi asciugamani rossi cuciono ad ogni bambino un sacchettino che sarebbe servito l'indomani a raccogliere le uova.

Si dice che molti bambini vadano a letto vestiti per non perdere tempo la mattina dopo e partire subito con la raccolta delle uova, facendo il giro delle case.

I bambini che partecipano alla raccolta hanno solitamente dai 3 fino ai 10 anni.<sup>152</sup>

La raccolta dura dalle due alle tre ore, ed i bambini, una volta tornati a casa cominciavano a fare diversi giochi utilizzando le uova appena raccolte.

I ragazzini più grandi continuano con giochi e canti fino a tardi e suonano violini e armoniche tutti assieme. Questa festa solitamente avviene in corrispondenza della Pasqua cristiana, ma non ha niente a che vedere con essa.<sup>153</sup>

Anche il disgelo viene festeggiato e tutti, grandi e piccoli, corrono a vedere i grandi spiazzini d'acqua che pian piano, dopo mesi di immobilità, tornano a muoversi.<sup>154</sup>

Una delle feste più importanti è *Sabantuy*; una festa che dura dai due ai tre giorni (come la maggior parte delle feste) e serve a celebrare la fine del raccolto. Come durante tutte le altre feste, si mangia e si invitano ospiti a casa. Le donne preparano la casa ed il cibo in anticipo, mentre gli uomini in questi giorni di festeggiamenti si sfidano in gare di forza.

Dietro a questa festa c'è una seria e lunga organizzazione, si comincia a preparare tutto già alcuni mesi prima dell'evento. Già un mese prima si può sapere il giorno e l'orario di inizio della festa. Solitamente la festa viene organizzata dal centro di cultura tatara della città di Astrachan' e si svolge in un parco poco lontano dalla città, facilmente raggiungibile con autobus o macchina.<sup>155</sup>

Questa ricorrenza si festeggia in due modi, sia a casa con la famiglia, che con giochi e gare al parco con gli amici. Tra le gare abbiamo le prove di forza come la lotta; si procede per categorie, si comincia con i bambini di 5-6 anni per poi passare ai giovani ed infine agli adulti. Tutti gli spettatori si mettono attorno ai due lottatori e fanno il tifo.

---

<sup>152</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Vesenne-letniy zikl obrjadov i prazdnikov*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 380.

<sup>153</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

<sup>154</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Vesenne-letniy zikl obrjadov i prazdnikov*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., p. 378.

<sup>155</sup> A. Almaev, *Prazdnik truda i nadeždy*, articolo che si trova nell'archivio della biblioteca Krupskaja di Astrachan' e di cui, purtroppo, non sono in grado di riportare anno e luogo di pubblicazione perché erano assenti.

Alla fine di ogni categoria il vincitore riceve un premio, ma il premio più prezioso è riservato al vincitore della lotta tra adulti. Anche i vincitori del tiro con l'arco e della corsa con i cavalli sono premiati. I premi erano solitamente degli oggetti fatti a mano dalle ragazze della città, e potevano essere fazzoletti da naso, asciugamani, tovaglie oppure cibo. Il premio più prezioso di tutta la festa era un asciugamano ricamato in modo sublime che aveva addirittura lo stesso valore di un montone.

Al giorno d'oggi i premi delle varie gare sono cambiati, non si vincono più oggetti fatti a mano, ma strumenti tecnologici e giocattoli per i più piccoli.

Durante questa festa musicisti e cantanti hanno l'opportunità di mettersi in mostra.<sup>156</sup>

Esistevano anche gare tra cantanti e ballerini per eleggere i migliori, oltre alle gare sopra elencate ed a molti giochi di gruppo.<sup>157</sup>

La sera prima del primo giorno di raccolto si preparava la *banija*, ci si lavava accuratamente e ci si metteva vestiti e biancheria pulita. La mattina si partiva con la raccolta, ma dopo un po' di lavoro ci si fermava e si faceva una pausa.

Proprio in mezzo al campo si stendeva una tovaglia e la si imbandiva con il cibo; assolutamente obbligatoria era la presenza delle uova e del pane. Si invitavano parenti, amici ed anche vicini e si mangiava tutti insieme.

Venivano uccisi anche degli animali e preparati al momento per mangiare; compito degli uomini era quello di tagliare a pezzi l'animale e preparare una zuppa con la carne e le verdure appena raccolte.

Prima di mettersi a mangiare, da veri mussulmani, recitavano delle preghiere; uomini e donne erano separati durante il pranzo. Finito di mangiare si riprendeva il lavoro. Il primo vero giorno di lavoro sarebbe stato quello successivo, perché in questo primo giorno è molto di più il tempo dedicato ai festeggiamenti, che il tempo dedicato alla raccolta.<sup>158</sup>

Tradizione obbligatoria ed ancora in uso è quella dell'uscita in campagna con la famiglia.

Si prepara tutto, dalle cose da mangiare a tutto il necessario per passare la notte.

Infatti l'uscita può essere “lunga” ed in questo caso si trascorre la notte fuori, o può essere corta e allora si passa solo la giornata.

---

<sup>156</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Vesenne-letniy zikl obrjadov i prazdnikov*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., pp. 380-386.

<sup>157</sup> Z. Muratova, *V Lineynom snova prazdnik!*, articolo che si trova nell'archivio della biblioteca *Krupskaja* di Astrachan' e di cui, purtroppo, non sono in grado di riportare anno e luogo di pubblicazione perché erano assenti.

<sup>158</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Vesenne-letniy zikl obrjadov i prazdnikov*, in *Tatary; Etnografija; Etnologija*, cit., pp. 387-388.

Spesso quando si passa la notte si parla di *vychod na barana* e quindi si porta con se un montone e lo si mangiava; quando si passa solo la giornata si parlava di *vychod na kuricu* ed in questo caso o ci si porta un pollo già pronto o lo si porta ancora vivo e lo si prepara tutti insieme il giorno stesso.<sup>159</sup>

Da non dimenticare, sempre tra le festività primaverili-estive annoveriamo *vyzov doždja*, che come dice il nome stesso serve a chiamare la pioggia, cioè ci si augura che la pioggia arrivi presto in modo da spezzare i lunghi periodi di siccità che spesso caratterizzano questo periodo dell'anno. Questa festa inizia con un banchetto collettivo in cui gli uomini preparano una *kaša* speciale fatta con il riso, e si conclude con preghiere.

Durante questa giornata gli uomini indossano abiti bianchi e coprono il capo con un particolare turbante bianco. Le ossa degli animali macellati per preparare i cibi per la festa vengono raccolte e sotterrate ai lati di un campo di grano.

Alla fine del pranzo i giovani iniziano i giochi e si bagnano l'un l'altro con acqua.

I bambini poi cantano tutti assieme canzoni che dovrebbero servire a chiamare la pioggia.<sup>160</sup>

A proposito delle feste autunnali-invernali non possiamo dividerle in gruppi perché non sono molte, ma al loro interno annoveriamo tutte le feste natalizie, il primo gennaio e il carnevale; quindi feste di una certa rilevanza.

Per quanto riguarda la festa del primo gennaio sappiamo che in questa notte si cerca di predire quello che sarà l'andamento di tutto l'anno, un po' da tutti i punti di vista.

Soprattutto le ragazze avevano vari metodi per predire il futuro della loro vita coniugale, andati via via sparendo;

Il primo fra tutti era quello di entrare di notte al buio in una stalla e toccare le zampe di un animale; se le zampe toccate erano quelle di una mucca giovane allora il loro marito sarebbe stato giovane, se erano di una mucca vecchia allora il marito sarebbe stato vecchio, mentre se si trattava di un montone, il futuro marito sarebbe stato un vedovo.

Cercavano di predire il futuro anche utilizzando una gallina e dandole dell'acqua da bere; se la gallina beveva l'acqua allora il marito sarebbe stato un ubriacone.

Sempre a capodanno le donne preparavano delle piccole palline con un impasto dolce e le cuocevano per darle ai bambini; le cuocevano in grandi quantità per augurarsi di avere

---

<sup>159</sup> Ibidem, p. 395.

<sup>160</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

molte pecore e di avere gli animali da allevamento sani.<sup>161</sup>

Un'altra festa importante è la festa che si svolge subito dopo la raccolta delle famose angurie di Astrachan', nel periodo di agosto.

Questa festa cominciava obbligatoriamente di mercoledì, si invitavano ospiti da tutti i paesi vicini; il giovedì mattina tutti gli uomini, assieme agli ospiti arrivati dagli altri paesi, andavano al cimitero per venerare la tomba di un santo. Questo santo, secondo le leggende dell'epoca, era un semplice viandante che morto in prossimità del villaggio Yango-Asker lì vi venne seppellito. La cosa straordinaria che ha reso questa tomba famosa e venerata è il fatto che varie persone videro una forte luce in corrispondenza del luogo di sepoltura. Allora, da quel momento, il viandante fu ritenuto un santo ed ogni anno gli si fa visita alla tomba. Poco distante da questo cimitero si trovano due laghi con l'acqua molto salata e dal colore rosso-marrone che divennero luoghi di ritrovo per la lettura di preghiere e la preparazione di banchetti a base di carne di pecora preparata al momento proprio lì. In seguito, come durante tutte le ricorrenze, anche in quest'occasione gli uomini cominciavano con le prove di forza ed il tiro con l'arco, mentre le ragazze facevano grandi girotondi e danzavano.<sup>162</sup>

Il periodo autunnale- invernale è il periodo più brutto dell'anno perché, mentre d'estate e in primavera si può coltivare ed allevare tranquillamente, con l'arrivo dell'inverno e delle basse temperature tutto è più difficile e complesso. Quindi in questo periodo dell'anno si sopravviveva con le riserve di cibo preparate durante i mesi più miti; oggi questo genere di problemi legati alla conservazione di carne e verdure non esiste più perché si può coltivare ed allevare durante tutto l'anno con tecniche diverse e senza dover seguire l'andamento climatico.

In passato veniva fatta una festa il giorno in cui venivano macellati gli animali e preparati per essere surgelati; la carne surgelata sarebbe diventata la scorta per i mesi rigidi.

La giornata in cui ci si dedica alla macellazione si era trasformata in una vera e propria festa perché si invitavano i parenti più stretti e si mangia tutti assieme.

Altre feste legate alle preparazioni di scorte, rispettate sia dai tatarci che dalle altre popolazioni del Basso Volga, sono quelle che in russo vengono chiamate *pomoči*.

---

<sup>161</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Osenne-zimnie obrjady i prazdniki* in Tatarcy; Etnografija; Etnologija, cit., pp. 399-403.

<sup>162</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

Erano feste che venivano organizzate velocemente per cercare, con l'aiuto di altre persone, di preparare tutto l'occorrente per trascorrere l'inverno senza problemi.

Solitamente si trattava di finire in fretta la trebbiatura, preparare la legna da ardere e organizzare la casa. Tra queste festicciole legate alle scorte quella preferita dai giovani tatars era lo sgozzare e preparare le oche.

In quasi tutte le case si svolgeva questa operazione, che serviva appunto per avere la carne a disposizione durante l'inverno, e si invitavano anche le ragazze ad aiutare.

In quest'occasione i ragazzi cercavano di dimostrare alle ragazze la loro abilità per conquistarle. Tutta la giornata era accompagnata da canti, scherzi e risate.

Quando il lavoro era finito si beveva il tè tutti assieme e, dopo essere tornati a casa, la sera si ritornava nella casa dove si aveva trascorso la giornata, per mangiare tutti assieme.<sup>163</sup>

---

<sup>163</sup> R.K. Urazmanova, S.V. Češko, *Osenne-zimnie obrjady i prazdniki* in Tatars; Etnografija; Etnologia, cit., p. 398.

#### **4. I TATARI E L'ISLAM**

L'etnia tatara ha mantenuto nei secoli delle tradizioni legate alle tappe fondamentali della vita di una persona.

Ogni tappa principale è corredata da una serie di rituali da rispettare e da una serie di credenze.

Qui di seguito descriverò i passaggi principali con tutti i riti che erano soliti seguire nel passato, ma anche ai giorni nostri, i rappresentanti di quest'etnia.

Ogni rituale e credenza veniva identificata con degli specifici nomi in lingua tatara, ma per comodità ho trascritto i corrispettivi in lingua russa con annessa traduzione in italiano a piè di pagina.

Ovviamente si potrebbero riscontare delle piccole differenze di rito da un villaggio ad un altro quindi io ho cercato di delineare i tratti comuni e le usanze più diffuse tra la popolazione tatara soprattutto nella zona di Astrachan'.

#### **4.1. ISLAM NELLA REGIONE DI ASTRACHAN' DALLA FINE DEL XVI ALL'INIZIO DEL XX SECOLO.**

L'Islam è una religione antica ed i Tartari ne sono sempre stati fedeli rappresentanti.

Nel corso degli anni, con i numerosi cambiamenti avvenuti all'interno della Russia, anche l'approccio a questa religione ha subito numerose modifiche.

La religione islamica nella regione del Basso Volga era ben radicata sin dai tempi dell'Orda d'Oro e tutte le popolazioni che la praticavano ne erano rappresentanti ferventi.<sup>164</sup>

L'introduzione dei principi musulmani e la conversione iniziò proprio con l'arrivo dell'Orda d'Oro, che introdusse la religione in un territorio in cui le credenze principali erano legate alla natura e si professavano religioni come l'animismo e lo sciamanesimo.

La conversione fu rapida ed efficace, in poco tempo molte popolazioni presero l'Islam come propria religione, ma non abbandonarono del tutto le religioni antecedenti, anzi le integrarono alla nuova religione cercando di mantenere ed islamizzare alcuni riti e credi a cui erano particolarmente legati ed a cui credevano molto.

Il sistema politico e d'azione dell'Orda d'Oro era molto forte, ma a metà del XVI secolo cominciò ad indebolirsi ed all'interno del territorio conquistato cominciarono a formarsi tutta una serie di staterelli che pretendevano di essere i diretti eredi dell'impero di Gengis Khan.

Cominciò così un periodo di crisi e l'Impero russo non esitò ad approfittare della situazione e attuò tutta una serie di alleanze e giuramenti con i sovrani della Steppa.

Con il passare degli anni la Russia comprese che assoggettare Astrachan' e Kazan' era la cosa giusta da farsi, quindi, cominciando da Kazan', cercò di imporre dei khan favorevoli a Mosca in modo da ridurre l'indipendenza del khanato.

Questo tentativo di sottomissione fallì e così l'impero, nel 1552, decise di agire con la forza e conquistare con le armi il khanato di Kazan'.

Pochi anni dopo, esattamente nel 1556, anche il khanato di Astrachan' venne conquistato, e con la città di Astrachan' l'impero russo si assicurò anche un punto strategico dal punto di

---

<sup>164</sup> Testimonianza orale di A. R. Usmanova.

vista commerciale perché da una parte ottenne il controllo della regione e dall'altra una finestra sul mar Caspio.

Le conquiste di Astrachan' e Kazan' da parte dell'impero russo furono momenti estremamente importanti dal punto di vista storico, perché con questi avvenimenti lo stato di Mosca divenne ufficialmente multi-etnico e multi-religioso.<sup>165</sup>

Nonostante la religione maggiormente presente in Russia fosse il Cristianesimo Ortodosso, la regione del Basso Volga, che fino ad allora non aveva confini definiti, mantenne le sue tradizioni e l'attaccamento all'Islam.

Lo stato di Mosca, all'inizio, cercò di battezzare e convertire le popolazioni del Basso Volga, soprattutto i Tatars, ma il risultato che ottenne fu pessimo; con questo tentativo non solo non riuscì a convertirle, ma ottenne solo un periodo di sommosse e proteste.

Dopo questo tentativo a vuoto, si decise ad adottare una politica religiosa più tollerante lasciando ad ognuno la possibilità di professare la propria religione, ma con l'obbligo di promettere lealtà allo zar e all'Impero.

Altra mossa dell'impero fu quella di cooptare le élite non russe all'interno della nobiltà russa, in modo da creare un legame ancora più profondo tra le popolazioni assoggettate da poco tempo e lo stato russo della popolazione.

L'integrazione tuttavia rimaneva incompleta perché la religione islamica ne ostacolava il completo assorbimento.

Ci furono altri tentativi di conversione forzata dall'alto, che non andarono a buon fine proprio perché l'Islam era una religione molto forte, che non occupava solo la sfera religiosa nella vita dei cittadini musulmani, ma si rifletteva in tutte le altre sfere.

Per esempio nel 1713 venne emanato l'ordine di conversione al cristianesimo ai proprietari terrieri musulmani, pena la perdita delle loro terre. Furono molti di più i proprietari terrieri che preferirono perdere le terre piuttosto che convertirsi.<sup>166</sup>

Tornando un po' indietro nel tempo facciamo risalire l'entrata dell'Islam nella regione da parte di una popolazione turca che, migrando, si è insediata nel territorio di Astrachan'; più precisamente si identifica questa popolazione con un gruppo di tatars che, dopo essersi staccati dalla "grande orda Nogaj", si sono insediati nella regione di Astrachan'. Questo gruppo viene identificato con gli stessi Tatars che in seguito vengono denominati Tatars di

---

<sup>165</sup> A. Kappeler, *La Russia storia di un impero multi-etnico*, cit., pp 22-26.

<sup>166</sup> *Ibidem*, p. 31.



Astrachan' o Tatars Nogaj.<sup>167</sup>

Un ricercatore e storico, V.N. Tjabuhin, invece sostiene che si possa parlare di Tartari di Astrachan' a partire dal XIII-XIV secolo.<sup>168</sup>

In generale, invece, per quanto riguarda gli autori esteri, tutte le popolazioni della zona del Basso Volga e della regione di Astrachan' vengono chiamati Tatars senza distinzione alcuna; anche se, secondo lo scrittore ed artista olandese Cornelis de Bruyn, che si trovò ad Astrachan' nel 1703, i Tatars della zona si distinguevano in modo evidente da tutte le altre popolazioni non russe presenti nella regione anche soprattutto per le loro abitazioni invernali che erano costruite con mattoni fatti di terra e ghiaia fatta seccare al sole. D'estate invece vivevano all'aria aperta.<sup>169</sup>

I Tatars formarono numerosi villaggi nella regione e nelle zone vicino alla città di Astrachan' mantenendo così vive tutte le loro tradizioni e rimanendo lontani dall'influenza russa. In ogni caso solo durante l'inverno vivevano in questi villaggi perché durante l'estate riprendevano la vita da nomadi e vagavano attorno ad essi con la mandria.

Anche la lingua si è mantenuta nel corso dei secoli, una lingua profondamente diversa dal russo, con un alfabeto diverso e un'origine turca.

Oggigiorno molti giovani che discendono da Tatars non sono più in grado di parlarla, parlano solamente russo che è la lingua utile per vivere in città.

Fino a non molti anni fa, invece, la lingua era comunemente usata in un contesto domestico, mentre il russo era utilizzato per la vita di tutti i giorni.<sup>170</sup>

La loro economia era basata soprattutto sulla pesca e la caccia, ma con il tempo anche l'agricoltura e l'allevamento diventano cardini dell'economia della popolazione tartara.

Divennero totalmente sedentari intorno al XIX secolo.

La religione era un cardine importante della loro vita ed a dimostrazione di questo abbiamo la presenza, in ogni piccolo villaggio, di una moschea.

I Tatars seppur all'interno dello stato russo, non erano completamente dipendenti da questo, anzi gestivano un commercio del tutto autonomo. Però erano tenuti a rispettare ed onorare lo zar e la sua discendenza, ad essere leali ed a pagare le tasse.

---

<sup>167</sup> V.M. Viktorin, *Interstadial*, Astrachan', 1991. pp.46-50.

<sup>168</sup> V.N. Tjabuhin, *K etnogenezu astrachanskich tatar*, Astrachan', 1989. p.37.

<sup>169</sup> D.S. Kidirnijazov, *Nogajzy v izvestijach russkich, zapadnoevropejskich i vostočnich avtorov*, Machačkala, 1999. p. 297.

<sup>170</sup> Testimonianza orale rilasciata da A.R. Usmanova.

Solo alcuni strati della popolazione tataara erano esentati dal pagare le tasse perché cooptati nella nobiltà russa; tra questi ci sono anche molti membri del clero musulmano.

Era permesso ai Tatars anche di rispettare e autogovernarsi seguendo il diritto islamico; quindi per legge un uomo tataro poteva sposare più mogli, ma solo in alcuni casi ciò avveniva realmente.

Secondo la legge islamica le mogli potevano essere fino a quattro, ma secondo la legge seguita dai tatars le mogli potevano arrivare a cinque per ogni uomo.

I casi di poligamia non erano molti, la maggior parte per questioni economiche aveva una sola moglie, mentre altri ne avevano due o al massimo tre, non di più.<sup>171</sup>

La religione influenzava anche l'abbigliamento, che era molto più simile a quello orientale che a quello dei russi.

Anche l'istruzione era profondamente impregnata di fondamenti religiosi, infatti tutti gli insegnati nelle scuole per tatars erano persone che avevano studiato 10 o più anni in una madrasa, cioè in una scuola coranica ed inoltre molte delle moschee presenti in città, non erano semplici moschee, ma avevano anche una scuola per lo studio della religione.<sup>172</sup>

Infatti non si può ritenere l'istruzione impartita, un'istruzione di buon livello perché, essendo molto legata alla religione, non era per niente moderna e non era nemmeno volta all'apprendimento di un lavoro futuro; era un'educazione fine a se stessa, che dava la possibilità di apprendere a leggere e scrivere e di conoscere i fondamenti religiosi dell'Islam. Come abbiamo già detto, nella regione del Basso Volga non si trovavano solo i Tatars di Astrachan' ma numerose altre etnie che professavano la stessa religione.

In generale, parlando dei musulmani presenti nella zona, possiamo dividerli in tre gruppi:

1. gli abitanti della città: vivevano di commercio, di artigianato oppure lavoravano su commissione; si erano modernizzati ed evoluti nel corso degli anni;
2. gli abitanti dei villaggi: vivevano perlopiù di agricoltura, allevamento e commercio di materie prime. In loro c'era ancora il segno delle tradizioni precedenti e molto presente era anche la differenziazione sociale.
3. I nomadi o seminomadi: vivevano di pastorizia; nel tempo continuarono a mantenere la loro organizzazione originaria.<sup>173</sup>

---

<sup>171</sup> Ibidem. p.191.

<sup>172</sup> *Obrazovanie magometan-sunnitov v Astrachan'*, in Severnaja pčela. Gazeta političeskaja i literaturnaja, 20 marta, n°64, Sankt Peterburg, 1844.

<sup>173</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., pp. 38-39.

Per quanto riguarda il rispetto dei canoni religiosi, gli abitanti della città rispettavano meglio le leggi e tradizioni islamiche rispetto agli abitanti dei villaggi che essendo meno acculturati tendevano a mescolare tradizioni islamiche con tradizioni pre-islamiche.

Questo lo possiamo vedere in molte feste tradizionali tatariche che sono rimaste tali nei villaggi nonostante l'avvento dell'Islam; in definitiva le feste islamiche sono state aggiunte alle feste già presenti. Un esempio ne è la festa per invocare la pioggia; di questa festa non c'è traccia nella cultura musulmana, ma per i Tatars è una tradizione fortemente radicata.

Nonostante le così varie interpretazioni dell'Islam e la credenza più o meno forte (c'erano persone che non rispettavano il mese di Ramadan e le cinque preghiere giornaliere accanto a persone che invece erano dei veri e propri fanatici musulmani), questa religione ha svolto un ruolo spirituale importante non solo per i Tatars, ma per tutte le popolazioni del Basso Volga. Tra le abitudini dei musulmani del Basso Volga tra il XVIII e l'inizio del XX secolo c'è la celebrazione di feste legate unicamente alla cultura islamica quali *Kurban-bajram* cioè il giorno del sacrificio, *Uraza-bajram* cioè il giorno di rottura del digiuno dopo il mese di Ramadan ed il giorno della nascita del Profeta Maometto. Tutte ricorrenze celebrate con banchetti, preghiere e lettura del Corano.

Il digiuno di un mese che precedeva la grande festa dell'*Uraza-bajram* era rispettato da molti fedeli musulmani; non si digiunava completamente, ma si aveva la possibilità di mangiare a sazietà durante la notte, dal tramonto all'alba.

Questa mese molto particolare, come tutte le feste islamiche, cambiava e cambia ogni anno e si anticipa di una decina di giorni; questo digiuno quindi poteva capitare d'inverno, ma anche d'estate dove rispettarlo diventa molto più difficile.

Non si poteva bere né mangiare niente durante il giorno e tutti erano tenuti a rispettare queste regole al di fuori dei malati e dei bambini.

Inoltre i Tatars rispettavano anche il divieto di mangiare carne di maiale, come tutti i musulmani. Alcuni tatars addirittura rispettavano anche il pilastro dell'Islam che diceva di andare in pellegrinaggio alla Mecca almeno una volta nella vita.

Per essere più chiari ricordo che i pilastri dell'Islam sono cinque:

1) La testimonianza di fede detta "Shahada"; si tratta di una sorta di preghiera che è necessario recitare in arabo e con la quale si dimostra di essere musulmano.

2) Le preghiere rituali dette "Namaz"; sono le 5 preghiere che si devono eseguire nell'arco

della giornata ad orari prestabiliti.

3) L'elemosina detta "Zakat"; ogni anno si dovrebbe donare alle persone bisognose una parte del proprio guadagno annuo.

4) Il digiuno durante il mese del Ramadan;

5) Il pellegrinaggio alla Mecca.

Come ci siamo resi conto da quanto scritto fin'ora, i Tatars all'epoca erano dei musulmani a tutti gli effetti, rispettavano tutte le tradizioni e le regole che l'Islam imponeva ed impone tutt'ora.

Solo il pellegrinaggio alla Mecca, essendo più difficile e costoso da realizzare, era meno rispettato degli altri quattro pilastri; solo le persone più abbienti avevano facilità a rispettarlo. In ogni caso è l'unico pilastro che non è strettamente obbligatorio perché dipende dalle possibilità economiche, quindi se una persona non lo rispetta per mancanza di mezzi, non è poi così grave.

Anche i rituali che segnavano il ciclo della vita di un fedele musulmano erano rispettati dai Tatars; primo fra tutti la circoncisione dei bambini per farli entrare all'interno della comunità islamica, parte integrante dei fedeli. Subito dopo il rito si festeggiava il bambino che era appena stato circonciso.

Anche i matrimoni ed i divorzi erano regolati dai riti musulmani e celebrati da autorità musulmane; la poligamia non era molto diffusa, ma se un uomo aveva la possibilità economica di poter mantenere più mogli, poteva sposarsi più volte. (La maggior parte dei tatars vivevano con una sola moglie, per ovvie questioni economiche).

Il futuro sposo doveva comunque pagare alla famiglia della futura moglie una dote detta *kalym* che nella seconda metà del XIX secolo oscillava tra i 10 ed i 500 rubli, in corrispondenza alla disponibilità economica del fidanzato.<sup>174</sup>

Anche le sepolture dei defunti rispettavano le regole islamiche, le preghiere e la lettura del Corano.

In questo ampio periodo mai in Russia ci furono divieti o restrizioni religiose che impedissero di professare liberamente la religione islamica, ma nonostante tutto ciò si verificò, in quegli anni, una conversione di persone dall'Islam all'Ortodossia abbastanza ampia che coinvolse un po' tutte le popolazioni del Basso Volga tra cui anche i Tatars.

---

<sup>174</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., pp. 42-43.

Tutto ciò iniziò con la conversione di una decina di persone che si arruolarono nell'esercito russo e dopo essere diventati ortodossi ricevettero numerosi privilegi entrando addirittura a far parte dell'aristocrazia russa.<sup>175</sup>

Ad iniziare dal XVIII secolo la politica del governo fu abbastanza controversa nei confronti dell'Islam, infatti si cominciò con una dura politica di cristianizzazione per poi passare ad un periodo di tolleranza.

Tutta la legislazione dei primi imperatori ed imperatrici russi era volta alle limitazioni nei confronti di questa religione così profondamente diversa dalla religione ortodossa.

La politica di Pietro il Grande era volta alle limitazioni perché fortemente influenzato dall'Occidente. In questo periodo l'élite musulmana venne declassata e cominciò una fase di politica aggressiva contro l'Islam dal 1740 al 1755.<sup>176</sup>

L'eccezione a questa politica di limitazione la fece la politica dell'imperatrice Caterina II che regnò dal 1762 al 1796.

Questa imperatrice tornò alla tolleranza e cercò di utilizzare, a vantaggio dell'impero, i musulmani della regione e soprattutto i Tatars.

In un suo decreto la zarina dichiarò: *V tom velikom Gosudarstve, rasprostranjaiuščem svoe vladenie nad stol' mnogimi raznymi narodami ves'ma by vrednyj dlja spokoystva i bezopasnosti svoich graždan byl porok, zapreščenie ili nedozvolenie ich različnich ver'*<sup>177</sup>

Quindi lei voleva il rispetto per la Russia, ma allo stesso tempo dava la libertà ad ogni singolo cittadino di professare la propria fede. Questo era il suo modo per assicurarsi la pace interna al paese.

In questo periodo tutta la dirigenza dell'Impero è arrivato a comprendere che è meglio coltivare e rispettare le differenze culturali rispetto ad imporre la propria cultura, perché in questo modo si creerebbe solamente il malcontento di una parte della popolazione; invece lasciando la libertà si crea anche una forma di rispetto verso il paese da parte dei cittadini di altre etnie e culture.

Celebre è la frase: *My vami vladeem, vy nam podčinjaetes', platite nalogi, za eto živite i veruyte, kak chotite.*<sup>178</sup>

---

<sup>175</sup> Ibidem. p. 43.

<sup>176</sup> A. Kappeler, *La Russia storia di un impero multi-etnico*, cit., p. 102.

<sup>177</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 44. Trad: "In questo grande Stato, che diffonde il suo potere su molti diversi popoli, sarebbe assai dannoso per la tranquillità e la sicurezza dei propri cittadini il divieto ed il rendere illecite le loro diverse credenze"

<sup>178</sup> Ibidem p.44. Trad: "Noi vi governiamo, voi vi sottomettete, pagate le tasse, dopodiché vivete e credete come

L'interesse dell'Impero russo non era quello di sottomettere tutti i popoli ad un'unica religione, o imporre la propria cultura, ma semplicemente quello di avere un impero unito e forte in cui tutti i cittadini, seppur di diverse confessioni, culture, lingue, rispettassero il potere imperiale e svolgessero il loro dovere di cittadini.

Come tutti sanno, l'Islam non ha nessuna scala gerarchica al suo interno, nessun capo o presidente e non ha associazioni.

Il tentativo del governo russo all'epoca fu quello di cercare di costruire una sorta di “Chiesa Islamica Russa” per riuscire a controllare meglio l'espansione di questa religione e per gestire meglio i suoi fedeli.

La politica dell'Impero era quella di porre sotto lo stretto controllo governativo tutti gli organi ed istituzioni religiose del paese, come per altro fece con la chiesa ortodossa.

Con la mancanza di questi organi ed istituti per quanto riguarda la religione islamica risultava difficile all'Impero controllare tutti i movimenti di questa confessione religiosa.

Per questa necessità governativa e di controllo e per la tranquillità dei cittadini furono istituiti, a partire dall'inizio del XVIII secolo, degli organi islamici, a detta dell'Impero necessari, per controllare la vita religiosa dei musulmani russi.

Successivamente, nel periodo di dominio di Alessandro I (1801-1825), venne fatto il primo debole tentativo di centralizzazione di tutti gli organi religiosi per avere ancora più controllo sulla vita dei credenti, non solo musulmani, ma di tutte le confessioni religiose.<sup>179</sup>

L'epoca in cui governarono gli zar, prima, Alessandro I, poi il fratello Nicola I, fu caratterizzata da una significativa quantità di leggi e decreti riguardanti la religione islamica e i musulmani in Russia.

Nicola I (1825-55) continuò la linea del fratello Alessandro, cercò di formare un sistema sempre più definito di organi musulmani e lavorò in stretta cooperazione con le forze conservatrici della Chiesa Ortodossa.

Durante il suo regno la Chiesa e l'Ortodossia ritornarono ad essere i pilastri su cui poneva le sue basi l'Impero, si riprese l'attività missionaria per convertire i non ortodossi e si rafforzò il divieto di lasciare la fede ortodossa.<sup>180</sup>

Tutto questo insieme di leggi emanate nel periodo di reggenza di questi due zar hanno

---

volete”.

<sup>179</sup> D.Iu. Arapov, *Islam v Rossiyskoy imperii (zakonodatel'nye akty, opisaniya, statistika)*, Moskva, 2001. pp. 50-58.

<sup>180</sup> A. Kappeler, *La Russia storia di un impero multi-etnico*, cit., pp. 226-230.

permesso di mettere a fuoco la relazione tra il regime e l'Islam nel XIX secolo.

La smania di legiferare sul controllo delle religioni era dovuta al continuo timore di zar e cerchia regnante di perdere il controllo del territorio a causa di uno sconvolgimento delle basi e delle tradizioni russe.

Quando con il passare del tempo si è venuta a creare, grazie alle leggi imperiali, una gerarchia anche all'interno della religione islamica, nonostante nasca come religione senza intermediari perché ogni fedele ha contatto diretto con Allah tramite la preghiera personale, i rappresentanti del clero musulmano furono quelli che cominciarono ad ottenere privilegi.

L'Impero per mantenere saldo il controllo offriva privilegi, come ad esempio l'esenzione fiscale, l'esenzione dalla leva obbligatoria, ai rappresentanti religiosi dei musulmani del Basso Volga quali, rappresentanti dell'istruzione Islamica, rappresentanti del culto e tutti coloro che avevano una forte influenza sui fedeli e sulla comunità musulmana del luogo.<sup>181</sup>

Per divenire un rappresentate del clero musulmano si doveva conoscere la religione in modo approfondito ed avere un comportamento moralmente retto; potenzialmente ogni credente poteva diventarlo, dopo aver affrontato la procedura necessaria.

Alla fine del XVIII e l'inizio del XX secolo nella zona del Basso Volga erano presenti le seguenti categorie di religiosi musulmani:

1) MULLAH dall'arabo significa “signore”; era colui che si occupava di gestire la moschea, presiedere alle preghiere, dare il nome ai bambini, presiedere (o fare) la circoncisione, leggere le preghiere durante i matrimoni; si trovava nello scalino più basso nella piramide del clero.

Dove sapere la lingua araba ed essere in grado di leggere il Corano.

2) IMAM dall'arabo “che sta davanti”; era colui che si occupava di amministrare la comunità musulmana di una data zona e di dirigere le preghiere nella moschea. Molte volte la figura dell'imam e del mullah si sovrappongono.

3) MUEZZIN dall'arabo “colui che chiama”; era colui che dal minareto richiamava alla preghiera e recitava le preghiere.

4) KADI dall'arabo “colui che nomina”; era colui che si occupava delle questioni legali, una sorta di giudice religioso, conoscitore del diritto canonico musulmano.

5) ACHUNI dal persiano “signore”; era il nome dato ai componenti del clero più

---

<sup>181</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 48.

anziani, conoscitori del diritto musulmano canonico.

- 6) CHATUBY dall'arabo “oratore”; era un vero e proprio oratore che di solito leggeva le preghiere nella moschea i giorni festivi o il venerdì.
- 7) MUDARRISY erano gli insegnanti nelle scuole coraniche, solitamente specializzati in diritto musulmano, conoscitori delle norme di etica-legislativa dell'Islam e delle metodiche giuridiche.
- 8) MUGALLIMY erano anch'essi insegnanti, ma nelle scuole primarie musulmane e potevano fungere anche da aiutanti dei mudarrisy.
- 9) MUCHTASIBY dall'arabo “controllare”; erano coloro che avevano il compito di controllare il rispetto delle norme della morale islamica dei musulmani nella vita privata e pubblica.
- 10) SCEICCHI dall'arabo “invecchiare”; erano illustri autorità religiose che avevano una profonda conoscenza delle discipline religiose.

All'inizio del XX secolo ad Astrachan' si contavano 13 illustri sceicchi, il più famoso tra i quali era Abd al-Bachab Ali al-Chadji-Tarchani. Fu lo stesso che diede inizio ai lavori di costruzione della moschea N°9.

- 11) DERVISCI dal persiano “poveri”; erano i mistici musulmani.<sup>182</sup>

Chiunque desiderasse diventare membro del clero musulmano doveva affrontare un iter che non era per niente facile.

Prima di tutto il pretendente alla carica religiosa doveva essere scelto da una maggioranza interna ai credenti, indicato come persona adeguata a svolgere una determinata mansione. Una volta presa la decisione di iniziare l'iter il candidato si sottoponeva ad un severo controllo burocratico e in seguito veniva inviato presso la sede degli organi islamici per eseguire un esame di teoria e pratica dell'Islam.

Se tutte queste fasi erano superate in modo corretto, allora al candidato veniva assegnata la sua carica all'interno della piramide del clero musulmano.

Tutti i documenti riguardanti le generalità venivano raccolti dagli organi competenti e dopo alcune verifiche, tra cui controllare che non avesse precedenti penali, se tutto risultava in ordine allora veniva assunto ed entrava in servizio con la mansione che gli era stata precedentemente affidata.

---

<sup>182</sup> Ibidem. pp. 49-50.



Tutto il clero musulmano che lavorava nella regione di Astrachan' aveva studiato negli istituti religiosi ad Orenburg, Kazan', Bucharà e nella stessa Astrachan'.

Il centro della vita religiosa dei musulmani del Basso Volga erano le moschee.

Già nel 1586, non lontano dalla città, sorgeva una moschea e nel 1620 Saif ad-Din fece costruire una moschea proprio in città, ad Astrachan', con l'autorizzazione dell'Impero.

Nel 1910, secondo quanto dice il ricercatore V.V. Dremkov ad Astrachan' si potevano contare ben 18 moschee.<sup>183</sup>

Vicino ad ogni moschea c'erano scuole musulmane dove venivano insegnati i fondamenti dell'Islam.

Tutti i Tatars, o almeno chi riusciva a studiare, riceveva un'educazione ed un'istruzione profondamente religiosa.

Le scuole si dividevano in scuole primarie cioè le *mekteby* nella quale studiavano bambini e bambine sotto la guida di un insegnante che era specializzato in religione islamica o addirittura sotto la guida di un imam.

Sempre vicino alle moschee, ma non a tutte, si trovavano le *madrase* cioè le scuole secondarie.

Sia nelle scuole primarie che in quelle secondarie si studiava tutto ciò che concerneva la religione, ma anche le poesie inerenti alla religione e la lingua araba per poter poi leggere e capire il Corano; a volte si studiava anche il persiano ed ovviamente la grammatica russa, perché comunque si trovavano in territorio russo e la lingua che veniva parlata quotidianamente era il russo.

Le scuole non erano uniche per entrambi i sessi, i bambini erano divisi dalle bambine e i ragazzi erano divisi dalle ragazze.

Il percorso scolastico durava da 3 a 5 anni.<sup>184</sup>

Nel 1875 nella regione di Astrachan' erano presenti ben 34 scuole tatariche di cui 4 solo nella città di Astrachan'.

Alcuni genitori decidevano, invece di mandare i propri figli a scuola, di chiamare a casa propria l'imam o di mandare i figli a casa dell'imam.

Per le lezioni i genitori lo ricambiavano con del cibo oppure pagando circa 20 copechi per

---

<sup>183</sup> V.V. Dremkov, *O mullach Astrachanskoy gubernii*, Astrachan', 1912. p. 4.

<sup>184</sup> A. Dalinger, *Mediko-statističeskoe issledovanie tatarskogo naselenija Astrachanskogo uezda*, Sankt Peterburg, 1887. pp. 18-20.

ogni bambino.

Negli anni '80 del XIX secolo tra la popolazione musulmana dell'impero russo cominciò un processo di riforme nella sfera scolastica, in direzione di una modernizzazione del sistema mantenendo però salda l'identità religiosa .

Nelle scuole islamiche cominciò ad essere utilizzato un nuovo metodo per l'apprendimento della lingua araba chiamato “usul-i jadid” che dall'arabo significa proprio “nuovo metodo”. I sostenitori di questo nuovo metodo cominciarono ad essere chiamati giadidi e il movimento stesso veniva chiamato Giadidismo.

Il movimento si espanse in tutte le sfere della vita dei musulmani.

Il padre spirituale di questo movimento può essere considerato Ismail Bey Gasprinskij, un pubblicista tataro di Crimea proveniente da una famiglia nobile decaduta, che fondò la rivista *Perevodčik*, la prima rivista musulmana nella Russia europea.

Lo scopo di questo nuovo metodo era quello di sintetizzare la cultura islamica, le scienze naturali, il pensiero occidentale e la tecnologia moderna; nasceva come movimento apolitico volto solo a rimodernare l'antico metodo di insegnamento.

Già all'inizio del XX secolo, il giadidismo aveva riscosso molti consensi tra i Tatars della Volga.<sup>185</sup>

Nel 1884 venne anche fondata la prima scuola che si basava sul metodo giadidista e che proponeva un approccio innovativo allo studio di tutte le materie.

Questo nuovo movimento, che aveva preso piede in Russia, partì con lo scopo di modernizzare l'istruzione per poi, pian piano, espandersi anche in altri campi. Promuoveva inoltre l'amicizia tra popoli.

Contro questa nuova visione della cultura islamica nacque il movimento dei kadimisti, dall'arabo al-kadim significa “vecchio”; erano i sostenitori della cultura ed dell'istruzione islamica tradizionale ed erano oltretutto sostenuti dal potere.

Infatti il potere imperiale oltre a sostenere i kadimisti attivò anche la macchina repressiva nei confronti dei giadidisti, eliminando alcuni dei suoi leader.

L'errore del movimento giadidista fu quello di non rimanere solo nell'ambito dell'istruzione, ma di volere espandersi in altri ambiti così come in politica.

Con l'avvento del potere sovietico all'interno del movimento cominciarono a crearsi delle

---

<sup>185</sup> A. Kappeler, *La Russia storia di un impero multi-etnico*, cit., pp. 214-218.

discrepanze: una parte dei giadidisti appoggiò i bolscevichi, l'altra parte si oppose a quest'ultimi; il tutto creò una grande crepa all'interno del movimento indebolendolo notevolmente. Nonostante tutto ciò furono fondate nuove scuole coraniche che si basavano sul nuovo metodo d'istruzione.

Nel 1913-14, secondo quanto riportato negli archivi, nel governatorato di Astrachan' erano presenti ben 13 scuole coraniche con il nuovo metodo, ed 11 si trovavano solamente nella città di Astrachan'.<sup>186</sup>

Con questi dati ci rendiamo subito conto, che se da una parte il movimento giadidista perde terreno a causa della spaccatura interna, dall'altra, soprattutto nella zona del Basso Volga e di Astrachan', il movimento è ben saldo.

Alla fine del XIX secolo ad Astrachan' cominciarono a comparire le prime organizzazioni islamiche. Queste organizzazioni cercavano di aiutare i musulmani più bisognosi con medicine e vestiti, ma anche con libri (spesso in lingua tataro) per dare la possibilità a tutti di studiare nelle scuole coraniche ed apprendere a fondo l'Islam.

Nel 1905 queste organizzazioni ad Astrachan' vennero ufficialmente legalizzate da un decreto imperiale.

Nello stesso anno venne anche emanato un editto di tolleranza che, nonostante ponesse il fatto che la religione di stato era quella ortodossa, dava la possibilità a tutti di praticare la propria religione senza pericolo di discriminazione; fu così che molti Tatars battezzati ritornarono alla loro fede islamica.<sup>187</sup>

Alla fine del XIX e l'inizio del XX secolo, l'Islam, nella zona del Basso Volga, giocava un ruolo culturale e religioso molto forte.

Basti pensare che, all'inizio del XX secolo la popolazione musulmana del governatorato contava 307 008 persone, cioè circa il 30,6% degli abitanti della zona; una percentuale molto alta.

A cavallo tra il XIX ed il XX secolo l'impero dei Romanov entrò in crisi e quindi, per cercare di rimediare a questo difficile periodo, dal punto di vista politico, si cominciò a propagandare il conservatorismo ortodosso.

La cosa molto strana, però, sta nel fatto che nonostante questa nuova tendenza imperiale la posizione della religione islamica non fu assolutamente toccata, soprattutto nelle zone più

---

<sup>186</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., pp. 63-64.

<sup>187</sup> A. Kappeler, *La Russia storia di un impero multi-etnico*, cit., p. 303.

lontane dal centro governativo (proprio come la zona del Basso Volga); anzi cominciò una sorta di rafforzamento dell'influenza dell'Islam tra i musulmani dell'Impero.<sup>188</sup>

---

<sup>188</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 65.

## 4.2. L'ISLAM NEGLI ANNI DEL REGIME SOVIETICO NELLA REGIONE DI ASTRACHAN'

I musulmani della Russia, nei primi anni del '900, continuavano a sostenere una linea religiosa moderata, atta a mantenere vivo l'Islam tra le popolazioni che già lo praticavano senza pretese di convertire gli altri. A questa linea moderata si opponeva una tendenza conservatrice più radicale sostenuta dal clero e dall'antica élite.<sup>189</sup>

Dopo la rivoluzione di Febbraio del 1917 fu fondata “Milli Idare”, un'amministrazione Nazionale dei musulmani, i cui rappresentanti, scelti tra le fila della borghesia tatarica, del clero musulmano e dell'*intelligencija*, erano Abdurachman Umerov, Fatich Šajmasi e Nadžib Gaspi. In aggiunta A. Umerov fu scelto anche come rappresentante e dirigente del clero musulmano della regione del Basso Volga.

Questa organizzazione, con l'utilizzo di slogan religiosi, aveva lo scopo di unire il popolo musulmano sotto la religione islamica e di contrastare i bolscevichi.

In seguito si sviluppò e fu fondata un'organizzazione nazionalista: l'armata di guerra musulmana; per contrastare questa organizzazione i bolscevichi crearono il Comitato di rivoluzione musulmana che aveva lo scopo di riunire tutte le minoranze etniche musulmane russe attorno al potere sovietico.<sup>190</sup>

Dopo la vittoria dei bolscevichi, logicamente, l'organizzazione “Milli Idare” fu sciolta e il Comitato rivoluzionario fu trasformato, il 7 maggio del 1918, in un commissariato regionale per gli affari musulmani della regione di Astrachan'. Il suo compito era quello di unire tutte le minoranze musulmane attorno al potere Sovietico.

Vennero organizzati degli incontri per spiegare meglio la posizione di questo nuovo organo e la sua funzione; il dipartimento di guerra di questo commissariato agevolò l'arruolamento di musulmani nell'Armata Rossa, mentre il consiglio dei commissari del popolo prese provvedimenti per la realizzazione del decreto “sulla separazione della chiesa dallo stato e della scuola dalla chiesa”.

---

189

A. Kappeler, *La Russia storia di un impero multi-etnico*, cit., p. 327.

<sup>190</sup> P.S. Sysoev, *Iz istorii bor'by za ustanovlenie Sovetskoy vlasti v Astrachani*, Astrachan', 1956. pp. 33-37.

Insomma con questo decreto si voleva secolarizzare lo stato e l'istruzione, levando potere agli apparati religiosi che fino a quel momento avevano avuto la dirigenza ed una forte influenza su molti campi.

Un grande apporto per l'applicazione del decreto di secolarizzazione della Russia venne dato da N. Narimanov, rivoluzionario, scrittore, pubblicista e politico azero.

In un convegno con mullah e insegnanti di scuole coraniche spiegò come fosse giusto dividere dalla religione tutto il resto; quello che stava facendo il potere Sovietico, a detta sua, non era per niente una repressione, ma una liberazione da entrambi i lati.

Da una parte lo stato veniva liberato dall'influenza religiosa e dall'altra la chiesa veniva liberata dall'influenza statale; e così sarebbe stato anche per l'istruzione.

Ovviamente in tutto ciò solamente lo stato ci avrebbe guadagnato, mentre i poteri religiosi avrebbero solo perso di influenza.

Con il decreto sulla secolarizzazione iniziò così il periodo in cui il potere Sovietico si intromise pesantemente nell'Islam e nel Cristianesimo.

Iniziò inoltre una politica antireligiosa dello stato con la distruzione degli edifici sacri, una forte propaganda atea e una repressione nei confronti dei rappresentanti del clero.

Nel 1921 cominciò la chiusura di chiese e moschee.

Cominciarono a formarsi organizzazioni statali a sostegno della politica ateista e antireligiosa. Molte persone che sostenevano lo stato cominciarono a rendersi utili attivamente prendendo parte alla distruzione dei luoghi di culto.

Se nelle città la resistenza a questi movimenti era più debole, perché si preferiva salvare la propria vita che proteggere la propria fede, nelle campagne, dove la fede era più radicata, il potere Sovietico trovò più difficoltà nel contrastare i credenti che cercarono di difendere in tutti i modi la loro fede religiosa.

La fede era più radicata nelle campagne, soprattutto parlando di fede islamica, perché lo stato di povertà era molto più alto e chi aiutava la gente a sopravvivere, dal punto di vista economico, erano proprio i mullah.

Quindi la gente era sottomessa economicamente ai mullah ed era anche fortemente influenzata da ciò che essi predicavano;<sup>191</sup> tutto ciò rendeva difficile l'attuazione dei programmi del potere Sovietico.

---

<sup>191</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 70.

Il fatto che il potere Sovietico non sia riuscito a scalfire la religione nelle campagne non è dovuto solo al fatto che la fede era ben radicata, ma anche alla mancanza di organizzazione e forza degli organi che si occupavano di questo progetto.

Mancando di forza, lo stato, fece involontariamente in modo che il clero ne approfittasse per influenzare ancora di più lo strato giovane della popolazione.

Le campagne anti-islamiche furono tuttavia drammatiche; il raggio d'azione del diritto islamico venne notevolmente ridotto, le scuole islamiche furono abolite, le proprietà del clero furono sequestrate e si tentò, inoltre, di mobilitare le donne contro i propri mariti con una campagna contro l'uso del velo.<sup>192</sup>

Già nel 1923 ci fu un caso di espulsione di un funzionario comunista dal partito; si trattava del tataro Sultan-Galiev che aveva posto tra i suoi progetti la lotta di liberazione anticoloniale dei musulmani. Fu non solo espulso, ma in seguito arrestato e deportato.

Dopo di lui, altri funzionari comunisti e musulmani vennero epurati.<sup>193</sup>

I musulmani della regione del Basso Volga cercarono di resistere agli attacchi dello stato in tutti i modi, ma la resistenza fu molto dura e si dovette passare alle vie traverse per continuare a professare la fede islamica.

Nonostante le difficoltà, l'influenza del clero sulla popolazione era ancora molto forte; nei primi anni del potere Sovietico ad Astrachan' si trovavano 91 moschee e 250 mullah tatarì. Ogni mullah attorno a se raggruppava molte persone, sia fedeli che persone che svolgevano ruoli attivi all'interno dell'apparato religioso.

Il comitato che cercava di propagandare l'ateismo si rese conto che fino ad allora non era stato in grado di fare niente contro i fedeli di questa religione e quindi, negli anni '30, decise di porsi dei nuovi obiettivi e di riorganizzare il lavoro.

Gli obiettivi che si pose erano i seguenti:

- Arruolare nuove persone tra le file dell'organizzazione, soprattutto giovani;
- Reagire con fatti, e non con parole, alle azioni contrastanti dei nemici-fedeli;
- Cercare di coinvolgere i credenti e convincerli degli errori della religione organizzando letture e incontri.<sup>194</sup>

Dal 1920 al 1930 grazie, o meglio, a causa di questa organizzazione furono chiuse la

---

<sup>192</sup> A. Kappeler, *La Russia storia di un impero multi-etnico*, cit., p. 341.

<sup>193</sup> Ibidem. p.342.

<sup>194</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 71.

maggior parte delle moschee della regione di Astrachan'.

Nel 1930 furono chiuse la moschea Bianca e la moschea Nera.

Nel 1932 fu chiusa la moschea *Kriušinskaja* e il suo edificio fu utilizzato, negli anni seguenti, come magazzino e deposito.

Nel 1935 fu chiusa la moschea Rossa e il suo edificio, per volere del consiglio cittadino di Astrachan', fu trasformato in una scuola per l'istruzione sanitaria.

Nel 1938 fu chiusa anche la moschea Verde; nel 1948 lo stabile dell'ex moschea fu utilizzato metà temporaneamente come dormitorio per lavoratori e l'altra metà fu lasciato vuoto.

Nello stesso anno fu trasformato in una fabbrica per la lavorazione del tessile.

In definitiva tutte le principali moschee, e non solo quelle cittadine ma anche quelle di campagna, furono o distrutte o trasformate in luoghi con finalità diverse da quelle religiose.

Ovviamente tutta la comunità musulmana protestò contro il potere Sovietico per tali azioni nei confronti della religione, ma a poco servì protestare.

Soprattutto nelle campagne si organizzarono manifestazioni contro il potere e contro la chiusura delle moschee, ma con scarsi risultati.

Alla fine degli anni '30 le moschee nella regione di Astrachan' erano sei; nel 1954 invece erano solo quattro di cui due nella città di Astrachan'.<sup>195</sup>

Una delle due moschee funzionanti in città era la moschea N°9; questa moschea venne chiusa nel 1941 e trasformata in una scuola per l'artigianato, ma successivamente nel 1950 tornò in mano ai fedeli. L'altra moschea funzionante era la moschea Nogaj.

Secondo i dati riportati negli archivi cittadini, a metà del XX secolo, l'affluenza alle moschee rimaste aperte era di circa 250-300 persone durante le preghiere giornaliere e di 2000-2500 durante le celebrazioni importanti e durante le feste.

Negli anni '30 la comunità di fedeli musulmani ebbe perdite significative nel clero del Basso Volga. Molti mullah furono mandati al confino oppure peggio, furono fucilati.

Le misure prese dal potere Sovietico nei confronti della religione islamica furono dure; prima cominciarono con attacchi e leggi che reprimevano i fedeli, ma non apertamente, mantenendo una parvenza di legalità; in seguito, invece, vedendo che il comportamento dei primi anni non portava frutti, cominciarono con la repressione vera e propria in modo aperto e visibile. La religione islamica divenne qualcosa di bandito, il clero musulmano era stato

---

<sup>195</sup> Ibidem. p. 72



decimato.

Nonostante questo periodo molto duro per fedeli e religione, l'Islam riuscì a sopravvivere e in tutto il periodo sovietico riuscì comunque a conservare il suo ruolo e la sua influenza nella vita della popolazione del Basso Volga.

La popolazione tatara continuò, anche negli anni più duri, a festeggiare di anno in anno feste religiose come *Kuban-bayram* e *Uraza-bayram*, a praticare la circoncisione, a celebrare i matrimoni con rito musulmano, a seguire le regole religiose legate alla sepoltura; insomma tutta la sfera che la religione influenzava prima dell'avvento del regime Sovietico, seppur non in modo aperto e visibile come prima, continuò ad influenzarla anche durante il regime. Le preghiere giornaliere si svolgevano in case adibite a moschee, di nascosto dal regime. Esistevano, oltre alle case-moschea illegali, anche scuole musulmane illegali.

Si trovavano soprattutto nei villaggi ed in queste strutture gli insegnanti erano membri del clero che, per loro fortuna, erano scampati alla fucilazione o al confino e di nascosto insegnavano ai fedeli le basi della religione islamica e non solo.

Questi religiosi venivano chiamati “clero randagio” e cercavano di fare del loro meglio per mantenere viva la religione e continuare ad istruire le nuove generazioni, nonostante tutte le difficoltà dell'epoca.

Il potere Sovietico era al corrente della presenza di queste persone che continuavano a predicare, nonostante tutti i divieti presenti, ma non essendo persone facilmente individuabili era difficile agire con atti di repressione estrema, quindi si limitò semplicemente a screditarle apertamente.

Nonostante tutti gli atti aperti e meno aperti, le intimidazioni e le repressioni del regime Sovietico nei confronti della religione islamica e della comunità musulmana, alla fine degli anni '80, l'Islam aveva ancora abbastanza salda la sua posizione tra tutte le popolazioni del Basso Volga.<sup>196</sup>

Tutto questo si può spiegare con la poco efficace e non bene organizzata politica antireligiosa del regime Sovietico;

La colpa dell'inefficacia della repressione non è da dare tutta alla poca organizzazione del regime Sovietico, ma anche al fatto che quest'ultimo si è dovuto scontrare con una religione profondamente radicata tra i fedeli e dai principi forti.

---

<sup>196</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i covremennost'*, cit., pp. 70-75.

In definitiva l'Islam non è solamente una fede, una religione, ma anche un sistema sociale ben organizzato ed una forma tradizionale di conservazione delle identità etniche; cioè ogni minoranza etnica all'interno della Russia mantiene la sua identità grazie alla religione musulmana a cui appartiene, religione che influenza tutte le sfere e la celebrazione della vita di una persona.

Quindi per un'etnia minore, perdere la religione significava perdere parte della propria identità, delle proprie tradizioni e della propria cultura.

Per questo motivo, tutte insieme le minoranze etniche del Basso Volga si sono battute per la difesa di questa religione, così forte e così influente che disturbava il regime Sovietico.

### 4.3 L'ISLAM NELLA REGIONE DI ASTRACHAN' DALLA FINE DEL XX ALL'INIZIO DEL XXI SECOLO

Nella seconda metà degli anni '80 del '900, in Russia iniziò una sorta di risorgimento religioso. La religione che più di tutte si rigenerò, più forte di prima, fu l'Islam.

Come abbiamo già visto, durante il periodo del regime Sovietico, questa religione è stata per lungo tempo attraversata da forti difficoltà a causa delle continue persecuzioni e limitazioni; con la caduta del regime, la situazione cambia e migliora.

I musulmani delle minoranze etniche che vivono in Russia possono finalmente professare la loro fede senza pericoli o intromissioni da parte del potere.

Per la così forte riscoperta della religione e per la straordinaria rinascita in questo periodo si parla di *islamskiy renessans* o di *reislamizacija* o ancora di *vtoričnaja islamizacija*.

Tutti questi termini stanno ad indicare una sorta di rifioritura dell'Islam, una re-islamizzazione del territorio, soprattutto quello del Basso Volga.

Nella regione di Astrachan', proprio in questo periodo, cominciarono a sorgere delle nuove comunità religiose musulmane; fino al 1991 ce n'erano 7, verso gli anni 2000 se ne contavano già 43, mentre da indagini recenti ne risultano 55.<sup>197</sup>

Quindi nel giro di pochi anni, grazie alla caduta del regime, la religione ha ripreso vita. Dagli anni '90 agli anni 2000, non solo i fedeli riuscirono a riaprire vecchie moschee e scuole coraniche che erano state chiuse, ma anche riuscirono a fondarne di nuove.

La costruzione di nuovi edifici adibiti a moschea e di scuole per l'insegnamento della religione islamica era uno dei principali obiettivi che si era posta la comunità islamica della regione di Astrachan' per portare avanti questa rinascita religiosa.

Parlando invece delle moschee che erano state chiuse ed adibite ad altri usi, tutt'altro che religiosi, possiamo dire che ritornarono pian piano in mano ai fedeli.

Già nel 1990 l'edificio della moschea Rossa tornò in mano ai fedeli e nel 1993 cominciarono i lavori di ristrutturazione. La comunità di musulmani che frequentava in quegli anni la moschea si aggirava intorno ai 300-500 durante le normali preghiere, mentre durante le feste

<sup>197</sup> G. Bulatov, *Islam v Astrachanskom krae*, Astrachan', 1998. p.2.

il numero di fedeli saliva fino a 1500.<sup>198</sup> Come possiamo notare, la differenza tra le persone che frequentavano con regolarità e le persone che frequentavano solamente durante le celebrazioni festive principali, era notevole.

Questo, molto probabilmente, è dovuto al fatto che la religione era ovviamente qualcosa di profondamente radicato all'interno delle minoranze etniche del Basso Volga, tra cui i Tatars, ma allo stesso tempo per molti rappresentava, non tanto la religione in cui credere e appoggiarsi ogni singolo giorno, quanto più qualcosa di tradizionale che rappresentava la propria cultura e la propria identità all'interno di un paese che non era il proprio.

La moschea Bianca tornò in mano ai fedeli nel 1993, solo nel 2000 cominciò la sua restaurazione.

Nel 2005 si cominciò a restaurare anche la semi-distrutta moschea Nera.

Questo per quanto riguarda le moschee già presenti nel territorio e che avevano perso, nel corso degli anni, la loro funzione principale.

Per quanto riguarda invece le nuove costruzioni religiose, sappiamo che proprio in questo lasso di tempo furono costruite ben quattro nuove moschee.

La moschea denominata "N°23" che venne costruita a partire dal 1996 sull'antico edificio di mattoni che precedentemente era una farmacia. Quando fu inaugurata, all'apertura erano presenti una trentina di persone, essendo ovviamente una moschea molto piccola, e quasi tutte erano tataro ed anziane.

Altra moschea che venne costruita è la moschea N°34, una piccola moschea la cui costruzione fu segnata da innumerevoli scandali a livello di finanziamenti e concessioni.

Ricordiamo anche la moschea N°47 aperta il 15 gennaio del 2005 e costruita grazie alle donazioni degli abitanti della città, all'aiuto degli imprenditori ed anche soprattutto ai finanziamenti del deputato della Duma della regione di Astrachan' A. Pašaev. Il venerdì in questa moschea, durante la preghiera di mezzogiorno, si presentavano solitamente dalle 50 alle 70 persone.

Altra moschea costruita all'epoca è la moschea *Taube*, che in arabo significa pentimento, penitenza. Questa moschea sorge nel territorio del cimitero musulmano cittadino.

Fu costruita negli anni che andavano dal 2002 al 2004 su iniziativa del muftì<sup>199</sup> della regione

---

<sup>198</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 76.

<sup>199</sup> Per muftì si intende un dottore della legge che, per particolare prestigio o per autorizzazione governativa, emette responsi dottrinali in materia religiosa e giuridica. Questa è una figura giuridica presente unicamente nei paesi di religione musulmana.

di Astrachan' e grazie ai finanziamenti da parte del governatore della regione di Astrachan', A.P. Gužvin e del presidente della repubblica del Tatarstan, M. Š. Šaymiev. La moschea fu ufficialmente aperta al pubblico il 9 ottobre del 2004. Con la messa in funzione di questa moschea, fu data la possibilità a tutti i musulmani di cominciare a celebrare tutte le cerimonie religiose legate alla sepoltura, proprio nel territorio del cimitero.

Inoltre questa moschea svolse anche un altro compito importante: si prese in carico tutte le spese per il seppellimento dei musulmani che non avevano fissa dimora e dei musulmani nullatenenti che non avevano genitori o parenti prossimi disposti a pagare le spese per loro. I soldi per fare tutto ciò venivano presi dalle donazioni fatte dai fedeli stessi.

Altra moschea nuova è la moschea Ramadan, inaugurata nel 2000 nel mese sacro del digiuno, il Ramadan appunto. All'inizio non si trattava di una moschea, ma di un edificio di mattoni costruito da due fratelli per il padre, che prima di morire chiese che fosse trasformato in moschea, e così fu fatto secondo la sua volontà. Vicino alla moschea è in attività una scuola coranica sia per donne che per uomini.

Nuova era anche la moschea N°30 che, nel 1995, in corrispondenza dell'apertura di una moschea nelle vicinanze venne trasformata in scuola coranica, ma nel 2000 tornò alla sua funzione di edificio religioso.

Oggigiorno ad Astrachan' contiamo ben 11 moschee (tre in restauro) di cui 9 di pietra e 2 di legno. Ed è in restaurazione anche una dodicesima moschea, la moschea Nera.<sup>200</sup>

Nel giugno 1997, vicino alla moschea Bianca fu aperta una madrasa, l'unica fino a quel momento nella regione di Astrachan': la madrasa *Chadži- Tarchan*.

Quando invece si cominciò la restaurazione della moschea Bianca, la scuola coranica venne spostata in un altro edificio.

Questa madrasa dava un livello di istruzione superiore ai musulmani che la frequentavano; gli uomini, al compimento del ciclo di studi, ottenevano la carica di imam, mentre le donne ottenevano la specializzazione di teologo e insegnante dei fondamenti dell'Islam.

C'era la possibilità di scegliere tra due forme di istruzione: la prima era un ciclo di 4 anni di studio, cinque giorni a settimana dal lunedì al venerdì; la seconda forma era un ciclo di 5 anni di studio il sabato e la domenica per un totale di 20 ore alla settimana.

Le discipline studiate erano uguali in entrambe le forme di istruzione; si studiavano materie

---

<sup>200</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p.79.

religiose come le regole di lettura del Corano, la storia dell'Islam, gli scritti del profeta Maometto, ma anche materie non religiose come lingua araba, filosofia, psicologia, pedagogia, ecc.<sup>201</sup>

Nel corso degli anni cominciarono a sorgere, vicino a molte moschee, le scuole coraniche; non tutte davano un'istruzione superiore, anzi, molte erano volte solamente a fare dei piccoli corsi per credenti, bambini o adulti interessati a sapere di più sulla propria religione. Tutti questi rinnovamenti non portarono solo alla rinascita dell'Islam e delle strutture religiose, ma portarono anche alla nascita di associazioni che riunivano, sotto gli stessi ideali, i musulmani della regione di Astrachan'.

Nel gennaio 1991 fu fondata un'associazione musulmana che ebbe il compito di nominare l'imam della moschea N°1, successivamente, nel 1994, questa associazione prese il nome di “Amministrazione clericale dei musulmani della regione di Astrachan'” ed, in seguito alla registrazione ufficiale, il 6 gennaio 1999, venne chiamata “Amministrazione clericale regionale dei musulmani di Astrachan'”.<sup>202</sup>

Da una parte la nascita dell'associazione fu positiva perché riuniva tutti i musulmani, ma dall'altra ebbe un risvolto negativo. Al suo interno cominciarono a crearsi delle crepe. Negli anni '90 molti imam si opposero a questa organizzazione regionale e si rifiutavano di sottostarne perché non dividevano a pieno le decisioni che essa prendeva.

Nella regione del Basso Volga occupa un posto privilegiato anche il fondamentalismo islamico. Ad Astrachan', il 9 giugno 1990, si svolse una conferenza a riguardo e proprio in questa occasione venne fondato il “partito Islamico della rinascita” chiamato *Nachdat*, che in arabo significa proprio rinascita. In questo periodo in cui l'Islam era tornato alla ribalta, c'era un gruppo di musulmani che non si accontentava che la religione fosse tornata ad occupare il posto che occupava prima dell'avvento del regime Sovietico nella vita di tutti i giorni, ma voleva di più, voleva un Islam più puro e rigido.<sup>203</sup>

Nel programma del partito l'accento venne posto proprio sull'obbiettivo di far rinascere l'Islam e creare dei servizi per aiutare i musulmani a seguire le regole della religione passo a passo nella vita di tutti i giorni. Quindi non solo volevano la libertà di religione, ma anche il sostegno da parte del governo nell'agevolare la professione della religione.

---

<sup>201</sup> Astrachanskiy islamskoy institut “Chadži-Tarchan”, Astrachan', 2007. pp.18-19.

<sup>202</sup> R.A. Silant'ev, *Nogayšaja istorija islamskogo coobščestva Rossii*, Moskva, 2006. p.350.

<sup>203</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., pp. 81-82.

In ogni caso, le idee di questo partito non erano condivise da tutti, ma c'era una grossa fetta dei musulmani di Astrachan' che non le appoggiava per niente, perché troppo fondamentaliste.<sup>204</sup> Secondo questi musulmani, non oppositori, ma semplicemente non sostenitori del partito ritenevano che non fosse necessario, anzi non fosse proprio giusto che la religione entrasse in questioni politiche; non si doveva utilizzare la religione per fini politici insomma.<sup>205</sup> Quindi le idee di questo partito non piacevano affatto ai musulmani di Astrachan'.

I problemi causati dalla propaganda di questo partito estremista cominciarono a preoccupare un po' tutti, in particolare i rappresentanti del clero della regione di Astrachan' che si sono riuniti con i rappresentanti dell'amministrazione cittadina e degli organi di protezione per discutere il problema. La cosa che preoccupava un po' tutti era la sempre più forte influenza che avevano gli estremisti nella situazione politico-sociale.

La situazione, con il passare del tempo, è tornata sotto controllo perché questo partito estremista non era ampiamente sostenuto dai musulmani della popolazione e anche perché i suoi componenti non erano un gruppo molto numeroso.

Comunque dobbiamo ricordare che l'Islam è una delle religioni più antiche professate nel territorio del Basso Volga e determinava e determina ancora oggi la situazione etnica e religiosa della regione.

In un paese come la Russia, la cui religione è il Cristianesimo ortodosso, nella regione del sud ben il 25% della popolazione è musulmana e di questi circa 70500 sono tatars (stando ai dati raccolti nel 2002).<sup>206</sup>

Il ruolo di questa religione, negli ultimi anni, invece di perdere d'importanza, sta aumentando sempre più perché grazie alla religione si mantiene viva la propria origine etnica diversa da quella russa e quindi ci si sente allo stesso tempo parte di due culture, quella russa e quella di una minoranza etnica.

---

<sup>204</sup> R.G. Landa, *Islam v istorii Rossii, Moskva*, 1995. pp.255-257.

<sup>205</sup> V.M. Viktorin, *Mežetničeskaja situacija v Astrachanskoy oblasti: kul'turnye, social'nye, političeskie problemy: Metod*, Astrachan', 1998. p.11.

<sup>206</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 83.

#### **4.4. L'ALTRA FACCIAM DELL'ISLAM NELLA REGIONE DEL BASSO VOLGA: L'ISLAM POPOLARE**

L'islamizzazione non è stato un processo semplice perché si è venuta a diffondere tra genti che avevano già delle proprie credenze ed in un territorio in cui esistevano già riti propri. Nonostante questo, l'Islam è riuscito a diventare la religione principale del Basso Volga modificando profondamente la cultura e le tradizioni delle popolazioni che lì vi abitavano. La religione che prenderò in analisi in questo capitolo è sempre l'Islam, ma un po' diverso da quello tradizionale, perché in questa regione ha subito delle modifiche per adattarsi alle popolazioni ed alle credenze già presenti. Lo chiamerò con il nome di Islam “popolare”.<sup>207</sup> Uno dei componenti più importanti dell'Islam cosiddetto “popolare” è il culto dei santi musulmani.

Questo culto non è molto diffuso nel mondo islamico tradizionale; comunque consiste nella venerazione di santi, delle loro tombe, ma anche di elementi naturali come legno o pietre che sono stati legati, in qualche modo, ad un personaggio considerato santo.

Molti musulmani conservatori ritenevano questa pratica sbagliata e si opponevano ad essa. La religione islamica degli inizi rifiutava la venerazione di qualsiasi oggetto perché riteneva questa pratica proveniente dal mondo pagano; si permetteva solamente la venerazione della pietra nera che si trova nella città di Mecca, città natale del profeta Maometto.

Tuttavia già durante il primo secolo di esistenza di questa religione cominciò a proliferare ed espandersi il culto della venerazione dei santi e delle loro tombe.

Diffondendosi in questi nuovi territori, l'Islam, cominciò a fondersi con le credenze e le tradizioni che esistevano già prima del suo arrivo.

Ai santi musulmani si mischiarono e fusero, diventando un tutt'uno, alcune vecchie divinità locali e patroni.<sup>208</sup>

Il fattore principale che permise la formazione del culto dei santi e l'integrazione di esso nell'Islam tradizionale fu il sufismo.

---

<sup>207</sup>

A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 83.

<sup>208</sup> Iu. Petraš, *Svjaščennyj obman*, Taškent, 1965. p. 17.



I rappresentanti del sufismo più importanti dell'epoca, grazie alle loro buone azioni o alle loro profonde conoscenze religiose, venivano venerati come santi già in vita oppure dopo la morte, assieme alle loro tombe.

Questo culto dei santi non si formò nel Basso Volga, ma venne importato e poi leggermente modificato in questa regione. Arrivò nella regione all'epoca dell'Orda d'Oro e del khanato di Astrachan'.<sup>209</sup>

Anche dopo la caduta dell'Orda d'Oro e l'assorbimento del khanato di Astrachan' da parte della Russia, parliamo quindi della metà del XVI secolo, la venerazione dei santi e delle loro tombe continuò. Addirittura gli archeologi trovarono dei veri e propri mausolei risalenti all'epoca dell'Orda d'Oro proprio nel territorio di Astrachan'.

Dai ritrovamenti, però, è difficile capire quali di questi mausolei erano delle vere tombe di santi, quali invece erano semplicemente oggetti-luoghi di culto senza nessuna sepoltura e quali ancora tombe di persone abbienti dell'epoca. Alcune di queste tombe ritrovate si trovavano in uno stato tale di degrado, che risulta semplice supporre che si tratti di luoghi da tempo abbandonati, dedicati a santi non più venerati.

Tra il XVI ed il XIX secolo la venerazione dei santi musulmani e delle loro tombe nella zona del Basso Volga era diffusa soprattutto tra i tatarini di Astrachan', tra i kazaki, tra i turkmeni e tra i tatarini-migratori.

L'Islam professato da queste popolazioni era quello sunnita e anche un po' "liberale", nel senso che mantenevano anche credenze e riti provenienti dalla loro cultura antecedente all'entrata dell'Islam. Dimenticarono i vecchi santi, ma mantennero le tradizioni legate alla loro venerazione, sostituendoli con i santi nuovi propri della religione islamica. Quindi il culto dei santi è qualcosa di molto antico e fortemente radicato in queste popolazioni.<sup>210</sup>

Secondo gli studi del famoso storico V.M. Viktorin, nel XIX secolo, nei dintorni di Astrachan', si potevano contare ben 23 tombe di santi musulmani<sup>211</sup>; oggi in tutta la regione di Astrachan' se ne contano più di 40 e portano il nome di *aul'ja* che deriva dall'arabo *aul'ja* e significa appunto santi, coloro che si trovano in vicinanza con Allah, amici di Allah.

Alcune di queste tombe sono in decadenza e dimenticate, altre stanno facendo la stessa fine, mentre altre ancora sono tutt'ora attivamente frequentate da fedeli.

---

<sup>209</sup> Ibidem. p. 84.

<sup>210</sup> Ibidem. p. 86.

<sup>211</sup> V.M. Viktorin, *Aul'ja i mužavirat*, Čerkessk, 1993. p.86.

Per *aul'ja* si intendono santuari di qualsiasi genere e grandezza: dalle tombe dei santi locali, conosciuti solo dagli abitanti del villaggio vicino, ai santuari conosciuti non solo nella regione di Astrachan', ma anche fuori dai confini.

La maggior parte delle tombe dei santi si trovano nei cimiteri musulmani, ma non è raro trovare questi luoghi sacri anche dislocati lontano dai centri abitati, nel più assoluto isolamento. Tra le tombe costruite in luoghi più isolati possiamo trovare anche dei complessi formati da due o tre sepolture una vicina all'altra a formare un unico luogo di culto.

A proposito di questo culto, nella zona di Astrachan', è caratteristica la pratica di spostamento delle spoglie del santo in caso di pericolo o se si trova un posto migliore all'interno del cimitero.

I santuari e tempi dedicati ai santi musulmani possono essere divisi in vari gruppi:

- 12) Le sepolture di persone che si sono distinte per buone azioni religiose; solitamente personaggi legati al ceto clericale.
- 13) Le tombe di guaritrici e cartomanti; quasi sempre figure femminili.
- 14) I sepolcri di persone laiche, come rappresentanti dell'aristocrazia locale, membri del governo, personalità di spicco a livello cittadino, che avevano influito positivamente sul popolo; anche se non erano dei veri e propri santi, comunque erano persone che avevano lasciato il segno in modo positivo.
- 15) Tombe legate a nomi di santi importanti che però erano sepolti in altri posti.
- 16) Luoghi sacri legati alla venerazione di elementi della natura, con una tradizione che giunge da prima dell'islamizzazione.<sup>212</sup>

Le tombe dei santi musulmani hanno anche un'altra importante funzione, quella di orientare il fedele nella giusta direzione per effettuare la preghiera, cioè verso la Mecca.

Molte delle tombe avevano anche una placca con su scritto il nome del santo, altre invece ne erano sprovviste, ma tutti sapevano a chi apparteneva la tomba.

La struttura tipica dell'*aul'ja* era quella di un'abitazione di piccole dimensioni, costruita in legno o mattoni e con un tetto dritto oppure spiovente. Lo spazio interno della struttura era quasi spesso ad un vano, molto raramente a due, e si trovava la tomba del santo.

La maggior parte di queste costruzioni assomigliavano a piccole casette, fatte spesso di

---

<sup>212</sup> Ibidem. pp. 87-88.

mattoni d'argilla, circondate anche da un recinto che poteva essere di legno, di mattoni o di ferro. Alcune tombe avevano anche una stele verticale posta ai piedi del defunto, per essere facilmente individuata.

Quando parliamo invece di “complessi sacri” intendiamo le tombe di più santi musulmani dislocate nello stesso luogo e che fungono da unico luogo di culto.

In questo caso le tombe possono essere messe una vicina all'altra, oppure essere distanziate, ma circondate dallo stesso recinto, oppure essere poste sotto la stessa lapide.

Un esempio unico di complesso sacro lo abbiamo nella città di Astrachan', nel cimitero musulmano.

Qui è presente un insieme di cinque tombe di santi poste in un luogo comune.

Il santuario si presenta come un edificio di mattoni rettangolare formato da due parti: ad est la zona coperta, da un tetto in ardesia, mentre la parte scoperta è un piccolo cortile dove si trovano le tombe dei santi. Il complesso non è molto ampio, ma ricopre un'importanza simbolica e spirituale molto forte.

Caratteristica particolare di tutte le tombe dei santi è la presenza, nel recinto che le circonda, di nastri colorati, oppure di fazzoletti o addirittura di piccoli asciugamani.

Questa tradizione è ritenuta non islamica da molti studiosi, ma nata prima dell'arrivo dell'Islam. Secondo lo studioso Iu.V. Knorozov questi nastri nei recinti hanno significati ben precisi, cioè sono dei voti nei confronti del morto o stanno a rappresentare il fatto che si fa visita alla tomba, come per segnare la presenza.<sup>213</sup>

Invece secondo lo studioso Iu.G. Petraš questi nastri sono una traccia dell'antico culto animista e stanno ad indicare le anime dei morti.<sup>214</sup>

Oggigiorno si è perso un po' tutta la simbologia legata a questi nastri nei recinti delle tombe e più che altri vengono messi come simbolo del fatto che si è fatto visita ad una determinata tomba. Vicino ad alcune tombe crescono anche piante che sono ritenute sacre.

Il culto di questi luoghi sacri crea discordanze all'interno del clero musulmano stesso.

Da una parte alcuni mullah più conservatori non sostengono la venerazione delle tombe dei santi, dall'altra alcuni altri mullah, soprattutto nei villaggi, sostengono addirittura il pellegrinaggio verso questi luoghi sacri.<sup>215</sup>

---

<sup>213</sup> Iu.V. Knorozov, *Mazar Šamun-nabi*, Moskva, 1949. pp. 86-97.

<sup>214</sup> Iu. Petraš, *Svjaščennyj obman*, cit., p. 17.

<sup>215</sup> Testimonianza orale rilasciata da A. R. Usmanova.

Come abbiamo già detto precedentemente il culto dei santi musulmani ha origini antiche e ha conservato al suo interno riti e credenze provenienti anche dalle religioni animiste.

Infatti una credenza molto diffusa era quella che in tutti i villaggi in cui si trova a poca distanza la tomba di un santo, l'anima del defunto continua ad influenzare la vita dei vivi, soprattutto durante i sogni; significa che durante la notte il santo poteva apparire in sogno alle persone del villaggio facendo delle rivelazioni importanti.

Il culto dei santi attinge inoltre tradizioni dal culto della venerazione degli antenati, culto che evidenzia l'importanza della parentela tra i santi e i loro discendenti.

Spesso al nome del santo, per sottolineare proprio questo grado di parentela e di legame, si aggiungeva la parola *baba* che significa antenato o anziano, o la parola *ata* che significa padre, antenato.

Quindi in definitiva questo culto dei santi musulmani è un collage di molti culti antichi come animismo, sciamanesimo, magia, culto degli antenati, culto della natura, ecc.

Questo culto ha perso durante gli anni ed i secoli i tratti principali adattandosi sempre più alla religione islamica fino a farne completamente parte. I santi servono alla religione come intermediari tra Dio e gli uomini. I luoghi sacri dove venivano sepolti, un tempo, avevano delle funzioni specifiche che si sono perse nel tempo, ora invece sono più che altro dei luoghi dove i credenti chiedono la guarigione.

Nel periodo sovietico questi *aul'ja* avevano anche la funzione di vere e proprie moschee in quanto quelle vere erano state chiuse o distrutte. Anche questi luoghi sacri hanno rischiato di essere chiusi e distrutti perché, secondo il regime, erano luoghi che disturbavano l'ordine pubblico. I fedeli in ogni caso difesero questi luoghi e la religione con tutte le loro forze, mantenendo vive anche le tradizioni e la cultura.<sup>216</sup>

Quando i credenti andavano a pregare negli *aul'ja*, che spesso si trovavano un po' lontani dai centri abitati, seguivano un rituale preciso.

Quando si arrivava nel luogo sacro si cominciava con le preghiere davanti la tomba del santo; spesso si pregava e contemporaneamente si girava attorno alla tomba, pregando, per ricordare il rituale che si svolge comunemente nella città di Mecca.

Poi si mettevano dei fazzolettini, nastri o asciugamani colorati nel recinto della tomba.

A seguire si facevano doni al santo, lasciandoli nella tomba, e molto spesso si trattava di

---

<sup>216</sup> Ibidem.

denaro. In alcuni casi i fedeli che si trovavano nel luogo sacro seguivano anche i rituali dell'abluzione e del sacrificio di animali.

Quando vengono seguiti anche questi rituali, spesso viene imbandita la tavola e si mangia tutti assieme nelle vicinanze del luogo sacro. Alcune volte venivano fatte delle veglie notturne alla tomba del santo.

I fedeli che più di tutto frequentavano questi luoghi sacri ed andavano in adorazioni alle tombe dei santi o erano persone che dovevano chiedere perdono per qualche grave peccato commesso, o malati o le persone che venivano da lontano e trovavano lungo il cammino questi luoghi e lì vi si fermavano.

Queste persone chiedevano al santo un aiuto per i motivi più disparati e poi pregavano; ovviamente l'aiuto che chiedevamo non era materiale e poteva essere di pronta guarigione, di benessere in famiglia, di un buon raccolto, di protezione per i parenti, ecc.

I giorni in cui si frequentavano questi luoghi erano solitamente il martedì e il mercoledì e prima di raggiungere, tramite il pellegrinaggio, il luogo ci si doveva lavare e purificare sia nel corpo che nello spirito.

La venerazione delle tombe dei santi è entrata come rituale obbligatorio, per le popolazioni musulmane del Basso Volga, nelle festività del *Kurban-bayram* e dell'*Uzara-bayram*.

Una festività che, invece, era stata istituita proprio per festeggiare i santi musulmani era: *Zaijarat-bayram*.

Questa festa rimase in vigore fino al 1920 circa e aveva luogo una volta all'anno negli *aul'ja* più grandi e famosi. In quest'occasione si sacrificavano degli animali e li si donavano alle persone che non avevano molte possibilità economiche.<sup>217</sup>

All'inizio del XX secolo la festa *Zaijarat* più grande per importanza e per numero di partecipanti si svolgeva nell'*aul'ja* Nurmu-chammed Urdjak e, come ho già detto, si festeggiava questa ricorrenza una volta all'anno.

Durante la festa si sacrificavano animali e si preparava un banchetto in cui tutti i fedeli mangiavano assieme, si pregava, si faceva l'abluzione nelle acque del vicino lago sacro e si faceva l'elemosina, detta *sadaka* in arabo, per il santo.

Chi gestiva tutta la situazione dal punto di vista liturgico e dei rituali era il mullah del luogo. In generale, alle ricorrenze importanti l'organizzazione dei rituali in ciascun *aul'ja* era

---

<sup>217</sup> N.Miu. Matorin, *Religija narodov Volžsko-Kamskogo kraja prežde i teper'*, Moskva, 1929. p.88.

controllato dal mullah del villaggio più vicino al luogo santo stesso, mentre chi invece controllava, custodiva e governava un *aul'ja* era il *mudžavir*, una sorta di custode.

Diventare custode di un luogo sacro non era semplice ed inoltre non era un compito che poteva essere affidato a chiunque, c'erano dei requisiti precisi.

Prima di tutto erano sempre uomini a ricoprire questo compito, anche perché fino ad un certo periodo le donne non potevano nemmeno frequentare i cimiteri e le tombe dei santi.

In secondo luogo questa persona doveva essere un discendente diretto del santo. Inoltre c'era una linea di successione rigida da seguire: alla morte di un guardiano gli succedeva il suo figlio, rigorosamente maschio, più grande.

Solo recentemente le cose sono cambiate perché non era nemmeno più necessario che il guardiano fosse discendente del santo, ma poteva ricoprire questo compito anche uno qualsiasi degli abitanti del villaggio più vicino al luogo sacro, che si distingueva per particolare bontà d'animo e che facesse parte della cerchia degli anziani.

Anche le donne possono diventare *mudžavir*; negli ultimi tempi, nel caso in cui nella diretta linea di successione di un guardiano non sia rimasto neanche un uomo.

Le storie riguardanti i santi musulmani e luoghi della loro sepoltura sono molto antiche e quindi spesso non abbiamo molti dati veridici che ci possano dare informazioni precise; molto spesso, anzi quasi sempre, per avere informazioni si ricorre alle leggende popolari, perché in esse è racchiuso sempre un fondo di verità.

Mettendo a confronto molte leggende sui santi musulmani ci si rende conto che ci sono molte differenze, ma anche molti temi ricorrenti.

Uno di questi è il motivo del “sogno meraviglioso”: ad una persona, solitamente moralmente retta, si presenta in sogno un santo che gli rivela il luogo della sua sepoltura che, in molti casi, risulta abbandonato o sconosciuto e gli chiede di riportarlo alla luce o cambiare il luogo della sepoltura.

Molte leggende narrano anche delle straordinarie doti di alcuni santi capaci, con il solo sguardo, di guarire varie malattie soprattutto quelle psichiche.

Nelle leggende dei santi di Astrachan' ricorre spesso il racconto di viaggi e più precisamente di viaggi nell'Oriente musulmano.

Altri motivi ricorrenti sono le doti straordinarie dei santi musulmani di camminare sulle acque, spegnere incendi e superare in pochi secondi grandi difficoltà.

Da quello che abbiamo detto fin'ora si può pensare che i santi si assomiglino molto uno all'altro, ma non è così.

Nonostante le caratteristiche comuni nelle leggende e le straordinarie doti che possono interessare uno o più personaggi, i santi musulmani sono facilmente distinguibili uno dall'altro grazie a tratti unici; quindi in definitiva tutti hanno qualcosa in comune con gli altri santi, ma allo stesso tempo ciascuno ha una caratteristica unica nel suo genere che lo distingue nettamente da tutti gli altri.<sup>218</sup>

Uno tra i santi musulmani più famosi, che ricorre in molte tradizioni di diverse popolazioni, è Baba Tuclasa che viene considerato in molte leggende colui che ha islamizzato i Tatars Nogaj e le popolazioni dell'Orda d'Oro facendo diventare l'Islam religione di stato.

Altri autori parlano di un gruppo di quattro santi importanti, ma tra cui spicca sempre la figura di Baba Tuclasa. Si narra che questo santo fece una cosa straordinaria per convincere il khan della veridicità della religione islamica; passò molto tempo all'interno di una stufa e magicamente ne uscì illeso, senza scottature. Con questa dimostrazione, si dice, che riuscì a convertire molte genti dell'Orda d'Oro.<sup>219</sup>

Questa è una leggenda uzbeka, ma che hanno conservato anche i Tatars di Astrachan' fino ai giorni nostri.

In definitiva si deve attribuire a questo santo il fatto che l'Islam si è sparso nella regione del Basso Volga perché, sempre secondo le leggende, lui fece vedere al popolo la sua dote di non bruciarsi a contatto con il fuoco, molti gli credettero e si convertirono, altri invece lo scambiarono per uno stregone. In ogni caso la maggior parte delle persone si convertì all'Islam e tramandò tutte le tradizioni e la religione fino ai giorni nostri.

L'etnografo di Astrachan', V.M. Viktorin, ritiene che proprio questo personaggio che è stato ritenuto santo e venerato dai tutti i fedeli musulmani non era altro che uno sciamano, proveniente da una famiglia di sciamani. Sempre secondo lo studioso dovrebbe aver vissuto intorno al XII-XIII secolo.<sup>220</sup> Riassumendo, secondo le leggende, questo famoso santo non sarebbe altro che un eroe che ha islamizzato la regione, uno dei primi ad aver portato l'Islam nell'Orda d'Oro, ma allo stesso tempo uno sciamano trasformato in santo musulmano.

La sua tomba si trova nella città di Astrachan', nel cimitero musulmano.

---

<sup>218</sup> V.V. Trepavlov, *Istorija Nogajskoj Ordj, Moskva*, 2002. pp. 56, 64, 86, 572.

<sup>219</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., p. 96.

<sup>220</sup> V.M. Viktorin, *Aul'ja i mužavirat*, cit., p.87.

Si trova all'interno di un complesso tombale in cui sono sepolti altri 4 santi; è stato seppellito proprio lì perché ad un anziano, una notte, il santo è apparso in sogno e gli ha detto di portare i suoi resti proprio nel cimitero cittadino.

Con il passare del tempo il culto di questo santo si è un po' affievolito, facendone emergere degli altri. Oggi il santo musulmano più famoso nella regione di Astrachan' è Seit-baba, un santo nogaj. Secondo quello che sappiamo della storia della sua vita, lui ha lasciato la sua patria in giovane età e per lungo tempo ha viaggiato in Oriente con lo scopo di studiare a fondo l'Islam. Andò in anche in Egitto ed in Arabia, in Asia ed in India.

In tarda età ritornò al suo paese d'origine dove cominciò a insegnare la religione islamica e curare le persone. Era in grado anche di comprendere il linguaggio degli animali e poteva viaggiare in groppa ad una lepre. Dai paesi arabi portò nella sua terra natale il libro sacro per l'Islam: il Corano; portò inoltre un bastone ed una brocca con dell'acqua miracolosa che, si dice, curasse le malattie.<sup>221</sup>

L'*aul'ja* di Seit-baba si trova nel territorio di un cimitero nella regione di Astrachan' dove sono seppelliti anche molti dei suoi discendenti. Vicino alla sua tomba c'è anche la tomba della figlia. Ogni anno, vicino alla tomba di questo santo musulmano si festeggia lo *Zaijarat*, una festa funebre che consisteva in preghiere, a volte sacrifici di animale, e banchetti con cibo per tutti i fedeli presenti.<sup>222</sup>

Secondo la credenza popolare, entrare in contatto con l'anima di questo santo e frequentare il luogo della sua sepoltura portava alla guarigione le persone che erano state colpite da malattie psichiche, dello stomaco, del cuore e da altre malattie.

La sua tomba faceva parte di un complesso funebre più ampio, che comprendeva altre quattro tombe di santi. Tutto questo complesso, di recente, si è trasformato in un importante centro di pellegrinaggio religioso.

A proposito del culto dei santi possiamo aggiungere che la popolazione di fedeli era anche convinta che tutti i santi proteggessero la regione di Astrachan' da diverse sfortune e catastrofi naturali. La forte credenza che legava la popolazione ai santi ha fatto in modo che la religione islamica si instaurasse saldamente nella zona del Basso Volga.

Questo culto rappresenta un importante componente dell'Islam “popolare” e come già detto conserva al suo interno molti tratti e riti legati a credenze come l'animismo, lo

---

<sup>221</sup> A.V. Syzranov, *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, cit., pp. 101-102.

<sup>222</sup> V.D. Pjatnickiy, *Karagači*, Moskva, 1930. p. 160.



sciamanesimo, la magia, il culto degli antenati, ecc.

Ovviamente tutti questi tratti e riti si sono, con il passare del tempo, islamizzati sempre più.

Anche se il culto dei santi musulmani è forte e ben radicato in questa regione, dobbiamo notare che non è altrettanto diffuso nelle altre zone della Russia in cui si professa l'Islam.

Nonostante oggi molti *aul'ja* siano dimenticati o siano stati distrutti, sempre più si sta diffondendo la voglia tra la popolazione musulmana, sostenuta anche da molte organizzazioni culturali, di cercare di far risorgere questi luoghi sacri.

In molti templi e tombe di santi sono cominciati veri e propri lavori di ristrutturazione, nella speranza di riportare alla luce luoghi antichi e per lungo tempo venerati, che recentemente sono caduti in disgrazia.

Quest'altra faccia dell'Islam, vista in queste pagine, rappresenta l'Islam più genuino perché quello più vicino alla popolazione. Ovviamente la popolazione, o almeno la maggior parte di essa, non aveva la possibilità di studiare a fondo le basi di questa religione e quindi credeva principalmente a quello che le veniva detto e mostrato.

L'Islam "popolare" cioè un misto tra Islam vero e proprio farcito con credenze e riti che arrivano da tradizioni antecedenti all'arrivo di questa religione nella regione, è quell'Islam che è arrivato fino ai giorni nostri e viene tutt'oggi professato nella regione del Basso Volga dalle minoranze etniche tra cui i Tatars.

#### **4.5. CONCLUSIONI SULL'ISLAM NELLA REGIONE DI ASTRACHAN'**

Facendo il punto della situazione, vorrei riassumere brevemente, qui di seguito, il percorso che ha attraversato l'Islam nella regione del Basso Volga e vorrei sottolineare come, questa religione così forte, sia sopravvissuta fino ai giorni nostri grazie alle popolazioni, soprattutto i Tatars, che hanno mantenuto salde le loro tradizioni ed hanno difeso la loro religione.

Stando alle fonti storiche, l'Islam è penetrato nella regione del Basso Volga all'inizio del VIII secolo.

Nel XIII secolo, tutto questo territorio passò sotto il dominio dell'Orda d'Oro e già nella seconda metà del XIII secolo c'erano tutte le premesse per islamizzare la regione.

Il consolidamento della religione islamica procedette di pari passo con l'assimilazione della nuova cultura, l'inizio del commercio e il rafforzamento del potere; questa religione infatti giocava anche un ruolo molto importante all'interno della politica estera del governo.

L'Orda d'Oro si disperse intorno al XV secolo e il khanato di Astrachan' rimase libero per qualche tempo, fino a che nel 1556 fu annesso alla Russia.

Con l'istituzione del Basso Volga russo non solo si fece insediare, in questa regione, un avamposto del governo Russo, ma anche un avamposto della chiesa ortodossa russa.

Dalla fine del XVI secolo, l'ortodossia era la confessione principale nel Basso Volga.

Nonostante tutto ciò l'Islam giocava lo stesso un ruolo centrale nella situazione religiosa della regione.

Come abbiamo già detto la popolazione si poteva dividere in tre gruppi:

- 1)Abitanti della città;
- 2)Abitanti delle campagne;
- 3)Nomadi;

In questi tre gruppi la diffusione dell'Islam non era omogenea.

Abbiamo un'equa fede nei primi due gruppi, con il rispetto delle norme musulmane e delle festività, ma abbiamo una fede meno reale tra i nomadi perché sono musulmani, ma hanno mantenuto anche molte tradizioni e credenze precedenti all'islamizzazione.

I musulmani della regione festeggiano tutte le festività musulmane, come il *Kurban-bayram*, l'*Uraza-bayram*, rispettano il digiuno del mese di Ramadan, continuano con la tradizione della circoncisione nei bambini, festeggiano i matrimoni con rito islamico e seppelliscono i morti secondo le regole religiose.

Il centro della vita religiosa era ed è la moschea, e nella regione di Astrachan' se ne trovavano molte; chi celebra le funzioni religiose è il mullah.

Tra la fine del XIX e l'inizio del XX secolo, ad Astrachan' cominciarono a fioccare organizzazioni che promuovevano l'Islam.

All'inizio del XX secolo il 30% circa della popolazione del Basso Volga era musulmana e in questa regione si trovavano ben 209 moschee e circa 140 scuole coraniche.

Tutto questo periodo fertile per la religione islamica venne ad inaridirsi con la vittoria dei bolscevichi.

Il declino e le limitazioni alla religione cominciarono con il decreto “sulla divisione della chiesa dal governo, e della scuola dalla chiesa” del 23 gennaio 1918.

La politica e la propaganda antireligiosa si inferocirono e cominciarono con la distruzione dei luoghi di culto e lo sterminio dei rappresentanti del clero musulmano.

Nel giro di una decina d'anni, dagli anni '20 agli anni '30, il clero musulmano subì numerose perdite.

Nonostante tutto, l'Islam sopravvisse a questo periodo buio della storia e continuò a conservare il suo ruolo e la sua influenza nella vita di tutti i giorni.

Si diffuse il fenomeno del “clero randagio”, cioè rappresentanti del clero sfuggiti alla repressione sovietica, che insegnavano i fondamenti dell'Islam in scuole di fortuna allestite nei villaggi.

Quindi l'Islam riuscì a superare le difficoltà del periodo grazie alla totalità di questa religione, che non è solo un credo, ma anche uno stile di vita, un sistema sociale ed una forma di conservazione della propria identità etnica.

Da notare che riuscì a superare queste difficoltà anche perché il sistema antireligioso che gli si oppose non era poi così forte, anzi era abbastanza debole e non ben organizzato.

Nella seconda metà degli anni '80 inizia la rinascita della religione islamica, cominciò ad attivarsi un sistema per lo sviluppo dell'istruzione su basi religiose e cominciarono a rifiorire le associazioni musulmane nella regione.

Venne a modificarsi la struttura interna dell'organizzazione dei musulmani della regione di Astrachan', in quanto fondarono un'associazione che li raggruppava tutti a livello regionale e amministrativo, ma ben presto molti non vollero sottostare a questa associazione e decisero di affidarsi ad un'altra, anche se non era possibile legalmente.

L'islamizzazione della regione del Basso Volga non fu veloce, ma fu un processo lento, per questo motivo tra le tradizioni delle diverse etnie musulmane della regione di Astrachan' troviamo anche molte tradizioni e riti, ma anche credenze vere e proprie, che non corrispondono alla religione islamica, ma appartengono ad un credo precedente.

Come la venerazione dei santi e dei loro luoghi di sepoltura.

Nella regione di Astrachan' si contano più di 40 luoghi sacri o tombe di santi.

Il culto dei santi e delle loro tombe si è formato nel Medioevo ed ha radici nella cultura antecedente a quella islamica.

Questo culto ha credenze e riti derivanti da varie forme religiose come l'animismo, sciamanesimo, culto della natura e il culto degli antenati.

Il culto dei santi musulmani, molto più degli altri rituali nell'Islam tradizionale, metteva in contatto i fedeli con queste presenze ultraterrene e permetteva di sperare in una guarigione o nella buona sorte per la famiglia, per il lavoro, ecc.

I santi fungevano da intermediari tra Dio e i credenti.

In antichità, probabilmente, le tombe dei santi avevano funzioni più specifiche, mentre ultimamente vengono utilizzate soprattutto per chiedere intercessione per la guarigione di malattie.

Molto spesso questi luoghi sacri, nei periodi più duri per la religione islamica, furono utilizzati come sostituti delle moschee perché queste venivano chiuse o distrutte.

Ogni villaggio aveva vicino a se uno di questi posti sacri detti *aul'ja* e gli abitanti erano tra i primi fedeli a recarsi nel luogo.

Le tombe, con il passare degli anni, erano state dimenticate dai fedeli; solo recentemente si è riscoperto questo culto ed è cominciata una vera restaurazione di questi luoghi sacri.

Come abbiamo già detto, l'Islam della regione del Basso Volga non è un Islam puro, ma ci sono al suo interno riti e credenze legate a tradizioni più antiche; lo studio di questa fetta della religione definita "popolare" ci permette di capire molte cose sulla cultura delle minoranze etniche della Russia meridionale.

Subito con la fine del regime Sovietico, l'Islam ha avuto la possibilità di rinascere ed anche lo stato ha aiutato la rinascita di questa religione prendendo una posizione più accomodante nei confronti delle minoranze etniche e religiose.

In definitiva l'Islam è una delle religioni più antiche nel territorio del Basso Volga, che influenza ed ha influenzato, nel corso di secoli, non solo dal punto di vista religioso, ma anche sociale ed organizzativo le popolazioni della regione di Astrachan'.

Secondo alcuni dati risalenti al 2002, ben il 25% della popolazione della regione professa la religione islamica.

Questo è stata un po' l'evoluzione che ha dovuto subire la religione islamica nel corso dei secoli nel territorio russo.

Per quanto riguarda la popolazione tatara, anch'essa ha affrontato tutti questi passaggi ed è rimasta salda al credo musulmano.

Solamente una cosa ho notato, vivendo per alcuni mesi nella città di Astrachan', ormai le nuove generazioni, discendenti da tatars, la religione musulmana non la rispettano appieno. Molti giovani si definiscono musulmani, perché cresciuti in una famiglia di religione musulmana, ma non sanno leggere o recitare il Corano, mangiano tranquillamente carne di maiale, non rispettano le cinque preghiere giornaliere anzi non sanno nemmeno pregare e non frequentano la moschea.

Possiamo dire che i giovani si sono russificati e rispettano la religione islamica nel momento della festa, perché la famiglia le celebra.

Le moschee ormai sono frequentate maggiormente dalle persone anziane.

Però il rispetto per la religione c'è in tutte le generazioni dei tatars, dai piccoli ai grandi, anche se la credenza, in molti casi, non è sentita, ma rientra nella categoria delle tradizioni familiari.

Questo è un mio personale punto di vista, che ho sviluppato grazie alla permanenza ad Astrachan' da febbraio a giugno 2014, grazie alla conoscenza di molte persone tatars che mi hanno permesso di entrare nelle loro case e nella loro cultura ed all'estrema pazienza dell'imam della moschea Verde che mi ha dato la possibilità di frequentare la moschea e fargli molte domande.

## 5. CONCLUSIONE

Capire la complessità di questa etnia è stato davvero difficile, anche perché le stesse fonti storiche scarseggiano e gli studi a riguardo sono ancora in corso.

Nella tesi ho voluto dare, prima di tutto, un inquadramento storico che permette di capire come si è svolto l'insediamento dei Tatars nella regione del Basso Volga; però bisogna fare attenzione perché tutte le ipotesi e le varie teorie riportate sono frutto della ricerca da parte di importanti storici russi e non, che non hanno la certezza matematica su quello che è avvenuto, ma hanno semplicemente formulato delle ipotesi basandosi su altri studi e dati precedentemente raccolti.

Alla parte storica dell'etnia tatarica e del territorio dove si è insediata, è seguito un capitolo culturale con la quale ho voluto dimostrare come le tradizioni siano molto diverse da quelle russe, ma ancora vive ai giorni nostri.

Ho passato in rassegna i momenti salienti della vita di una persona descrivendone le feste principali che l'accompagnano.

Tutte le informazioni ricavate, come già detto, sono il risultato di quattro mesi passati ad Astrachan' a stretto contatto con quest'etnia e l'analisi di libri sulla materia.

L'approccio diretto e il contatto con Tatars di Astrachan' mi hanno dato la possibilità di capire più a fondo le loro tradizioni ed il loro legame ad esse.

Proprio questo legame è dovuto al fatto che non si vuole perdere la propria cultura e la propria identità per diventare parte di un'unica popolazione, quella russa.

Con tutte le forze i rappresentanti più anziani della comunità tatarica ad Astrachan' cercano di insegnare ai giovani la lingua tatarica e continuare a festeggiare le ricorrenze più importanti; i giovani sono la parte più debole della comunità perché tendono a non interessarsi molto alla cultura della loro etnia, rischiando così che si perda. Grazie alle continue feste che si svolgono in città o appena fuori la cultura e le tradizioni tatariche sono ancora vive e tutta la popolazione, non solo la comunità, ne è partecipe.

Nel terzo ed ultimo capitolo del mio lavoro ho preso in considerazione quello che più di tutto distacca l'etnia tatarica da quella russa: la religione.

Proprio questa diversità saliente fa in modo che non ci sia una completa integrazione tra le due etnie; da una parte abbiamo i russi con la religione cristiano ortodossa, mentre dall'altra abbiamo i tatars con la religione islamica.

Due religioni distanti tra loro, ma che riescono a convivere nello stesso territorio.

In questa parte della mia tesi ho analizzato il percorso evolutivo della religione islamica in un territorio ortodosso, gli sviluppi e le limitazioni che ha dovuto subire durante il periodo sovietico e l'attuale situazione della religione, che è sempre meno praticata attivamente dalle nuove generazioni.

Tutto questo è servito per dare un quadro generale, sia dal punto di vista storico che dal punto di vista culturale e religioso, su una delle etnie più importanti e maggiormente rappresentata della regione di Astrachan'.

Il mio intento era quello di promuovere e portare alla luce quest'etnia, ancora poco studiata e conosciuta; spero di esserci riuscita.

## BIBLIOGRAFIA

- Arapov D. Iu., *Islam v Rossijskoy imperii (zakonodatel'nye akty, opisanija, statistika)*, Moskva, 2001
- Bulatov G., *Islam v Astrachanskom krae*, Astrachan', 1998.
- Chlyščeva E.V., *Astrachanskij region kak model' mul'tikulturnogo obščestva*, Astrachan', 2007.
- Dalinger A., *Mediko-statističeskoe issledovanie tatarskogo naselenija Astrachanskogo uezda*, Sankt Peterburg, 1887
- Dremkov V. V., *O mullach Astrachanskoy gubernii*, Astrachan', 1912
- Istorija Astrachanskogo kraja: monografija*, Astrachan', 2000.
- Ischakov D.M., Chalikov N.A., *Astrachanskie tatary*, Kazan', 1992.
- Izhberdeev R.I., *Jurtovskie tatary v étničeskoj situacij Nižnego Povolž'ja*, in Astrapolis (Astrachanskie političeskie issledovanija), n°1, Astrachan', 2005.
- Kappeler A., *La Russia. Storia di un impero multietnico*, Roma, 2006.
- Kidirnijazov D. S., *Nogayzy v izvestijach russkich, zapadnoevropejskich i vostočnich avtorov*, Machačkala, 1999.
- Knorozov Iu. V., *Mazar Šamun-nabi*, Moskva, 1949.
- Kul'katov Ž. B., *Astrachanskie tatary- "nogai": k probleme proischoždenija etnonima, osobennostej etnogeneza i tradizionnoj kyl'tury*, Balašich, 2013.
- Landa R. G., *Islam v istorii Rossii*, Moskva, 1995.
- Makarenko Ju. A., *Istorija Astrachanskogo kraja c drevnejšich vremen do konca XIX veka*, Astrachan', 2007.
- Matorin N. Miu., *Religija narodov Volžsko-Kamskogo kraja prežde i teper'*, Moskva, 1929.



- Nikitin V. P., *Astrachan' i ee okrestnosti*, Mosca, 1982
- Petraš Iu., *Svjaščennyj obman*, Taškent, 1965.
- Pjatnickiy V. D., *Karagači*, Moskva, 1930
- Ravinskij I. V., *Chozjajstvennoe opisanie Astrachanskoj i Kavkazkoj gubernij po graždanskomu estestvennomu ich sostojaniju v otnošeniju k zemledeliju promyšlennosti i domovodstvu*, Sankt Peterburg, 1809
- Selenskij Ju., *Ne rasti u dorogi: astrachanskije povesti*, Moskva, 1987.
- Silant'ev R. A., *Nogajšaja istorija islamskogo coobščestva Rossii*, Moskva, 2006.
- Štyl'ko A. N., *Illjustrirovannaja Astrachan'. Očerki prošlogo i nastojaščego goroda, ego dostoprimečatel'nosti i okrestnosti*, Saratov, 1896. p. 74.
- Sysoev P. S., *Iz istorii bor'by za ustanovlenie Sovetskoy vlasti v Astrachani, Astrachan'*, 1956.
- Syzranov A.V., *Ešče raz o proizchoždenij astrachanskych tatar*, in *Astrachanskije kraevedčeskie čtenija*, vypusk II, Astrachan', 2010.
- Syzranov A. V., *Etapy etničeskoj istorij Astrachanskogo kraja*, in *Astrachanskije kraevedčeskie čtenija*, vypusk I, Astrachan', 2009.
- Syzranov A.V., *Etnosi i etničeskie gruppi Astrachanskoj oblasti*, Astrachan', 2008
- Syzranov A.V., *Islam v Astrachanskom krae: istorija i sovremennost'*, Astrachan', 2007.
- Syzranov A. V., *Islamizirovannoe šamanstvo u kazakov, nogajzev-karagašey nižnej Volgi v XIX-načale XXI v.*, in *Etnografičeskoe obrazovanie n°1*, Astrachan', 2010.
- Syzranov A.V., *K probleme étnogeneza astrachanskich tatar*, in *Perekrestki istorij. Aktual'nie problemy istoričeskoj nauki. Materialy k vserossijskoj naučnoj konferencij k 450letniju g. Astrachan'*, Astrachan', 2008.
- Syzranov A.V., *Kult musulmanskich svjatyh v Astrachanskom krae*, in *Etnografičeskoe obrazovanie n°2*, Astrachan', 2006.
- Tjabuchin V. N., *K etnogenezu astrachanskich tatar*, Astrachan', 1989.

- Trepavlov V. V., *Istorija Nogaysckoy Ordy*, Moskva, 2002.
- Urazmanova R.K., Češko S.V., *Tatary. Serija narody i kul'tury*, Moskva, 2001.
- Vasil'ev D. V., *Islam v Zolotoy Orde: Istoriko-arheologičesko issledovanie*, Astrachan', 2007
- Viktorin V. M., *Aul'ja i mužavirat*, Čerkessk, 1993.
- Viktorin V. M., *Interstadial*, Astrachan', 1991.
- Viktorin V.M., *Islam v Astrachanskom regione*, Moskva, 2008.
- Viktorin V. M., *Mežetničeskaja situacija v Astrachanskoy oblasti: kul'turnye, social'nye, političeskie problemy: Metod*, Astrachan', 1998.
- Viktorin V.M., *Tatary Astrachanskoy oblasti: stranicy étničeskoj istorij*, in *Astrapolis (Astrachanskije političeskie issledovanija)*, n°1, Astrachan, 2003
- Viktorin V. M., *Tukli-baba Šašly-adže- svjatoe mesto astrachanskich musulman*, Astrachan', 2003.
- Zajnutdinov I.I., *Iz istorii Astrachanskich tatar, Astrachanskij gosudarstvennyj universitet*, Astrachan'.

#### ARTICOLI DI GIORNALE

- Almaeva A., *Otčetnyj doklad*, in *Idel'*, 6 Giugno 2002, Astachan', 2002.
- Burnaš D., *Est' takaja mečet'*, in *Idel*, 10 Febbraio 2004, Astrachan', 2004.
- Dekin A., *Kurban-Bajram-prazdnik žertvoprinošenija*, in *Privolžskaja gazeta*, 2004
- Ivanov A., *O čem passkazal staryj slovar'*, in *Privolžskaja gazeta*, 25 Aprile 1992.
- Pugusov R., *Iz tatarskogo nasledija*, in *Idel'*, 14 Maggio 1999, Astrachan', 1999.
- Usmanova A., *Jurtovskie Tatary*, in *Privolžskaja gazeta*, 22 Luglio 2001
- Viktorin V.M., *Kto my, Astrachancy?, Tatary*, in *Astrachanskije Izvestija*, 7 Aprile 1994, Astrachan, 1994

ARTICOLI DI GIORNALE TRATTI DALL'ARCHIVIO DELLA BIBLIOTECA  
"KRUPSKAJA" DI ASTRACHAN'

Gli articoli che seguono sono stati tutti presi dall'archivio della biblioteca Krupskaja di Astrachan'; purtroppo non mi è stato possibile risalire al luogo e alla data di pubblicazione perché assenti.

Almaev A., *V Astrachani osudili problemy natsionalnogo obrazovanija.*

Almaev A., *Prazdnik truda i nadeždy.*

Bazanova S., *O Karagalinskoj mečet'.*

Burnaš D., *Krasavitsa mečet'.*

Chakimov R., *Tatary.*

Chakimov R., *Kto takie Tatary.*

Chasynova K., *Nauryz na Astrachanskoj zemle.*

Džumanova G., *Fol'klor i istorija.*

Jarmuchamedov R., *Veselyj Sabantuj.*

Metenov Ch., *Uraza Bajram.*

Minnullina A., *Pozabytye traditsii tatarskogo naroda.*

Muratova Z., *V linejnom snova prazdnik!.*

Popov S., *Bol'šoj tatar-bazar- Est' "Duslyk", no družby net.*

*Press-tsentr mestnogo camoupravlenuja g. Astrachan', "Chadži-Tarchan" cpravil novosel'e.*

Tjukaev V., *Prazdnik musul'man.*

Usmanova A.R., *Tantsy Jurtovskich Tatar.*

Usmanova A.R., *Tradicionnaja odežda Astrachanskich Tatar.*

Usmanova A.R., *Ukrašenija Astrachanskich Tatar.*

Viktorin V., *Kniga o tatarach Astrachani.*

Viktorin V., *Kto že oni, astrachanskije tatary?*

#### TESTIMONIANZE ORALI

Syzranov A.V., scrittore e studioso esperto di Islam nel territorio di Astrachan'.

Usmanova A.R., studiosa esperta della popolazione tatara nonché suo membro.

“Djadja” Rafik, imam della moschea tatara (moschea verde) di Astrachan'.

## SITOGRAFIA

A.A.V.V, *Tradicionnaja talceval'naja kul'tura Astrachanskich Tatar*, in <http://millit.ru>, Kazan, 2010.

*Nacional'nyj sostav naselenija Astrachanskoj oblasti*, in [http://astrastat.gks.ru/itogi\\_perepisi2010/Forms/Alltems.aspx](http://astrastat.gks.ru/itogi_perepisi2010/Forms/Alltems.aspx).